

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ГЛАВНЫХ СУДЕЙ СОРЕВНОВАНИЙ

Подготовлены Комиссией по Правилам Комитета судей и рефери (КСР) Федерации настольного тенниса России (ФНТР) в составе:

**Г. Г. Пеню, А. В. Александров, А. В. Кизилев,
К. М. Мазаев, В. К. Пономарев**

Ответственный за подготовку руководства Правил – Председатель Комитета судей и рефери ФНТР **Н. П. Терёшкин**

В данном Руководстве изложены материалы необходимые главным судьям соревнований для подготовки и успешного проведения соревнований по настольному теннису. Руководство разработано Комитетом судей и рефери ИТТФ (Международная федерация настольного тенниса, далее по тексту — ИТТФ) и вместе с Руководством для официальных лиц и Правилами соревнований по настольному теннису является официальным документом ИТТФ и ФНТР.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	221
2. ОБЯЗАННОСТИ ГЛАВНОГО СУДЬИ	224
2.1 Общие положения	224
2.2 Менеджер соревнований	225
2.3 Заявочная форма	226
2.4 Жеребьёвка и расписание	227
2.5 Официальные лица (судьи встречи/матча)	227
2.6 Решения	230
2.7 Дисквалификация	231
2.8 Неявки	232
3. МЕТОДЫ ПРОВЕДЕНИЯ СОРЕВНОВАНИЙ	234
3.1 Основные системы	234
3.2 Порядок встреч в группах	239
3.3 Определение итоговых мест в группе	240
3.4 Отборочные соревнования	244
3.5 Командные соревнования	247
4. ЖЕРЕБЬЁВКА И ПОСЕВ	249
4.1 Цель	249
4.2 Посеянные участники, свободные места и участники, прошедшие отборочные этапы	249
4.3 Проведение жеребьёвки	251
4.4 Альтернативная процедура жеребьёвки	257
4.5 Изменения в жеребьёвке	259
4.6 Посев в группах	261
4.7 Жеребьёвка после предварительного этапа	262
5. РАСПИСАНИЕ	264
5.1 Цель	264
5.2 Планирование продолжительности встреч	265
5.3 Конфликтные ситуации	267
5.4 Распределение столов	268
5.5 Документация	269
5.6 Контроль игры	273
5.7 Особые встречи и финалы	275
5.8 Расписание работы судей	275
6. ПАРАЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ (СОРЕВНОВАНИЯ СРЕДИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ)	278
6.1 Вступление	278
6.2 Официальные лица	275
6.3 Классификация участников	280
6.4 Рейтинг	281
6.5 Заявки	282
6.6 Виды соревнований	282
6.7 Игровые форматы	282
6.8 Правила	282
6.9 Жеребьёвка	283
6.10 Расписание	283
6.11 Результаты	284
6.12 Доступность	285
6.13 Взаимоотношения с людьми с ограниченными возможностями здоровья	285
7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	286
ПРИЛОЖЕНИЕ А	287
ПРИЛОЖЕНИЕ Б	289
ПРИЛОЖЕНИЕ В	291
ПРИЛОЖЕНИЕ Г	294

ПРЕДИСЛОВИЕ

Шестое издание ИТТФ, июнь 2011 года

Авторские права ИТТФ

ИТТФ поощряет распространение информации, содержащейся в этом Руководстве, если указан источник.

Шестая редакция издания Руководства для главных судей соревнований содержит изменения в Правилах, произошедшие после опубликования в 2003 году предыдущей редакции, а также новые темы. Особая благодарность выражается Колину КЛЕМЕТТУ, под редакцией которого были выпущены первые пять изданий данного Руководства. Предложения для дальнейшего совершенствования Руководства всегда приветствуются и должны быть направлены Председателю Комитета судей и рефери ИТТФ.

Альберт РОЙМАНС, июнь 2011 года

Первая редакция	1971
Вторая редакция	январь 1994
Третья редакция	ноябрь 1995
Четвёртая редакция	декабрь 1997
Пятая редакция	сентябрь 2003
Шестая редакция	июнь 2011

ПУБЛИКАЦИЯ

The International Table Tennis Federation

Chemin de la Roche 11 1020 Renens/Lausanne, Switzerland

Telephone: +41 21 340 7090 Fax: +41 21340 7099 Email: iserga@ittf.com

ИТТФ (ITTF, Международная федерация настольного тенниса) основана в 1926 году и объединяет более 200 национальных федераций настольного тенниса. Она проводит много соревнований, включая командный и личный Чемпионаты Мира, серию турниров Про-тур. Её главной функцией является управление соревнованиями на международном уровне в пользу приблизительно тридцати миллионов человек во всем мире. С 1988 года настольный теннис включён в программу летних Олимпийских игр. С 1960 года настольный теннис включён в программу летних Паралимпийских игр.

1. ВВЕДЕНИЕ

В Руководстве для официальных лиц отражены обязанности главного судьи по отношению к матчу (встрече), в то время как это пособие охватывает более широкий круг обязанностей главного судьи в разрезе планирования и управления соревнованиями, проводимых в соответствии с Требованиями к международным соревнованиям. Авторы по возможности старались избежать дублирования, поэтому Руководство для официальных лиц может быть использовано судьями матча (встречи) как единственное руководство, но главные судьи матчей и главные судьи соревнований должны руководствоваться двумя вышеупомянутыми документами как взаимодополняющими друг друга.

Главный судья матча отвечает за работу судей определённых матчей (встреч) и за интерпретацию Правил на выделенных матчах (встречах) или за проведение выделенной части соревнований. Главный судья соревнований несёт обязанности главного судьи матча в отношении всех соревнований, а также ответствен за техническое управление соревнованиями.

Примечание для российских редакции: на российских соревнованиях чаще применяются термины "Заместитель Главного судьи" и "Главный судья" соответственно.





2. ОБЯЗАННОСТИ ГЛАВНОГО СУДЬИ

2.1 Общие положения

2.1.1 Функции главного судьи существенно различаются в разных ассоциациях и на различных соревнованиях. В одном крайнем случае главный судья вовлечён во все этапы соревнований: от разработки бланка заявочной формы до организации финальных встреч; в другом крайнем случае главный судья присутствует в игровом зале только в игровые дни исключительно для решения вопросов интерпретации Правил. В последнее время на наиболее важных соревнованиях, такие как Чемпионаты Мира, серия Мировых туров, турниры мировой юношеской серии, была введена должность менеджера соревнований. Действующие директивы для международных соревнований не определяют обязанностей менеджера соревнований. В общих чертах главный судья несёт ответственность за все технические аспекты соревнований, а менеджер несёт ответственность за презентацию соревнований.

2.1.2 Обычно назначаются один или несколько заместителей главного судьи, выполняющих определённые функции главного судьи. Например, заместители главного судьи могут просто заменять главного судью в его отсутствие, быть ответственным за конкретные задачи, такие как контроль за легальностью одежды и оборудования, или же отвечать за конкретную зону, например за отдельный игровой зап. Главный судья и его заместители обязательно должны до начала соревнований оговорить распределение обязанностей. В течение соревнований главный судья не должен принижать полномочия своих заместителей путём ненужного вмешательства в вопросы, входящие в компетенцию его заместителей. Главный судья должен помнить, что ответственность остаётся за ним.

2.1.3 Целью каждого главного судьи должно быть выполнение обязанностей, за которые он или она несёт ответственность, по плану, в полном соответствии с Правилами и без инцидентов. Но такая идеальная ситуация случается редко и достоинством главного судьи является его способность решать проблемы. В таких ситуациях главный судья должен занимать взвешенную позицию между попыткой удовлетворить всех, что практически невозможно, и занятием абсолютно негибкой позиции, настаивая на строгом соблюдении каждой детали правил, как бы неуместно это не выглядело в конкретных обстоятельствах.

2.1.4 Хотя интересы участников должны быть приоритетом для главного судьи, обычно существуют другие лица, чьи интересы должны быть приняты

во внимание — это зрители, пресса, организаторы и, не в последнюю очередь, спонсоры, чьи деньги позволили соревнованиям состояться. Никому из них не должно быть позволено оказывать давление на решение главного судьи, но каждому должно быть уделено внимание при решении проблемы. Главный судья должен выслушать различные точки зрения, затем принять наиболее справедливое из возможных решений, в дальнейшем придерживаясь его.

2.2 Менеджер соревнований

2.2.1 Для достижения успеха соревнований, главный судья и менеджер соревнований должны распределить между собой некоторые обязанности. Менеджер соревнований должен помочь организационному комитету и главному судье достичь наилучшего представления нашего вида спорта. За главным судьей сохраняется ответственность за интерпретацию Правил и в этом вопросе решение главного судьи является окончательным. Менеджер соревнований — официальный представитель ИТТФ и принимает решения по всем вопросам договорных отношений между ИТТФ и организационным комитетом. Менеджер соревнований и главный судья должны тесно сотрудничать по всем техническим вопросам соревнований включая заявки, жеребьевки, расписание по времени и столам, игровые условия и реклама, планирование телевизионных трансляций.

2.2.2 Ключевым моментом взаимодействия главного судьи и менеджера соревнований является проведение публичной жеребьевки. Они должны гарантировать, что для участников и СМИ обеспечены открытость, презентабельность и компетентность её проведения. Главный судья отвечает за техническую сторону поведения жеребьевки, а менеджер соревнований — за её наилучшую презентацию. Совместно менеджер соревнований и главный судья ответственны за обеспечение собрания жюри, предоставление своевременной информации, расписание игр, игровые условия, расписание движения транспорта, условия питания и проживания, проверку ракеток и допинг-контроль, обеспечение условий для работы СМИ.

2.2.3 В целях презентабельности каждого этапа соревнований менеджер соревнований должен скоординировать вход на игровую площадку и выход, особенно для случаев телевизионных трансляций. Менеджер соревнований и главный судья должны гарантировать, что предприняты все меры для исключения задержек и встречи будут начинаться вовремя, особенно для случаев прямых телевизионных трансляций. Менеджер соревнований

должен гарантировать, что главному судье известны и понятны процедуры представления матча (встречи): предварительное звуковое сопровождение, звуковое сопровождение для выхода на игровую площадку, объявление для зрителей, звуковое сопровождение игровых пауз, а также требования телевидения. Для случая прямой телевизионной трансляции менеджер соревнований полностью ответственен за размещение телевизионной вблизи игровой площадки, взаимосвязь с руководителем телевизионной трансляции, диктором и участниками встречи.

2.2.4 Главный судья ответственен за судей, участников встречи и проверку ракеток. Менеджер соревнований должен находиться поблизости, концентрируясь на взаимодействии с игроками и тренерами.

2.3 Заявочная форма

2.3.1 Заявочная форма должна содержать описание используемого на соревнованиях оборудования, четко указывать условия приёма заявок, обращать особое внимание на любые отклонения от правил соревнований. Для командных соревнований заявочная форма должна описывать формат командного матча. Если в личных соревнованиях предусмотрен отборочный этап, заявочная форма должна описывать условия, на которых игроки будут допущены к соревнованиям. Номинально, главный судья ответственен за содержание заявочной формы и, там где это возможно, он должен проверить её до опубликования.

Примечание для российских редакций: на российских соревнованиях чаще применяется термин «Положение о соревнованиях».

2.3.2 Заявочная форма рассматривается как договор между организатором соревнований и участником. В ней организатор соревнований определяет условия, на которых он проводит соревнования. Заполняя и направляя заявочную форму, участник удостоверяет, что он согласен со всеми условиями проведения соревнований. Далее, главный судья должен следить за тем, чтобы обе стороны соблюдали свои обязательства. Организатор соревнований должен обеспечить заявленные оборудование и условия игры, а участник должен соблюдать оговорённые обязательства.

2.3.3 Главный судья ответственен за проверку законности заявок. Спортсмены не вправе принимать участие в открытых международных соревнованиях без разрешения их ассоциаций и могут представлять ассоциацию в командных соревнованиях, только если они имеют на это право.

2.4 Жеребьёвка и расписание

2.4.1 Главный судья ответственен за проведение жеребьёвки и составление расписания по времени и столам. Главный судья не обязан это делать лично. Он может дать поручение другим официальным лицам соревнований, особенно если жеребьёвка и расписание делаются полностью или частично с помощью компьютерной программы. Однако, важно помнить, что право можно делегировать, но ответственность делегировать нельзя. Главный судья должен быть уверен в квалификации официальных лиц соревнований, которым было поручено проведение жеребьёвки и/или составление расписания.

2.4.2 Там где возможно, главный судья должен присутствовать на жеребьёвке, но если это невозможно, результаты жеребьёвки должны быть предоставлены главному судье как можно быстрее. Аналогично, если главный судья не составлял расписание, он должен как можно скорее проверить соответствие игровых условий данному расписанию. Как только жеребьёвка и расписание были одобрены главным судьёй, никакие последующие изменения не могут быть в них внесены без одобрения главного судьи.

2.5 Официальные лица (судьи встречи/матча)

2.5.1 Успех соревнований зависит от тесного сотрудничества между главным судьёй и официальными лицами. Скорее всего, главный судья не назначал официальных лиц напрямую и может не знать всех лично. Поэтому главному судье необходимо как можно скорее встретиться с ними. Во время соревнований главный судья должен быть доступен и готов помочь, где это нужно, но в любом споре между участниками и официальными лицами, он должен относиться к обеим сторонам независимо и справедливо.

2.5.2 До начала соревнований главный судья должен провести совещание для официальных лиц, сообщив им детали транспортного обеспечения и питания, составы судейских бригад, расписание работы, желательность в отпечатанном виде; нужно предусмотреть возможные трудности с переводом. Необходимо сообщить последние изменения в Правилах и объяснить, как главный судья ожидает применения Правил и требований; также, эти требования главного судьи рекомендуются разъяснить капитанам команд и тренерам.

2.5.3 В обслуживаемых встречах в соответствии с Правилами и требованиями, официальные лица могут рассматриваться как представители главного судьи, который должен быть уверен в их





компетенции. Требования определяют пределы их юрисдикции и обстоятельства, в которых они обязаны докладывать главному судье, а также определённые вопросы, которые единолично решает главный судья, например, законность разрешения оборудования. Официальные лица должны быть готовы попытаться разрешить проблемы без вмешательства главного судьи, когда эти проблемы находятся в их компетенции.

2.5.4 Подбор официальных лиц для важнейших встреч или матчей, таких как финалы, должен всегда базироваться на текущей компетенции, а не просто на репутации или по старшинству. Главному судье рекомендуется сформировать небольшую группу опытных оценщиков для просмотра как можно большего количества официальных лиц — для оценки их работы. Такие оценки очень важны для главного судьи, особенно если он не был знаком лично с данными официальными лицами. Оценки дают главному судье возможность назначить на финалы наиболее компетентные бригады.

2.6 Решения

2.6.1 Главный судья является лицом, принимающим окончательные решения по интерпретации Правил по вопросам, возникающим во время соревнований, на которые он назначен. Такие решения главного судьи не могут быть пересмотрены никем. Решения, которые главный судья принял по вопросам, не описанным в Правилах, могут быть оспорены в соответствующем организационном комитете. Поэтому всегда необходимо точно знать, какие правила применяются на данных соревнованиях. На международных соревнованиях подразумевается, что на них применяются Законы и Правила для международных соревнований, если только в заявочной форме не указаны исключения.

2.6.2 Решения должны приниматься в основном на знании соответствующих правил, но во многих случаях присутствует элемент личного принятия решения главным судьёй. В таких случаях главный судья может руководствоваться прецедентом, официальной интерпретацией Правил, выпущенной ИТТФ или просто последовать смыслу, цели Закона и/или требования. Дисциплинирующим моментом для главных судей является ведение "турнирного журнала", в котором записываются все инциденты, с которыми пришлось иметь дело и принятые по ним решения. Этот журнал будет одним из факторов, которые помогут сохранить обязательную последовательность решений, а также предоставит ценную информацию, в случае получения протеста или жалобы.

2.6.3 Личное решение главного судьи играет важную роль в таких вопросах

как приемлемость игровых условий и/или одежды. Если один из игроков после смены сторон жалуется на слепящий свет из незакрытого окна, его жалоба не может быть отклонена автоматически на основании того, что в предыдущей партии его соперник не выразил никаких возражений, играя на этой стороне. Каждая ситуация должна быть рассмотрена объективно и, если главный судья считает жалобу обоснованной, окно должно быть зашторено или встреча должна быть перенесена на другой стол.

2.6.4 Таким же образом, тот факт, что игроку было позволено, например, носить блестящие часы в нескольких встречах, не означает, что он будет иметь право делать то же самое в последующих встречах, если его противник сочтёт этот предмет мешающим ему. Более сложным вопросом является решение допустить одежду, не являющуюся нелегальной, но которая может умалывать достоинство спорта. Не у всех главных судей будет одинаковое мнение, и одежда, допущенная без вопросов на одном соревновании, может быть запрещена на другом.

2.6.5 Однако, важно, чтобы единые стандарты применялись в течение всего соревнования и детали решений о допуске одежды должны записываться в "турирный журнал". Также рекомендуется информировать официальных лиц и участников: о любых общих запретах, введенных главным судьей, таких как запрет ношения кепок-бейсболок; об общих послаблениях, таких как разрешение ношения тренировочного костюма или его части, если в игровом зале достаточно холодно или по религиозным соображениям.

2.7 Дисквалификация

2.7.1 Официальные лица должны знать, что не стоит обращаться напрямую к главному судье в случаях небольших нарушений спортивного поведения, но главный судья должен быть проинформирован обо всех формальных предупреждениях и наказаниях, наложенных ведущим судьёй за неспортивное поведение. Уведомление главного судьи позволит предотвратить возможные дальнейшие проблемы путём повышенного внимания главного судьи или его заместителя к любой встрече, с участием игрока или тренера, который был предупреждён или наказан, а также иметь информацию о том, в каких обстоятельствах может потребоваться применение дисциплинарных мер; там, где это невозможно, нужно аккуратно установить факты через индивидуальные отчёты вовлеченных лиц и, если потребуется — использовать показания свидетелей.

2.7.2 Когда ведущий судья докладывает главному судье о факте неспортивного поведения — это означает либо то, что нарушение слишком

серьёзно, чтобы его наказывать карточками, либо то, что нарушение случилось после использования трёх штрафных очков. В обоих случаях главный судья должен дисквалифицировать нарушителя, и повлиять на принятие данного решения может только мнение главного судьи о том, что решение ведущего судьи серьёзно ошибочно. В зависимости от того, как главный судья оценивает данное нарушение, он может использовать право на дифференцированное наказание: дисквалифицировать нарушителя на встречу, на командный матч; на вид соревнований, до конца соревнований.

2.7.3 Существуют нарушения за которые дисквалификация обязательна и нарушения за которые дисквалифицируют не сразу. Участник, который не прошёл допинг-контроль — должен быть дисквалифицирован, также как участник, заменивший ракетку без разрешения во время встречи. В отношении участника, чья ракетка не выдержала обязательной проверки, главный судья должен руководствоваться инструкциями ITTF www.ittf.com/URC/PDF/URC_Racket_Control_directives_2011.pdf; рекомендуется применять на всех соревнованиях, где проводится инструментальная проверка ракеток.

Примечание к ссылке в сети Интернет: см. п. 3.5.2.11. Правил соревнований ФНТР.

2.7.4 Дисциплинарные полномочия главного судьи и оргкомитета соревнований обычно не выходят за пределы данных соревнований; все последующие наказания должны накладываться на нарушителя только его ассоциацией. Там, где имело место серьёзное нарушение дисциплины, за которые игрок или тренер были дисквалифицированы, главный судья должен подготовить доклад в принимающую ассоциацию с целью его дальнейшего отправления в адрес ассоциации нарушителя; для соревнований, которые проводятся под эгидой ITTF копия доклада также направляется в Комитет судей и рефери ITTF. Доклад должен содержать чёткое изложение фактов и принятых решений, но в нём не должно быть мнений и/или рекомендаций.

2.8 Неявки

2.8.1 Дисквалификация за плохое поведение, к счастью, редка, но гораздо чаще случается снятие участников, по причине неявки на встречу в назначенное время. В то время как основной целью является проведение всех встреч в назначенное время, разумная осторожность должна быть проявлена, чтобы не наказывать пунктуальных участников и не нанести ущерба своевременному окончанию соревнований путём слишком долгого

ожидания участников на встречу. Некоторое снисхождение может быть сделано в особых случаях, например при очень плохой погоде, которая задержала многих участников или же при опоздании, вызванном аварией или несчастным случаем.

2.8.2 Если возможно, участники должны быть предупреждены о возможной дисквалификации. Участники должны быть дисквалифицированы, как только выяснится, что их отсутствие серьёзно задержит игровой процесс. Важно не делать различий между фаворитами и остальными, так чтобы любой мог видеть, что решения принимаются справедливо и независимо. Дисквалификация с одного вида соревнований ни в коем случае не влечёт автоматической дисквалификации с последующих видов, которые должны рассматриваться отдельно, только если главный судья не был предупреждён, что данный участник не сможет участвовать в дальнейших видах соревнований, например из—за болезни.

2.8.3 Опоздание или неявка иногда вызваны тем обстоятельством, что ранее опубликованное расписание встреч было позднее изменено. Все усилия должны быть приложены, чтобы его сохранить, но иногда требуются изменения, и там где это случается, необходимо особенно тщательно позаботиться, чтобы все судьи, игроки, тренеры и капитаны команд были оповещены заблаговременно. Словесное оповещение через случайных лиц и записки, оставленные в ячейках потков, закреплённых за командами для задачи информационных материалов — не являются достаточным способом информирования; необходимо сделать серию объявлений в игровом зале через микрофон, а также постараться лично вручить письменные уведомления всем участникам и официальным лицам, если необходимо, в гостиницах, где они проживают.

2.8.4 По любой причине не игравший встречу участник считается проигравшим её. Встреча должна быть оформлена как несостоявшаяся, как для не участвовавшего во встрече участника, так и для его противника; последний признаётся победителем встречи.

3. МЕТОДЫ ПРОВЕДЕНИЯ СОРЕВНОВАНИЙ

3.1 Основные системы

3.1.1 Базовыми системами являются система с выбыванием и групповая “по кругу”, которые могут быть использованы отдельно или в различных комбинациях. В системе с выбыванием участники распределяются по парам для соревнования друг с другом; проигравшие выбывают после определённого количества поражений, а победители продолжают играть в последующих этапах, пока не останется единственный победитель. В групповой системе участники распределяются в группы, в которых каждый участник играет со всеми остальными участниками группы и результаты этих встреч используются для определения мест участников в группе.

3.1.2 Система с выбыванием после одного поражения, показанная в таблице 3.1, является наиболее распространённой системой проведения соревнований, но существуют несколько её вариантов. Двухминусовая система с выбыванием, вариант которой показан в таблице 3.2 даёт проигравшим ещё один шанс продвинуться по сетке встречаясь с другими проигравшими на местах в сетке, определяемых этапами, в которых они проиграли. Варианты двухминусовой системы могут предусматривать и более двух поражений. Дополнительная встреча (супер-финал), указанная в правом нижнем углу таблицы 3.2, может быть сыграна, если в финале участник, потерпевший поражение в одном из предыдущих этапов, обыгрывает участника, вышедшего в финал без поражений, и таким образом оба этих участника имеют по одному поражению.

3.1.3 Прогрессивная система с выбыванием, показанная в таблице 3.3 является полезной альтернативой групповым соревнованиям там, где требуется определить обладателей всех мест и обеспечить принципиальную финальную встречу. В этой системе проигравшие продолжают играть той же системе, что и победители; таким образом, участник, проигравший на первом этапе не выбывает, но и не сможет завершить соревнования в верхней половине финального списка, а тот, кто потерпит поражения в первых двух этапах, сможет соревноваться только за места в самой нижней четверти финального списка. Встреча за первое место проводится между участниками, не потерпевшими до этого ни одного поражения.

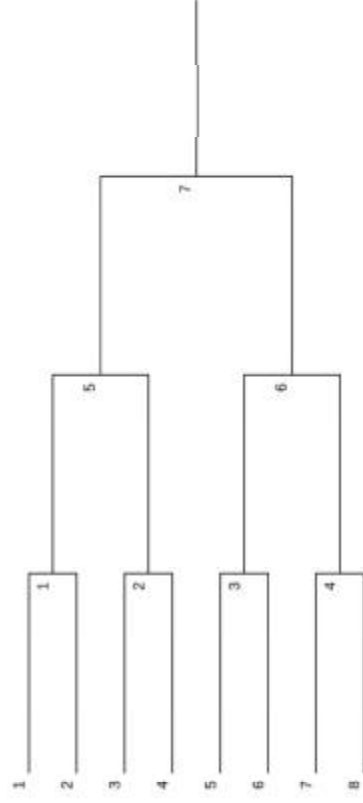


Таблица 3.1
Система с выбыванием после одного поражения

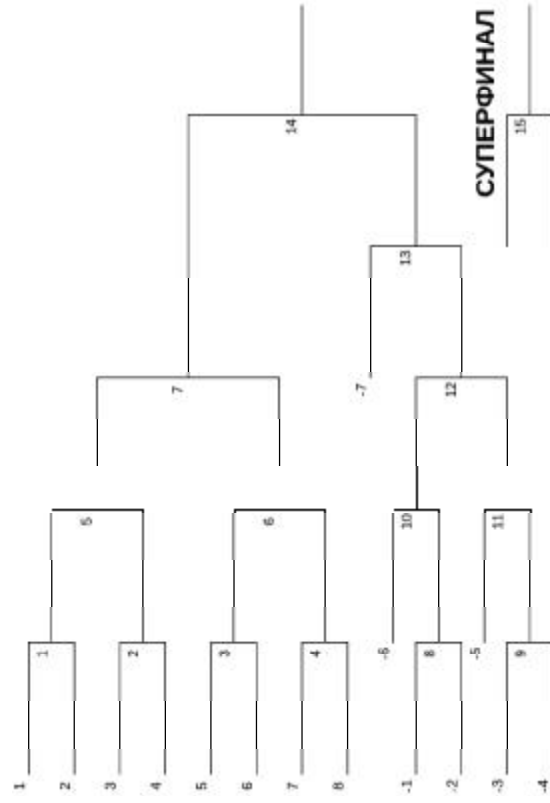


Таблица 3.2
Система с выбыванием после двух поражений



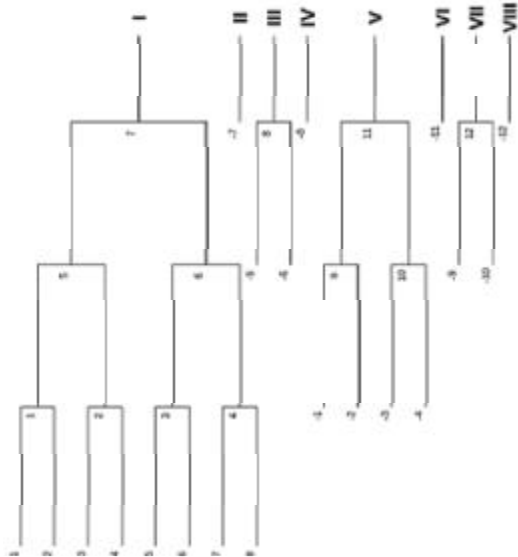


Таблица 3.3

Прогрессивная система с выбыванием

3.1.4 Система с выбыванием после одного поражения является простой для понимания. Она требует минимальное количество встреч для данного количества участников; количество встреч всегда меньше на единицу количества участников. Однако, до половины всех участников, выбывают в первом этапе и не занимают мест в определенном порядке. Система с выбыванием после двух поражений даёт проигравшим на первом этапе ещё один шанс, но эта система удваивает количество встреч, которое нужно сыграть, и всё равно не определяет для каждого участника занятое место. Прогрессивная система с выбыванием определяет все места; каждый участник играет одинаковое количество встреч. Таблица 3.4 показывает количество встреч, которые нужно сыграть во всех трёх системах с выбыванием.

Количество участников	8	16	32	64
Выбывание после одного поражения	7	15	31	63
Выбывание после двух поражений	14	30	62	126
Прогрессивная система с выбыванием	12	32	80	192

Таблица 3.4

Количество встреч в системах с выбыванием

3.1.5 Групповая система гарантирует, что участник сыграет более одной встречи, и определяет места каждого участника группы, но она не удовлетворяет пожеланиям к проведению основной части соревнований, так как в этой системе нет финальной встречи. Нет уверенности, что последняя встреча группы будет определять победителя группы, а победитель группы может даже и не принимать участия в последней встрече. Другим неудобством этой системы является то, что количество встреч очень быстро возрастает с увеличением количества участников группы, как показано в Таблице 3.5. По этой причине количество участников в группе обычно ограничивают четырьмя или пятью участниками.

Количество участников	3	4	5	6	7	8
Количество встреч	3	6	10	15	21	28

Таблица 3.5

Количество встреч в группах с определённым числом участников

3.2 Порядок встреч в группах

3.2.1 Порядок встреч в группах обычно выбирается так, чтобы отдельные встречи игрались в назначенное время. Одним способом планирования порядка является определение времени проведения встреч финального круга, а затем в обратной цикличной последовательности определяется порядок проведения более ранних кругов. Таблица 3.6 показывает расписание, в котором финальный круг состоит полностью из встреч между участниками с соседними позициями в группе. Здесь порядок встреч в предыдущих кругах определяется фиксацией позиции первого номера и затем ротацией номеров со второго по восьмой, по часовой стрелке.

Круг 1	Круг 2	Круг 3	Круг 4	Круг 5	Круг 6	Круг 7
1-4	1-6	1-8	1-7	1-5	1-3	1-2
2-6	4-8	6-7	8-5	7-3	5-2	3-4
3-8	2-7	4-5	6-3	8-2	7-4	5-6
5-7	3-5	2-3	4-2	6-4	8-6	7-8

Таблица 3.6

Порядок встреч в группах

(в следующий этап выходит один участник)

Круг 1	Круг 2	Круг 3	Круг 4	Круг 5	Круг 6	Круг 7
1-7	1-8	1-2	1-3	1-4	1-5	1-6
6-8	7-2	8-3	2-4	3-5	4-6	5-7
5-2	6-3	7-4	8-5	2-6	3-7	4-8
4-3	5-4	6-5	7-6	8-7	2-8	3-2

Таблица 3.7

Порядок встреч в группах

(в следующий этап выходят два участника)

3.2.2 На отборочных стадиях Чемпионатов Мира, Олимпийских игр и открытых международных чемпионатов, участники распределяются по группам в убывающем порядке в соответствии с их текущим мировым рейтингом, учитывая требования по посевам участников одной ассоциации. Эти начальные позиции затем используются в определении порядка встреч. Если из группы выходит один участник, последняя встреча должна играть между первым и вторым номером группы, как показано в таблице 3.6; если из группы выходят два участника, последней должна быть встреча между вторым и третьим номером группы, как это показано в таблице 3.7.

3.2.3 Однако, не всегда все участники группы имеют рейтинг и в этом случае другие факторы могут влиять на порядок игр в группе. Например, в группе могут находиться несколько участников представляющих одну ассоциацию или один клуб, или же имеют другие общие интересы. Чтобы избежать любых предположений к стовору, таких, например, как: участник потерявший шансы на выход из группы намеренно проигрывает встречу своему одноклубнику, чтобы повысить его шансы на выход из группы — рекомендуется провести встречи между такими участниками как можно раньше.

3.3 Определение итоговых мест в группе

3.3.1 Определение итоговых мест в группе часто вызывает затруднение, но базовые принципы просты. Вот эти принципы:

- результаты всегда определяются на максимально возможном уровне, например по количеству встреч, а не партий;
- если на любой стадии подсчёта показатели участников группы равны, их положение относительно друг друга определяется только по результатам встреч между ними.

Единственным важным изменением, принятым с момента введения системы является то, что встречи, которые были начаты, но не были закончены — теперь рассматриваются как не состоявшиеся.

3.3.2 Итоги групповых состязаний определяются присуждением “матчевых очков”. Победитель встречи получает 2 матчевых очка (колонка М в таблице 3.8 — 3.14), независимо от того была ли встреча сыграна или нет. Проигравший получает 1 матчевое очко за сыгранную встречу, но не получает очков если встреча не была сыграна или не была завершена. В примере, приведённом в Таблице 3.8 участник А имеет 6 матчевых очков, В имеет 4 матчевых очка, С имеет 3 матчевых очка и D имеет 5 матчевых очков, поэтому легко определить места по итогам встреч (колонка R) — это А, D, В, С. Но места в группах редко определяются настолько легко и более распространённой является ситуация, приведённая в Таблице 3.9, где В и D — каждый имеет по 5 матчевых очков, а А и С — каждый имеет по 4 матчевых очка.

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1	A	•	3:2	3:0	3:1	6		1
2	B	2:3	•	3:0	2:3	4		3
3	C	0:3	0:3	•	1:3	3		4
4	D	1:3	3:2	3:1	•	5		2

Таблица 3.8
Результаты встреч в группах (1)

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1	A	•	1:3	3:0	1:3	4		3=
2	B	3:1	•	3:2	0:3	5		1=
3	C	0:3	2:3	•	3:1	4		3=
4	D	3:1	3:0	1:3	•	5		1=

Таблица 3.9
Результаты встреч в группах (2)

3.3.3 Общей ошибкой является мнение, что если все места не определены на данной стадии вычислений, следующим шагом является подсчёт отношения выигранных партий к проигранным у всех четырёх участников. Однако, по набранным матчевым очкам, участники **В** и **Д** являются претендентами на первое место, в то время как **А** и **С** претендуют на третье место, и всё, что нужно — это определить победителя каждой из названных выше пар участников. Положение относительно друг друга на любой стадии зависит только от встреч между этими участниками. Таким образом, так как **Д** обыграл **В**, **А** обыграл **С** — окончательным распределением мест является **Д, В, А, С** как показано в Таблице 3.10.

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1	A	•	1:3	3:0	1:3	4		3
2	B	3:1	•	3:2	0:3	5		2
3	C	0:3	2:3	•	3:1	4		4
4	D	3:1	3:0	1:3	•	5		1

Таблица 3.10
Результаты встреч в группах (3)

3.3.4 Может также быть затруднение, описанное в Таблице 3.11, где **С**, имеющий три матчевых очка — явно на четвёртом месте, но **А, В**, и **Д** каждый имеют по пять матчевых очков. Здесь следующим шагом должно быть исключение из расчёта результатов встреч с участником **С**, как показано в Таблице 3.12. По результатам оставшихся встреч каждый из участников

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1	A	•	3:2	3:0	1:3	5		1=
2	B	2:3	•	3:2	3:0	5		1=
3	C	0:3	2:3	•	1:3	3		4
4	D	3:1	0:3	3:1	•	5		1=

Таблица 3.11
Результаты встреч в группах (4)

Таблица 3.12
Результаты встреч в группах (5)

набрал по три матчевых очка и чтобы распределить этих участников по местам в таблице необходимо подсчитать соотношение выигранных партий к проигранным т.е. составить дробь, где в числителе сумма выигранных партий, а в знаменателе сумма проигранных партий, для каждого из этих участников и во встречах между ними (см. столбец **G**). Таким образом участник **А** имеет соотношение выигранных партий к проигранным $4/5=0,8$, **В** имеет $5/3=1,67$ и **Д** имеет $3/4=0,75$, что даёт распределение по местам **В, А, Д, С**. Однако, если бы результаты встреч в группе были бы такими, как показаны в Таблице 3.13, после исключения из рассмотрения встреч с участием **С**, участники **А, В** и **Д** каждый имеют по три матчевых очка и соотношение выигранных встреч к проигранным $5/5$ для каждого, что не определяет их места. В этом случае следующим шагом будет рассмотрение соотношения суммы выигранных очков к сумме проигранных очков. Как и раньше мы исключаем из рассмотрения встречи с участием **С** (его место уже определено однозначно) и вставляем результаты игр со счётом в партиях, как показано в Таблице 3.14. В столбце **P** приведены соотношения выигранных очков к проигранным для **А, В** и **Д** — соответственно $89/95=0,94$, $100/98=1,02$ и $101/97=1,04$. Таким образом распределение мест в группе: **Д-1, В-2, А-3, С-4**.

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1	A	•	3:2	2:3	3	55		1=
2	B	2:3	•	3:2	3	55		1=
3	C	×	×	×	×	×		4
4	D	3:2	2:3	×	3	55		1=

Таблица 3.13
Результаты встреч в группах (6)

3.3.5 Наконец, предположим, что в группе, результаты которой показаны в Таблице 3.9, участник **Д** получил травму во время игры и встреча была досрочно закончена со счётом 1-3 в пользу участника **С**. Результаты

приведены в Таблице 3.15, в которой выделены ячейки круговой таблицы с результатами несыгранной полностью встречи. Не произошло изменений в количестве матчевых очков, набранных **А, В и С**, но участник **Д** имея 0 матчевых очков за встречу против **С** теперь имеет только четыре очка и претендует на второе место. Исключение результатов встреч с участником **В**, как показано в Таблице 3.16, даёт порядок мест в группе **В, А, С, Д** из-за того, что несыгранная до конца встреча опускает **Д** с первого места — на четвёртое.

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1 A	•	3-0	2-3	3	5/5	89/95	3	
2 B	2-3	•	3-1	3	5/5	100/98	2	
3 C	×	×	•	×			4	
4 D	0-3	2-3	×	•	3	5/5	101/97	1

Таблица 3.14
Результаты встреч в группах (7)

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1 A	•	1-3	3-0	1-3	4			2=
2 B	3-1	•	3-2	0-3	5			1
3 C	0-3	2-3	•	3-1	4			2=
4 D	3-1	3-0	1-3	•	4			2=

Таблица 3.15
Результаты встреч в группах (8)

УЧАСТНИК	1	2	3	4	M	G	P	R
1 A	•	3-0	1-3	3				2
2 B	×	•	×	×				1
3 C	0-3	×	•	3-1	3			3
4 D	3-1	×	1-3	•	2			4

Таблица 3.16
Результаты встреч в группах (9)

3.3.6 Если встреча не сыграна или не закончена, участник, который объявляется победителем получает количество очков, необходимое для победы во встрече. Таким образом, победитель несыгранной встречи, рассматривается как выигравший со счётом 3-0 (или 4-0 для встречи

на большинство из семи партий) по партиями и 11-0 в каждой партии. Однако, во встрече, которая до момента её прекращения и объявления одного из участников победителем — была сыграна частично, все разыгранные до момента прекращения встречи очки засчитываются. Например, если участник получил травму и снялся со встречи при счёте 5-3 в свою пользу в решающей партии встречи на большинство из пяти партий, счёт встречи будет следующим: 11-7, 8-11, 11-6, 10-12, 11-5.

3.4 Отборочные соревнования

3.4.1 Там, где количество заявок на соревнования больше мест в основной сетке с выбыванием, некоторое количество более сильных участников сразу попадает в основную сетку, а всем остальным необходимо играть квалификацию — предварительное отборочное соревнование за право включения в основную сетку соревнования. Отборочные соревнования могут состоять из нескольких предварительных этапов по системе с выбыванием, или же, что более распространено, проводятся в группах. Таблицы 3.17 и 3.18 показывают, как участники могут проходить отбор.

В каждом случае победители отборочных этапов записываются на ранее определённые места в основной сетке.

3.4.2 В некоторых групповых отборочных соревнованиях кроме победителей групп в основную сетку проходят участники, занявшие не ниже заранее оговорённого места в группе. Командные соревнования часто проводятся по формуле, показанной в Таблице 3.19, где победитель каждой группы, состоящей из 8 участников, играет в полуфинале с участником, занявшим второе место в другой группе; победители полуфиналов выходят в финал. Эта система имеет недостаток: участник, который знает, что достаточно занять либо первое, либо второе место в группе, может намеренно проиграть встречу/встречи, чтобы занять второе место в группе и, таким образом, избежать встречи с неудобным соперником в полуфинале.

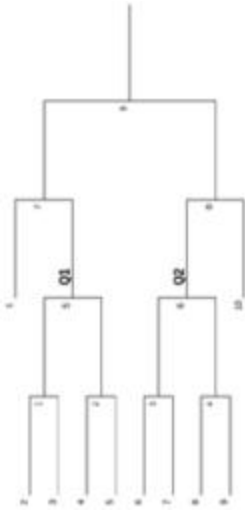


Таблица 3.17

Квалификационные соревнования по системе с выбыванием

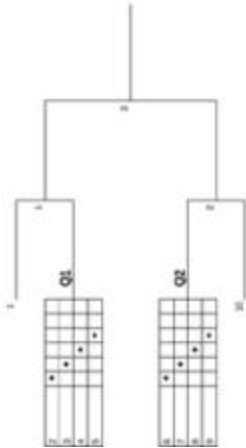


Таблица 3.18

Квалификационные соревнования по круговой системе в подгруппах

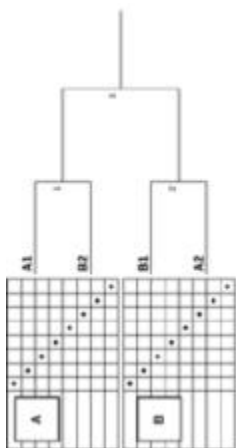


Таблица 3.19

Квалификационные соревнования по круговой системе в подгруппах с выходом в следующий этап двух участников

3.4.3 Этого можно избежать жеребьёвкой всех четырёх участников полуфинала, так, что о победителе одной группы может встретиться либо с победителем другой группы, либо с участником, занявшим второе место в другой группе, как показано в Таблице 3.20. Однако эта система

не идеальна, так как два сильнейших участника могут встретиться в полуфинале, а не в финале. Обе "крестообразные" системы имеют дополнительный недостаток: в финале могут встретиться участники, которые уже играли друг с другом в группе. Поэтому, там где это возможно лучше разбивать состав участников на меньшие по количеству участников группы, из которых выходит только один победитель для дальнейших этапов соревнований, как показано в Таблице 3.21.

3.4.4 Там, где количество отборочных групп меньше чем число свободных мест в основной сетке, можно применить схему "удачливого проигравшего", чтобы заполнить свободные места в сетке. В этом случае свободные места заполняются из числа участников, занявших второе место, либо путём жребия, либо, путем розыгрыша, например, по системе с выбыванием. Если по какой-либо причине, например из-за травмы, победитель группы не может принять участие в основной сетке, его свободное место разыгрывается тем же путём. Практика, когда место отсутствующего победителя группы в основной сетке автоматически занимает занявший в его группе второе место, является несправедливой и необходимо дать шанс всем занявшим вторые места разыграть вакантное место.

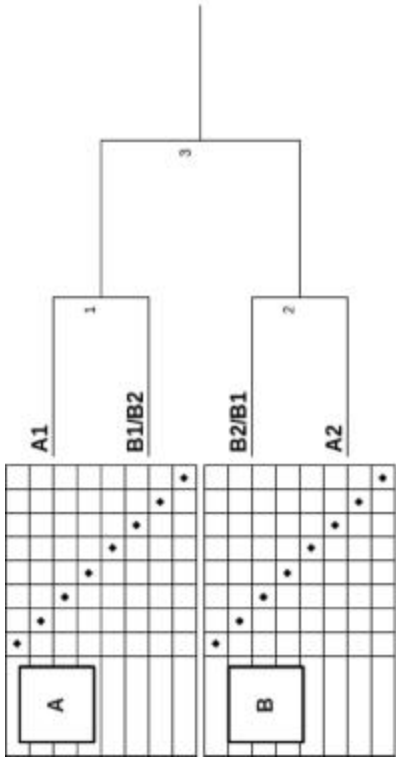


Таблица 3.20

Квалификационные соревнования по круговой системе в подгруппах с жеребьёвкой участников полуфиналов (1)

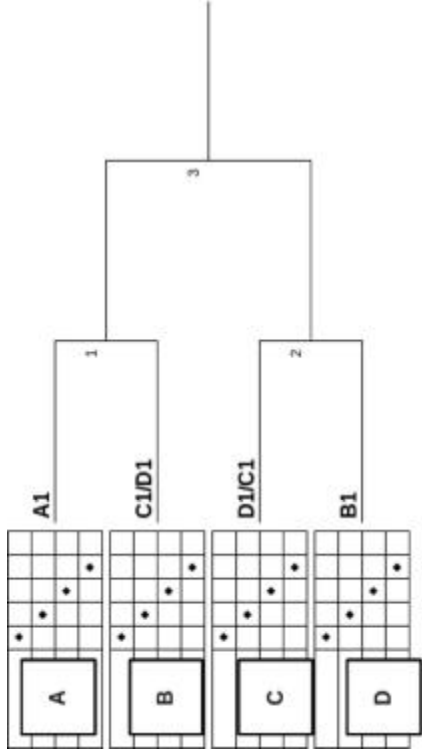


Таблица 3.21
Квалификационные соревнования по круговой системе в подгруппах с жеребьевкой участников полуфиналов (2)

3.5 Командные соревнования

3.5.1 При проведении командных соревнований необходимо использовать одну из систем, приведённых в Пособии для официальных лиц соревнований ИТТФ. Одна из самых распространённых — это система бывшего Кубка Корбейона, в которую включаются до четырёх одиночных встреч и одна парная встреча. Главной причиной популярности этой системы является возможность заявки на парную встречу одного или двух членов команды, которые могут и не принимать участие в одиночных встречах. Также, эта система позволяет сформировать команду только из двух игроков, что способствует увеличению количества заявленных команд. Недостатком системы является то, что один сильный игрок может доминировать в матче путём выигрыша двух одиночных встреч и сыграв решающую роль в парной встрече.

3.5.2 Система бывшего Кубка Свейтлинг, в которой команда, состоящая из трёх игроков, проводит до 9 одиночных встреч менее подвержена доминированию одного игрока, но она имеет другие недостатки. Командный матч может быть проведён меньше чем за один час, а может растянуться на четыре часа и более. Это затрудняет планирование расписания матчей. Также, очень долгие матчи непопулярны у зрителей. С целью сделать матчи более зависимыми от силы всей команды и исключить ненужную затяжку времени были разработаны различные системы. Некоторые из таких систем описаны в Требованиях для международных соревнований.

3.5.3 В настоящее время на Чемпионатах Мира мужские и женские команды состоят из трёх игроков, которые играют до пяти одиночных встреч; очередность одиночных встреч составлена так, чтобы любая команда не могла закончить матч без того, чтобы каждый из её игроков не сыграл хотя бы одну встречу. Другая система, используемая на некоторых Чемпионатах континентов, предусматривает состав команд в три, четыре или пять игроков. Командный матч предусматривает до шести одиночных встреч и парную встречу и, опять же, до завершения командного матча три члена команды должны сыграть хотя бы одну одиночную встречу и два члена команды — парную.

4. ЖЕРЕБЬЁВКА И ПОСЕВ

4.1 Цель

4.1.1 Целью жеребьёвки является внесение элемента случайности в первоначальную расстановку участников, чтобы результат соревнований сделать менее предсказуемым, а распределение участников по сетке не создавало бы преимущество отдельным из них. Недостатком жеребьёвки без посева является то, что ожидаемые финалисты могут встретиться между собой на ранних этапах системы с выбыванием, в следствии чего некоторые из них выбывают уже на ранних этапах соревнования. Как следствие, на более поздних этапах состоятся игры с участием относительно неизвестных участников и, хотя многие приветствуют появление неожиданного победителя, организаторы часто рассчитывают на финальные игры с участием “звезд” — в интересах спонсоров и зрителей финалов.

4.2 Посеянные участники, свободные места и участники, прошедшие отборочные этапы

4.2.1 Посев является способом исключения случайности жеребьёвки путем разведения по сетке выбранных участников так, чтобы они не встретились до максимально отдалённого этапа. Посев по рейтингу разводит сильнейших участников, а посев по ассоциации разводит участников, которые заявлены одной ассоциацией. Заявленные участники, находящиеся в рейтинг-листе, который используется на данных соревнованиях для посева участников, должны быть посеяны в соответствии с этим рейтинг-листом, даже если это вступает в противоречие с локальной классификацией заявившей участника ассоциации, но любой участник, не имеющий рейтинга, должен быть посеян с учетом классификации заявившей его ассоциации.

4.2.2 Список посеянных по рейтингу участников должен соответствовать их текущему мировому рейтингу ИТТФ, но, если все сеяные участники представляют один континент или ассоциацию, тогда используется соответствующий континентальный рейтинг-лист или рейтинг-лист ассоциации. Если посев по рейтингу входит в конфликт с посевом по заявке ассоциации, посев по рейтингу всегда имеет преимущество. На международных командных соревнованиях посев обычно производится по последнему опубликованному ИТТФ мировому рейтинг-листу ассоциаций (или соответствующему континентальному), но как альтернатива может быть использован индивидуальный рейтинг участников команд. Может случиться, что два или более участника имеют одинаковые рейтинги. Это особенно важно для “критических” мест в упорядоченном по рейтингу списке участников для жеребьёвки (например, для системы с выбыванием: 1 или 2, 2 или 3, 3 или 4, 4 или 5, 8 или 9, 16 или 17 и т. д.). В таких

обстоятельствах наиболее справедливым выходом может быть жребий, который определит последовательность в списке таких участников, но эта последовательность должна быть определена до начала жеребьёвки.

4.2.3 Когда количество участников, рассеиваемых по рейтингу, соответствует количеству мест в первом круге сетки по системе с выбыванием: при посеве по рейтингу или по заявке ассоциации, 1^{ый} номер посева и 2^{ой} номер посева разводят в противоположные половины, 3^{ий} номера должны быть посеяны в четверти не занятые первыми двумя номерами посева, 5^{ый} номера должны быть посеяны в восьмушки, не занятые первыми четырьмя участниками и так далее, как показано в Таблицах 1 — 3 (см. Приложение Б). Там, где количество посеянных по рейтингу участников не является степенью числа 2, как это может случиться при частичной повторной жеребьёвке, сеяные участники, имеющие наименьший рейтинг, распределяются как можно равномернее по местам, предназначенным для них, и в Таблице 4.1 приведено возможное распределение для шести и одиннадцати сеяных участников.

4.2.4 Когда количество участников в первом этапе системы с выбыванием не является степенью числа 2 (т.е. не равно 4, 8, 16, 32, 64 и т.д.), необходимо предусмотреть свободные места, которые нужно распределить как можно равномернее по сетке, отдавая предпочтение сеяным участникам в порядке очерёдности посева. Таким же образом участники, которые до попадания в основную сетку встречались на отборочном этапе, должны быть посеяны как можно дальше друг от друга, учитывая по возможности требования посева по заявке ассоциации. Таблицы 1 — 3 (см. Приложение Б) показывает рекомендованный метод распределения свободных мест для участников, прошедших через отборочный этап. Необходимо понимать, что это рекомендация, а не требование. Часто, лучшая жеребьёвка может получиться с использованием “плавающих” свободных мест одного уровня, учитывая при этом равномерность распределения свободных мест по сетке. В Таблице 4.2А представлен пример жеребьёвки, где свободные места точно соответствуют рекомендованному методу распределения свободных мест. В результате первый раунд соревнований свёл вместе **JPN1** и **JPN2**, что противоречит п. 3.6.3.3 Правил. В Таблице 4.2Б представлен не противоречащий п. 3.6.3.3 Правил пример жеребьёвки, решающий эту задачу перемещением по сетке на другую равнозначную позицию одного свободного места. Таким образом для наилучшего распределения по сетке нескольких участников от одной ассоциации рекомендуется учитывать, но не фиксировать возможные позиции свободных мест. Преждевременное назначение свободных мест определённым позициям сетки может не позволить провести жеребьёвку, удовлетворяющую требованиям п. 3.6.3.3 Правил.

[illegible]

Таблица 4.1
Жеребьёвка для 6 и 11 сеяных участников

4.3 Проведение жеребьёвки

4.3.1 Сейчас обычной практикой является проведение жеребьевки с помощью компьютерной программы, но полностью автоматическая жеребьевка не отвечает требованиям публичной открытости, которая может быть важной частью репутации соревнований. На крупных соревнованиях места сеяных участников вытягиваются либо вручную, либо определяются с помощью интерактивной компьютерной программы, а затем места остальных участников распределяются автоматически. Там, где это возможно, наблюдатели должны быть вовлечены в процесс жеребьевки, чтобы они могли следить за происходящим и видеть, что жеребьевка проходит справедливо.

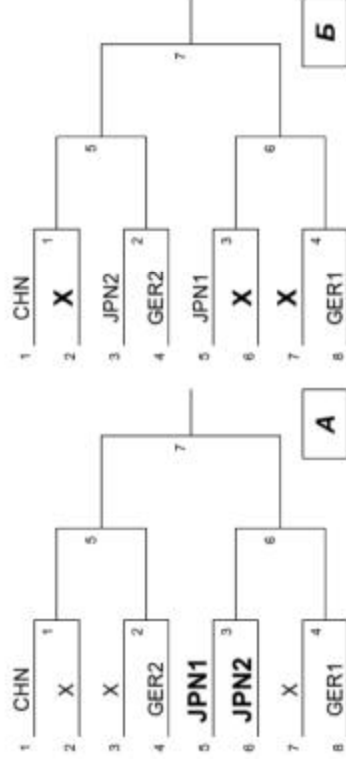


Таблица 4.2

Перемещение позиций свободных мест в сетке

4.3.2 В то время как любая возможность предоставляемая компьютерами должна быть использована, полагаться на них полностью неразумно. Так как компьютеры время от времени ломаются, они могут оказаться в нерабочем состоянии, когда они нужны. Поэтому главный судья должен досконально знать процедуру жеребьёвки и быть способным исправить жеребьёвку вручную, если есть такая необходимость. Таблицы 1 — 3 (см. Приложение Б) для сеток соответственно на 64, 32, 16 и 8 мест показывает: расположение посеянных участников; очерёдность позиций, рекомендованная для свободных мест; позиции участников, попавших в сетку из отборочной стадии соревнований. Участники, которые были ранжированы по силе и подлежат посеву — получают номера для посева согласно следующей схеме: места в сетке участников, получивших одинаковый номер в посеве, определяются жеребьёвкой среди мест, отведенных для участников с одинаковым номером посева, как показано в первой колонке Таблиц 1 — 3 (см. Приложение Б), для каждой сетки. Если количество сеяных участников не является степенью числа 2, места сеяных участников, имеющих наименьший рейтинг, определяются жеребьёвкой, но они должны распределиться как можно равномернее среди мест, предназначенных для них. Вторая колонка Таблиц 1 — 3 (см. Приложение Б) показывает порядок, по которому распределяются свободные места, а третья колонка Таблиц 1 — 3 (см. Приложение Б) показывает порядок включения в сетку участников, попавших в сетку из отборочной стадии соревнований.

4.3.3 Рассмотрим гипотетический открытый мужской одиночный турнир с сеткой на 64 места. Из них 16 мест должны быть заполнены сеяными

участниками, против каждого сеяного на первом этапе должно быть свободное место (то есть 16 свободных мест); 16 мест заполняются по заявкам ассоциаций, оставшиеся 16 мест заполняются победителями отборочного этапа соревнований. Каждая шестнадцатая сетки должна состоять из сеяного игрока (S), который в первом этапе не имеет соперника (B), игрока включенного в сетку по прямой заявке ассоциации (D) играющего в первом этапе с одним из участников, прошедших отборочный этап (Q), как показано в Таблице 4.3.



Таблица 4.3

Жеребьёвка для одной шестнадцатой сетки на 64 участника

4.3.4 В Таблице 4.4 приведён список сеяных игроков и игроков включённых по прямым заявкам ассоциаций, номера посева приведены в соответствии с мировым рейтинг-листом мужчин на ноябрь 2002 года. Удобный метод записи процесса жеребьёвки приведен в Таблице 4.5. Он состоит из таблицы, имеющей колонки для заявок от каждой ассоциации в убывающем порядке номеров заявок и ряды для половин, четвертей, восьмых и шестнадцатых сетки. Так как каждая шестнадцатая идентична, необходимо только внести участников в соответствующие графы; там где части сетки не идентичны, возможно проведение дальнейшей жеребьёвки внутри каждой части сетки.

4.3.5 Первый номер посева – номер 1 в заявке Китая помещается в ячейку 1, а второй номер посева — номер 1 в заявке Германии — в ячейку 16. Обычно, места участников, имеющие номер 3 посева определяются жеребьёвкой между ячейками 8 и 9, но в данном случае номер 2 в заявке Китая должен быть в половине сетки, противоположной той, в которой находится номер 1 в заявке Китая и, автоматически, идёт в ячейку 9, а первому номер в заявке Тайваня остаётся ячейка 8. Места четырёх участников, имеющих номер посева 5, определяются жеребьёвкой среди ячеек 4, 5, 12 и 13, при этом номер 3 в заявке Китая может идти в четверти в которых нет номеров 1 и 2 в заявке Китая, например в ячейку 5, а номер

2 в заявке Тайваня должен идти в половину, противоположную номеру 1 в заявке Тайваня, например в ячейку 12. Номера 1 и 2 в заявке Кореи могут быть посеяны только в противоположные половины, например в ячейки 4 и 13 соответственно.

4.3.6 Места восьми участников, имеющих номер посева 9, определяются жеребьёвкой в оставшиеся незанятыми восемь секций Таблицы 4.6 (секции: 2, 3, 6, 7, 10, 11, 14, 15), с учётом посева по заявкам ассоциаций. Четвертый номер в заявке Китая и третий номер в заявке Кореи каждый должны быть в четвертях, не содержащих участников той же ассоциации, а номер 2 в заявке Германии должен быть в половине, противоположной номеру 1 в заявке Германии, поэтому вышеназванные участники могут быть записаны в ячейки 14, 6 и 3 соответственно. Номер 1 в заявке Франции и номер 2 в заявке Франции должны быть в различных половинах, аналогично номера 1 и 2 в заявке Швеции, поэтому номер 1 в заявке Франции может быть записан в ячейку 10, номер 2 в заявке Франции - в ячейку 2, номер 1 в заявке Швеции — в ячейку 15, а номер 2 в заявке Швеции — в ячейку 7, оставляя, таким образом ячейку 11 для номера 1 в заявке Дании. Таблица 4.7 показывает результаты жеребьёвки 16 посеянных участников.

ARG	1	LAU Jiong	MS	
CHN	1	MA Lin	1	51
CHN	2	WANG Liquin	3	53
CHN	3	LAU Guobang	14	55
CHN	4	HOU Yingchao	28	59
CHN	5	QIU Yuh	36	
CHN	6	ZHANG Jun	50	
DEU	1	MAZE Michael	24	59
DEU	2	BENTSEN Allan	54	
FRA	1	CHLA Patrick	26	59
FRA	2	ELLOI Damien	30	59
FRA	3	LEGOUT Christophe	57	
FRA	4	VAMIN Eric	62	
GER	1	BOLL Timo	2	52
GER	2	ROZSKOPF Jorg	20	59
GER	3	WOSIK Tobias	39	
GER	4	FRANZ Ralf	56	
GER	5	KENATH Thomas	60	
JPN	1	TAKANO Toshiro	37	
JPN	2	ISEKI Seiko	48	
JPN	3	KATAMA Ryogo	72	
KOR	1	RYU Seung Ming	16	55
KOR	2	OH Sang Eun	17	55
KOR	3	NIM Taek Soo	38	59
KOR	4	LEE Chul Seung	30	
KOR	5	JOO Se Myuk	58	
KOR	6	TOMIOLA Tapan	85	
SWE	1	PERSBOM Jorgen	29	59
SWE	2	KARLSSON Peter	21	59
SWE	3	LUNDQUEST Jens	43	
TPE	1	CHIAN Chin Yuan	7	53
TPE	2	CHANG Peng Long	11	55

Таблица 4.4

Заявленные участники и их рейтинг

2	4	8	16	CHN	GER	KOR	FRA	SWE	JPN	DEN	TPE	ARG	NGR
				1	2								1
				1	2								
				3	4								
1				3	5								
				2	7								
				4	8								
				5	9								
				10	10								
3				6	11								
				6	12								
				13	13								
2				7	14								
				4	15								
				8	16								

Таблица 4.5

Удобная схема проведения

Таблица 4.6

Частично проведенная жеребьёвка

2	4	8	16	CHN	GER	KOR	FRA	SWE	JPN	DEN	TPE	ARG	NGR
				1	2								1
				1	2								
				3	4								
1				3	5								
				2	7								
				4	8								
				5	9								
				10	10								
3				6	11								
				6	12								
				13	13								
2				7	14								
				4	15								
				8	16								

4.3.7 Места шестнадцати других участников турнира по прямым заявкам ассоциаций, определяются жеребьёвкой так, чтобы стало не больше двух участников в каждой 1/16 секции сетки, с учётом требования развода по сетке участников от одной и той же ассоциации. Номер 5 в заявке Китая может быть в любой восьмой сетки, не содержащей представителя Китая, а номер 6 в заявке Китая может идти в любую восьмую, не содержащую представителей Китая, но в противоположной половине сетки, поэтому они могут быть в ячейках 15 и 8 соответственно. Номер 3 в заявке Германии и номер 4 в заявке Германии должны быть в четвертях, не содержащих номеров 1 и 2 в заявке Германии, например, в ячейки 11 и 5, а место номера 5 в заявке Германии определяется затем жеребьёвкой между любыми восьмью, не содержащими представителя Германии, например — ячейка 1.

2	4	8	16	CHN	GER	KOR	FRA	SWE	JPN	DEN	TPE	ARG	NGR
				1	1								1
				2	2								
				3	3								
1				4	1								
				5	3								
				6	3								
2				7	2								
				8	2								
				9	2								
				10	1								
3				11						1			
				12									
2				13							2		
				14	4								
				15									
				16	1								

Таблица 4.7

Жеребьёвка сеяных участников

Таблица 4.8

Жеребьёвка сеяных участников и по заявкам ассоциаций

2	4	8	16	CHN	GER	KOR	FRA	SWE	JPN	DEN	TPE	ARG	NGR
				1	1	5							1
				2	2								
				3	2								
1				4	1		3						
				5	3	4							
				6	4								
2				7	6								
				8	6								
				9	2								
				10	2								
3				11	3		4	1					
				12									
2				13									
				14									
				15	5								
				16	1	5							

4.3.8 Место номера 4 в заявке Кореи определяется жеребьёвкой в единственной четверти, не содержащей представителя Кореи, например в ячейку 10, а номера 5 в заявке Кореи – в любую восьмую, не содержащую представителя Кореи, например в ячейку 16. Места номеров 3 и 4 в заявке Франции определяются жеребьёвкой во второй и четвертой четвертях, например в ячейки 13 и 6 соответственно. Номер 3 в заявке Швеции может быть посеян на любое свободное место в первой или третьей четверти, например в ячейку 4. Оставшийся участник, который должен быть отделён от уже посеянных участников его ассоциации это номер 2 в заявке Дании, который должен пойти в половину, противоположную номеру 1 в заявке Дании, например в ячейку 7.

4.3.9 Номера 1 и 2 в заявке Японии должны быть в противоположных половинах, например в ячейках 3 и 14 соответственно, а номер 3 в

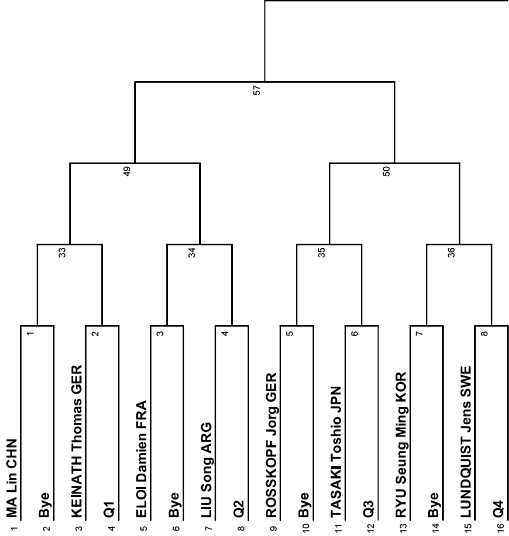


Таблица 4.9
Первая четверть сетки

заявке Японии должен быть в четверти, не содержащей представителей Японии, например в ячейке 9. Места представителей Аргентины и Нигерии определяются жеребьёвкой между двумя оставшимися свободными местами, например номер 1 Аргентины идёт в ячейку 2, а номер 1 Нигерии — в ячейку 12. Это завершает жеребьёвку участников по прямым

заявкам и её результат показан в Таблице 4.8. Таблица 4.9 показывает первую четверть сетки рассматриваемого примера турнира в привычном формате и содержит свободные места, места для игроков из отборочного этапа и результаты жеребьёвки заявленных ассоциаций и посеянных участников.

4.3.10 Участники отборочного этапа должны по возможности быть отделены от участников из своей ассоциации, как в группах, так и в основной сетке и это может быть обеспечено одним из двух путей. Самым простой вариант — дождаться окончания отборочного этапа соревнований, а затем посеять победителей отборочного этапа тем же способом, что и участников по прямым заявкам. Однако многие организаторы предпочитают публиковать полную сетку до начала соревнований и в этом случае нужно так посеять участников отборочного этапа в группы, чтобы при любом результате победитель каждой группы оказался правильно записан в основную сетку.

4.3.11 Чтобы это получилось группы нумеруются в соответствии с ячейками, в которые будут записаны победители отборочных групп: Q1 (победитель первой группы — в первую ячейку), Q2 (победитель второй группы — во вторую ячейку) и так далее. Участники должны быть посеяны в отборочные группы с учётом позиций участников той же ассоциации, посеянных по прямым заявкам. Таким образом, если есть ещё два участника от Китая, один должен быть посеян в группу 3 или 4, а второй в группу 11 или 12, так чтобы не было более одного представителя Китая в одной и той же восьмой сетки. По такому же принципу следующий представитель Германии может быть посеян в группы 9, 10, 13 или 14, так чтобы было по три представителя Германии в каждой половине сетки.

4.4 Альтернативная процедура жеребьёвки

4.4.1 Существует небольшой риск того, что при проведении жеребьёвки по указанному выше методу в какой-то момент станет невозможно удовлетворить требования посева с учётом ассоциаций. Например, там где в заявке ассоциации нечётное количество участников, последний участник может быть посеян в любую половину сетки. Если таких заявок несколько, то все эти последние участники могут быть посеяны в одну и ту же половину сетки. Тогда может сложиться ситуация, что в сетке останутся свободные места только в одной половине и таким образом не получится развести двух или более представителей одной из последних ассоциаций. Таблица 4.10 показывает жеребьёвку 16 участников из пяти ассоциаций, в которой случилась подобная проблема.

4.4.2 Здесь заявки от Италии (ITA), Египта (EGY), Индии (IND) и Бразилии (BRA) были корректно посеяны в разные четверти, но оставшиеся два места для представителей Канады (CAN) оказались в одной половине

[illegible]

Таблица 4.10
Альтернативная жеребёвка (1)

сетки (выделено в нижней половине сетки). Имея определённый опыт, часто удаётся предвидеть возможные трудности и заранее предпринять необходимые шаги для их предотвращения, но в больших сетках проблемы могут не проявиться до того момента, когда будет уже слишком поздно. Поэтому существует методика, обеспечивающая соблюдение всех требований. Эта методика продемонстрирована в Таблицах 4.11 — 4.15.

4.4.3 Сетка в Таблице 4.11 идентична сетке в Таблице 4.10, но она также показывает количество свободных мест в каждой четверти и в каждой половине. Заявки сначала распределяются блоками, как показано

ITA	EGY	IND	BRA	CAN	Q	H
4	4	3	3	2		
					4	
					4	8
					4	
					4	8
					4	
					4	

Таблица 4.11
Альтернативная жеребь

Таблица 4.12
Альтернативная жеребьёвка (3)

в Таблице 4.12. Если ясно, в какие четверти будут посеяны участники от ассоциации, как в случае с Италией и Египтом, крестики ставятся в соответствующие ячейки. Для Индии и Бразилии известно только, что от каждой страны один участник будет в одной половине, а два участника будут в другой половине. Для Канады известно, что по одному участнику будет в каждой половине. Неопределенные позиции отмечаются маркировкой напротив соответствующих секций, как показано в Таблице 4.12.

4.4.4 После того как в каждой половине заполнено по два места (Италия и Египет), делается посев трёх представителей Индии; занятые ими позиции показаны в Таблице 4.13: первая, вторая и четвёртая четверти.

ITA 4	EGY 4	IND 3	BRA 3	CAN 2	Q	H
					1	0
					1	0
					2	1
					1	0

Таблица 4.13

Альтернативная жеребьёвка (4)

Таблица 4.14

Альтернативная жеребьёвка (5)

Теперь осталось три места в третьей четверти и по два места в остальных четвертях. Очевидно: третий номер от Бразилии должен быть посеян только в нижнюю половину, см. Таблицу 4.14. Теперь два участника от Канады могут быть посеяны в разные половины (вторая и третья четверти). Окончательная жеребьёвка показана в Таблице 4.15.

4.5 Изменения в жеребьёвке

ITA 4	EGY 4	IND 3	BRA 3	CAN 2	Q	H
					0	0
					0	0
					0	0
					0	0

Таблица 4.15

Альтернативная жеребьёвка (6)

4.5.1 Нужно стараться избегать изменений состоявшейся жеребьёвки и они возможны только для исправления ошибок, для включения дополнительных участников или для корректировки серьезной разбалансировки сетки, возникшей из-за фактического отсутствия уже посеянных участников. Но даже в этих условиях никаких изменений жеребьёвки не может быть сделано, если встречи в этом виде соревнованиях уже начались, независимо от того, касается ли это встреч, которые уже были сыграны или находятся в процессе проведения. Поэтому для выполнения данного требования отборочные соревнования и основные соревнования обычно рассматриваются раздельно.

4.5.2 Даже если игры ещё не начались, никакой участник не может быть перемещён из одной части сетки в другую, кроме как в соответствии со специальными процедурами повторной жеребьёвки подлежащих посеву участников, и никакое изменение не может быть внесено в состав пары, если оба партнера присутствуют и готовы к игре. Участник не может быть исключён из сетки кроме как: при дисквалификации главным

судей; по инициативе или с разрешения этого участника. Кроме того, любые изменения жеребьёвки должны быть одобрены организационным комитетом соревнований.

4.5.3 Любые дополнительные участники, которые подлежали бы посеву, если бы они были в первичном списке для жеребьёвки, могут быть допущены, только если есть вакантные места для сеяных участников. Любые другие участники могут быть допущены, при наличии вакантных мест. Для дополнительно допущенных участников места в сетке определяются жеребьёвкой с учётом их силы: сначала на свободные места для сеяных участников; затем на любые другие вакантные места; и, наконец, свободные места не находящиеся против посеянных участников. Если есть возможность, при посеве принимается во внимание требование заявки ассоциации.

4.5.4 Если выяснилось, что часть участников отсутствует, то иногда возможны изменения жеребьёвки. В частности, если отсутствуют несколько посеянных в одну часть сетки участников, относительно слабые участники могут неожиданно продвигнуться до решающих этапов или даже до финала. Такие встречи могут оказаться "односторонними" и представлять мало интереса для зрителей. Справедливость жеребьёвки, и, следовательно, справедливость результатов соревнований могут быть подвергнуты сомнению. Если риск такого развития событий представляется реальным, идеальным средством является повторная жеребьёвка с созданием списка сеяных участников из числа присутствующих, но если отсутствие участников выяснится в последний момент, на полную повторную жеребьёвку может не остаться времени.

4.5.5 В этом случае применяется частичная повторная жеребьёвка, которой подвергаются только сеяные участники и их позиции, а остальные части сетки остаются нетронутыми. Сеяные участники заново сортируются по рейтингу и нумеруются, после чего их новые позиции в сетке определяются обычной процедурой жеребьёвки. Когда сеяные участники получили новые позиции в сетке, любые оставшиеся свободные позиции для сеяных участников остаются незанятыми. Нельзя брать участников из других частей сетки, чтобы заполнить оставшиеся вакансии для сеяных участников. Оставшиеся свободными позиции могут быть заполнены только добавлением новых участников.

4.5.6 Частичная повторная жеребьёвка возможна только когда главный судья рассматривает дисбаланс существенным. Достаточно сложно дать точные критерии степени разбалансировки, которые оправдают повторную жеребьёвку сеяных участников. Как общее руководство предлагается Таблица 4.16, которая показывает некоторые ситуации, где частичная

повторная жеребьёвка будет признана допустимой. В колонках 1 и 2 отсутствуют по 2 сеяных участника: в колонке 1 отсутствуют оба сеяных участника в одной и той же половине, поэтому здесь есть дисбаланс; в колонке 2 отсутствуют участницы из противоположных половин, поэтому её разумно считать сбалансированной. Колонки 3 и 4 показывают похожие ситуации для трёх отсутствующих сеяных участников.

4.5.7 Частым заблуждением является мнение, что там где отсутствует

	1	2	3	4
1	S1	S1	S1	S1
2	S5	S5	X	S5
3	S5	S5	X	S5
4	S3	X	X	X
5	X	S3	S3	S3
6	S5	S5	S5	X
7	X	S5	S5	S5
8	S2	X	S2	X

ОТСУТСТВУЮТ 2 УЧАСТНИКА

ЕСТЬ ДИСБАЛАНС

ОТСУТСТВУЮТ 3 УЧАСТНИКА

ЕСТЬ ДИСБАЛАНС

ОТСУТСТВУЮТ 3 УЧАСТНИКА

ЕСТЬ ДИСБАЛАНС

Таблица 4.16

Оправдание частичной повторной жеребьёвки

несколько сеяных участников, остальные сеяные участники должны быть повторно посеяны, но у главного судьи нет такой обязанности, сколько бы сеяных игроков не отсутствовало. Принятие решения о частичной или полной повторной жеребьёвке полностью находится в компетенции главного судьи, и многие главные судьи считают, что никаких изменений делать не надо, сколько бы участников не отсутствовало, и какой бы у них ни был рейтинг. Там, где отсутствует много участников, возможно из-за плохой погоды, скорее всего будет разумным сделать полную повторную жеребьёвку, но решение всегда остаётся за главным судьёй.

4.6 Посев в группах

4.6.1 Для посева в группах, особенно для командных соревнований, обычно используется система “змейка” в которой участник с наивысшим рейтингом записывается первым номером в первую группу, второй по рейтингу — первым номером во вторую группу, третий по рейтингу — первым номером в третью группу и так далее, пока в каждой группе не окажется по одному участнику. В базовой системе, следующий по рейтингу участник записывается вторым номером в последнюю группу, очередной — вторым номером в предпоследнюю группу и далее таким же образом заполняются

оставшиеся группы. Процесс продолжается, пока не будут записаны все участники так, чтобы они образовали непрерывную “змейку” в соответствии со своим рейтингом. Таблица 4.17 показывает как 32 участника могут быть распределены в 8 групп.

4.6.2 Недостатком данного распределения является то, что состав всех групп является предсказуемым на основании рейтинга и будет лучше внести некоторый элемент случайности. После того как первые номера были записаны в каждую группу, места остальных должны определяться жеребьёвкой с учетом их рейтинга по системе, которая показана в Таблице 4.18. Здесь четыре участника, имеющие номера в списке с 9 по 12 определяются жребием в четыре группы E — H, четыре участника, имеющие номера в списке с 13 по 16 определяются жребием в четыре группы A — D и так далее, стараясь обеспечить условие, что участники от одной ассоциации попадают в разные группы.

4.7 Жеребьёвка после предварительного этапа

4.7.1 Если участники следующего этапа соревнований по одной из систем с выбыванием определяются по результатам предварительных отборочных соревнований в группах и в следующую часть соревнований выходят два сильнейших участника отборочной группы, при жеребьёвке необходимо учитывать, чтобы они попали в противоположные половины

ГРУППЫ				ГРУППЫ			
A	B	C	D	E	F	G	H
1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8	13, 14, 15, 16	17, 18, 19, 20	21, 22, 23, 24	25, 26, 27, 28	9, 10, 11, 12		
16 ← 15 ← 14 ← 13 ← 12 ← 11 ← 10 ← 9	17 ← 18 ← 19 ← 20 ← 21 ← 22 ← 23 ← 24	25 ← 26 ← 27 ← 28					
32 ← 31 ← 30 ← 29 ← 28 ← 27 ← 26 ← 25							

Таблица 4.17

Базовая система “змейка”

Таблица 4.18

Модифицированная система “змейка”

сетки. Это условие имеет приоритет перед рассеиванием по ассоциации. Для утешительных соревнований не должно быть рассеивания в противоположные половины сетки третьего и четвёртого участников одной отборочной группы (в данном случае группа на четыре участника); если возможно, учитывается рассеивание по ассоциации.

4.7.2 Правила для жеребьёвки системы с выбыванием.

4.7.2.1 Победители отборочных групп должны заполнить места для

соответствующих сеяных участников. Это условие относится и к одиночным и к командным соревнованиям. По сути это означает, что победитель группы будет посеян согласно номера группы и этот посев может не совпасть с назначением ассоциации.

Рассмотрим соревнования шестнадцати команд в четырёх группах. Англия (ENG) заявлено три команды. ENG1 посеяна первой, ENG2 будет посеяна четвёртой, а ENG3 оказалась победителем третьей группы. Тогда ENG3 будет посеяна под номером 3, то есть раньше ENG2. С учётом других посевов победителей групп, ENG3 попадает противоположную к ENG1 половину сетки. Тогда ENG2 может оказаться в той же половине сетки, что и ENG1.

4.7.2.2 Жеребьёвка проводится по Правилам ИТТФ:

4.7.2.2.1 Победитель первой группы помещается в самую верхнюю позицию первой половины сетки;

4.7.2.2.2 Победитель второй группы помещается в самую нижнюю позицию второй половины сетки;

4.7.2.2.3 Победители третьей и четвёртой групп распределяются жребием между нижней позицией первой половины сетки и верхней позицией второй половины сетки (с возможным учётом ассоциации);

4.7.2.2.4 Победители с пятой по восьмую группы распределяются жребием между нижними позициями нечётных четвёртой сетки и верхними позициями чётных четвёртой сетки (с возможным учётом ассоциации);

4.7.2.2.5 Данный принцип распространяется далее, на победителей всех оставшихся групп;

4.7.2.2.6 Заявившие в группах вторые места распределяются жребием в противоположные от победителей их групп половины сетки и это имеет приоритет над распределением по ассоциации;

4.7.2.2.7 В последнюю очередь проводится распределением по ассоциациям, если это возможно.

В Приложении Г содержится несколько примеров изложенных выше принципов.

5. РАСПИСАНИЕ

5.1 Цель

5.1.1 Целью составления расписания является наилучшее использование времени и столов для удобства участников и зрителей. Участники должны быть уверены в разумности расписания с адекватными, но не излишне долгими перерывами между встречами. Зрители хотят иметь возможность посмотреть интересные встречи в удобном для просмотра месте и в приемлемое время. Чем лучше составлено расписание, тем большее количество участников можно задействовать и это поможет организаторам увеличить доход от регистрационных взносов.

5.1.2 Также должна учитываться работа средств массовой информации. Подписание номеров газет в печать имеет крайние сроки и решающие встречи не должны планироваться настолько поздно, что их результаты будут опубликованы только через день после фактического дня завершения встречи. Расписание может предусматривать проведение некоторых встреч на время, когда запланированы телевизионные трансляции, и, возможно, эти встречи нужно проводить на конкретных столах. Неопределённость во взаимодействии с телевидением, означает, что должно быть гибкое расписание, чтобы иметь возможность быстрых корректировок, там где это может понадобиться.

5.1.3 Так же как и в случае с жеребьёвкой, компьютерные программы часто используются для подготовки расписания и их использование в планировании оправдано. Но нужно признать, что компьютерная программа может быть не так хороша, как человек-планировщик расписания в принятии конкретных решений, которые могут усилить презентабельность соревнований. Например, компьютерная программа вряд ли сможет предсказать, что встреча между участниками **A** и **X** скорее всего вызовет большой интерес среди зрителей и поэтому должна играть в том месте, где наибольшее количество зрителей сможет её увидеть и, наоборот, что встреча между участниками **B** и **Y** ожидается скудной и поэтому может быть проведена на менее презентабельной площадке.

5.1.4 Главные судьи должны понимать принципы составления расписания настолько хорошо, чтобы они могли при необходимости внести изменения в сгенерированное компьютерной программой расписание, принять во внимание особые обстоятельства или подготовить расписание вручную, там, где нет компьютера или его использование не оправдано. Приверженность ручному планированию является настолько же

близорукой, как и полное доверие компьютеру. Поэтому, главные судьи должны пользоваться возможностями автоматизации, при этом сохраняя способность творческого подхода вручную, если это требуется.

5.2 Планирование продолжительности встреч

5.2.1 Основной составления расписания является разделение отведённого времени на промежутки, в которые проводятся встречи, и одним из важнейших моментов является продолжительность встречи. Она зависит не только от количества возможных партий во встрече, но также от таких факторов как этап соревнований и вид соревнований. Например, встречи первого этапа часто занимают меньше времени, чем последующие встречи, потому что они, как правило, проводятся между участниками значительно отличающимися друг от друга по силе игры, и в групповом этапе гораздо проще поддерживать расписание.

5.2.2 Требуемое для завершения встречи время зависит в некоторой степени от уровня соревнований. На небольшом турнире, где можно осуществлять плотный контроль, рекомендуется закладывать двадцать минут на проведение встречи на большинство из пяти партий и тридцать минут на проведение встречи на большинство из семи партий. На больших турнирах, где важно избежать накладок, рекомендуется соответственно закладывать тридцать и пятьдесят минут, делая поправки на исключительно продолжительные встречи, а также опоздания участников или официальных лиц. Для средних турниров, продолжительность двадцать пять и сорок минут соответственно является разумным компромиссом.

5.2.3 Некоторые организаторы предпочитают начало встреч на всех столах одновременно, для того чтобы сделать публичное объявление и представление участников без создания помех для других проходящих встреч. Это означает, что каждый этап длится столько же, сколько длится самая продолжительная встреча в нем, поэтому необходимо планировать расписание исходя из максимального ожидаемого времени самой долгой встречи, а не среднего. В расписании нужно предусмотреть для каждого стола периоды от проведения встречи, чтобы сократить риск накопления задержки и сохранить возможность перевода встречи на другой стол, если, стол на котором планировалось проведение встречи, в данный момент ещё занят.

5.2.4 Однако запланированные по расписанию место и время проведения встречи не должны изменяться без крайней необходимости. Маловероятно, что все соревнования пройдут полностью в соответствии с расписанием,

и, только если происходят серьезные задержки на одном или нескольких столах, нужно рассмотреть возможность изменений. Существуют также другие причины по которым может потребоваться изменение расписания. Например, на важных соревнованиях организаторы могут попросить изменить расписание, чтобы конкретные участники были показаны по телевидению, и эта просьба может поступить за очень короткий срок до начала трансляции.

5.2.5 В свете возможных контрактных или финансовых обязательств организаторов, главный судья должен приложить все усилия, чтобы удовлетворить подобные запросы, принимая во внимание интересы заинтересованных лиц, которых коснутся изменения. Наиболее важным моментом является то, что с того момента как изменение было согласовано все лица, которых могло бы коснуться данное изменение – игроки, тренеры, официальные лица, зрители, должны быть уведомлены как можно скорее. Если, как это иногда случается, решение об изменении принято, после того как участники или официальные лица покинули место проведения соревнований, главный судья должен убедиться в том, что они получили информацию об изменениях по месту проживания.

5.2.6 Нельзя требовать от игроков, которые только что сыграли встречу, немедленно начинать следующую встречу, равно как они не должны ждать очередной встречи несколько часов. Идеальным вариантом для ранних этапов соревнования, проводимого по системе с выбыванием, является перерыв между встречами продолжительностью не менее времени, запланированного на одну встречу, и не более времени, запланированного на проведение трёх встреч; на более поздних этапах игрокам может понадобиться более долгий перерыв, так как встречи становятся упорнее. Необходимо, особенно на более поздних этапах, принимать во внимание возможное участие игроков в других видах соревнований, особенно если виды соревнований проводятся параллельно.

5.2.7 Предписания не ограничивают, какое количество встреч может сыграть игрок за определенный период. Средние игроки и большинство молодых игроков обычно хотят сыграть как можно больше встреч, но большинство профессионалов ожидают сыграть ограниченное количество встреч за день, особенно на заключительных этапах соревнований. Следует учесть: для игрока считается приемлемым сыграть три встречи на большинство из семи партий и три встречи на большинство из пяти партий за день, при наличии адекватных перерывов между ними. Идеальным вариантом является начало встреч не ранее 10:00 и окончание не позже 22:00.

5.2.8 Это руководство относится к основным видам соревнований, таким, как открытые одиночные и парные соревнования. В соревнованиях, в рамках которых проводится большое количество различных видов соревнований для разных категорий участников, разделенных либо по возрасту, либо по силе игры, предполагается, что участник, заявившийся на разные виды соревнований, готов принять на себя риск участия в большем количестве встреч за определённый промежуток времени. С точки зрения главного судьи, основной проблемой в данном случае является значительно увеличивающийся риск возникновения конфликтных ситуаций с расписанием встреч. Поэтому может быть рекомендовано для каждого участника ограничить общее количество видов соревнований.

5.3 Конфликтные ситуации

5.3.1 Составление расписания было бы простым делом, если бы каждый вид соревнований игрался отдельно по времени, но обычно несколько видов соревнований играют одновременно для более полной загрузки столов. Очевидно, что соревнования среди мужчин и соревнования среди женщин могут проводиться одновременно и чередование туров среди мужчин с турами среди женщин может служить удобным способом предоставления участникам перерывов. Это легко организовать на ранних этапах соревнований, но, как только количество встреч в каждом этапе начнёт сокращаться, появятся свободные столы и появится искушение начать другой вид соревнований.

5.3.2 Это может привести к конфликту с расписанием, потому что почти невозможно предсказать, кто из участников продолжит борьбу в данном виде соревнований. Искусством планировки является попытка избежать подобных проблем, а также предусмотреть временные допуски на случай, если они все-таки случатся. Нормальным является назначение встречи на конкретное место в расписании, но на местных соревнованиях допустимо, например, назначить несколько неопределённых встреч первого этапа мужских парных соревнований одновременно с более поздними этапами мужских одиночных соревнований.

5.3.3 В этом случае парные встречи будут назначаться в зависимости от наличия участников, уже вышедших из одиночных соревнований. Такие накладки требуют гораздо более плотного контроля, потому что необходимо организовывать встречи и уведомлять участников за короткий срок, что не рекомендуется применять на крупных соревнованиях. Это может быть полезным на местных соревнованиях, где главной целью

является проведение наибольшего количества видов соревнований на имеющемся оборудовании и где участники обычно готовы принять некоторую неопределённость по времени начала их следующей встречи.

5.3.4 Смешанные парные соревнования сталкиваются одновременно с мужскими и женскими соревнованиями, и по этой причине их ставят в расписание отдельным видом в самом начале либо в самом конце соревнований. Существуют доводы в поддержку обоих вариантов расположения в расписании смешанных парных соревнований, но некоторые главные судьи считают неразумным начинать соревнования со смешанных пар, так как более вероятно, что оба участника придут вовремя на одиночный вид соревнований, чем все четыре на парный вид соревнований. В групповых соревнованиях разумно будет попросить всех прибыть в одно время, но необходимо присутствие только двух участников, чтобы игры начались.

5.3.5 Рекомендуются, чтобы там, где соревнования включают в себя как командные, так и личные соревнования, командные соревнования игрались бы первыми. Идеальным вариантом является завершение командных соревнований до начала личных, но это редко практикуется кроме Чемпионатов Мира и континентов, но даже и там могут случаться накладки. Проведение командных соревнований первыми может позволить задержать жеребьёвку личных соревнований до прибытия команд и подтверждения прибытия заявленных участников одиночных соревнований, что существенно снижает вероятность дальнейшего внесения изменений в списки для жеребьёвки личных соревнований.

5.4 Распределение столов

5.4.1 Распределение встреч по столам должно учитывать интересы, как участников, так и зрителей. Например, лучше чтобы отдельный участник не играл несколько встреч подряд на одном столе, чтобы избежать любых подозрений в нечестных преимуществах через привычность к игровым условиям в данном месте. Там где ожидается, что встречи вызовут большой интерес у зрителей, эти встречи должны быть назначены на столы, обеспечивающие максимальный обзор для зрителей, при этом надо учитывать, что скопление большого количества зрителей вокруг небольшого количества столов не должно вызвать проблем с передвижениями участников, официальных лиц и зрителей.

5.4.2 Первоначальный план распределения встреч по столам может быть изменен только по существенным причинам. Встреча может быть

перенесена, если назначенный стол занят предыдущей встречей, на проведение которой потребовалось больше времени, чем планировалось, хотя смена стола в данном случае может просто перенести задержку с одного стола на другой. Важная или особо привлекательная встреча может быть перемещена на более удобный для зрителей или телевидения стол, но по какой бы причине не переносилась встреча, участники, зрители и СМИ должны быть максимально быстро проинформированы.

5.5 Документация

5.5.1 Подготовка расписания требует идентификации встреч и способа записи времени их начала, предпочтительно в форме, которая позволила бы также контролировать ход соревнований. Это может быть сделано различными путями, каждый из которых имеет свои преимущества и недостатки. Некоторые главные судьи предпочитают сохранять гибкость путём размещения нескольких встреч в определённый промежуток времени, но без указания конкретных столов, нежелая привязывать конкретные встречи к конкретным столам. Описанная далее система является одной из возможных. В ней каждая встреча привязана к определённому столу и определённому времени.

5.5.2 Метод идентификации встреч для сетки на 32 участника показан в Таблице 5.1. Встречи пронумерованы сверху вниз и слева направо. Таким образом, встречи первого этапа имеют номера с 01 по 16, встречи второго этапа с 17 по 24 и так далее. Префикс X может иметь вид цифры (буквы или другого символа) и указывать на третью встречу первого тура, (или A03) будет однозначно указывать на третью встречу первого тура, например, мужских одиночных соревнований, а код 230 (или B30) — на второй полуфинал, например, женских одиночных соревнований.

5.5.3 Таблица 5.2 показывает вариант расписания для соревнований 64 участников по системе с выбыванием: строки обозначают периоды, отведённые на проведение встреч, а столбцы обозначают столы; все встречи проводятся на большинство из пяти партий. Здесь последовательность встреч определена таким образом, что участники имеют перерывы между их встречами продолжительностью от одного до трёх временных отрезков на проведение встречи; ни один из участников не играет следующую встречу на том же столе. Встречи другого вида соревнований, проводимых в рамках данных соревнований, будут проводиться на свободных столах в течение более поздних этапов, а несколько свободных мест в расписании оставлено на случай непредвиденных обстоятельств.

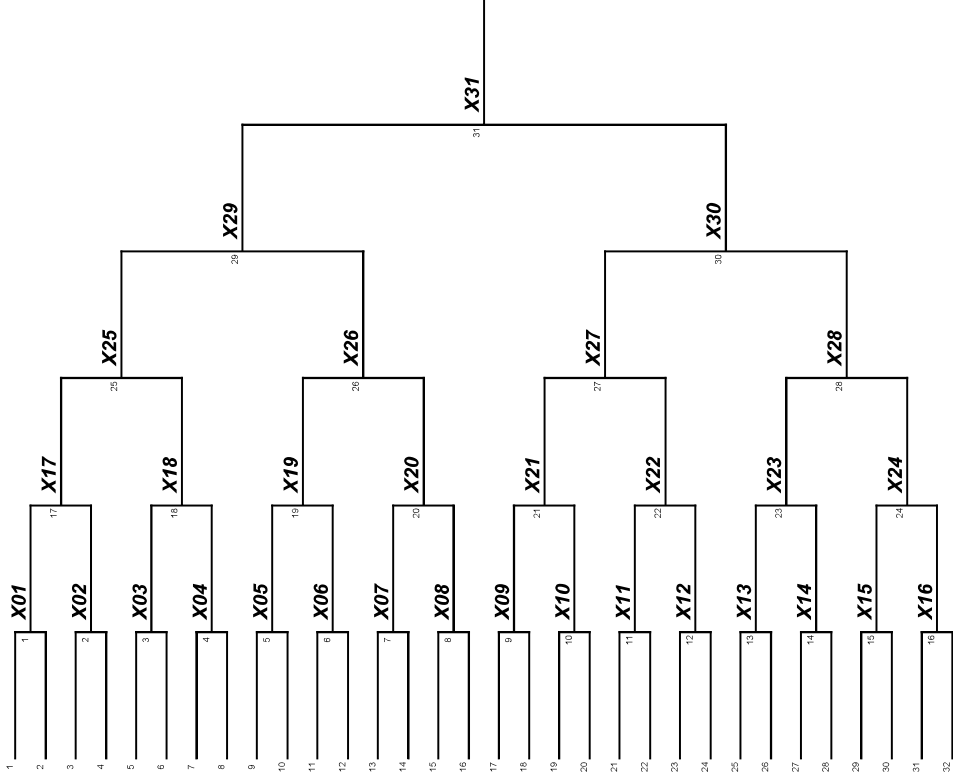


Таблица 5.1
Номера встреч

5.5.4 Таблица 5.3 показывает пример возможного расписания соревнований по системе с выбыванием. Расписание объединяет по времени одиночные соревнования мужчин, одиночные соревнования женщин, парные мужские и парные женские соревнования. В одиночных соревнованиях заявлено по 48 участников; в парных соревнованиях заявлено по 24 пары; соревнования проводятся в течение трёх дней на восьми столах. Расписание не требует ни от кого играть более двух одиночных и двух парных встреч в день; игры завершаются каждый день в разумное время; на вечер второго дня соревнований запланирована интересная для зрителей программа четвертьфиналов.

Примечание к Таблице 5.3:

- WS — женщины, одиночные соревнования;
- MS — мужчины, одиночные соревнования;
- WD — женщины, парные соревнования;
- MD — мужчины, парные соревнования;
- WDQ — четвертьфинал женских парных соревнований;
- MDQ — четвертьфинал мужских парных соревнований;
- WSQ — четвертьфинал женских одиночных соревнований;
- MSQ — четвертьфинал мужских одиночных соревнований;
- WDS — полуфинал женских парных соревнований;
- MDS — полуфинал мужских парных соревнований;
- WSS — полуфинал женских одиночных соревнований;
- MSS — полуфинал мужских одиночных соревнований.

ВРЕМЯ		СТОЛЫ						
		1	2	3	4	5	6	7
10:00		X01	X02	X03	X04	X05	X06	X07
10:40		X09	X10	X11	X12	X13	X14	X15
11:20		X17	X18	X19	X20	X21	X22	X23
12:00		X25	X26	X27	X28	X29	X30	X31
12:40								
13:20		X35	X36	X39	X40	X33	X34	X37
14:00		X43	X44	X47	X48	X41	X42	X45
14:40								
15:20		X49		X50		X51		X52
16:00			X53		X54		X55	X56
16:40								
17:20				X57				X58
18:00		X59			X60			
18:40								
19:20			X61				X62	
20:00								
20:40					X63			

Таблица 5.2

Расписание для сетки на 64 участника

ДВУМНА							
1	2	3	4	5	6	7	8
10:00	WD1	MD1	WD1	WD1	MD1	MD1	WD1
10:15							
10:30	MD1	WD1	WD1	MD1	MD1	WD1	WD1
10:45							
11:00	WS1	MS1	MS1	WS1	WS1	MS1	MS1
11:20							
11:30	MS1	WS1	WS1	MS1	MS1	WS1	WS1
12:00							
12:30	MS1	WS1	WS1	MS1	MS1	WS1	WS1
14:00							
14:30	WD1	MD1	WD1	WD1	MD1	MD1	WD1
14:50							
15:00	MD1	WD1	WD1	MD1	MD1	WD1	WD1
15:30							
16:00	WS1	MS1	MS1	WS1	WS1	MS1	MS1
16:30							
16:40	MS1	WS1	WS1	MS1	MS1	WS1	WS1
17:00							
17:30	MS1	WS1	WS1	MS1	MS1	WS1	WS1
19:00							
19:30	WS2	MS2	MS2	WS2	WS2	MS2	MS2
20:00							
20:30	MS2	WS2	WS2	MS2	MS2	WS2	WS2
21:00							
ОКОНЧАНИЕ ИГРОВОГО ДНЯ							
ОКОНЧАНИЕ ИГРОВОГО ДНЯ							
10:00	WD2	MD2	WD2	WD2	MD2	MD2	WD2
10:15							
10:30	MD2	WD2	WD2	MD2	MD2	WD2	WD2
10:45							
11:00	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3
11:20							
11:30	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3
12:00							
12:30	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3
14:00							
14:30	WD2	MD2	WD2	WD2	MD2	MD2	WD2
14:50							
15:00	MD2	WD2	WD2	MD2	MD2	WD2	WD2
15:30							
16:00	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3
16:30							
16:40	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3
17:00							
17:30	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3
19:00							
19:30	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3
20:00							
20:30	MS3	WS3	WS3	MS3	MS3	WS3	WS3
21:00							
ОКОНЧАНИЕ ИГРОВОГО ДНЯ							
ОКОНЧАНИЕ ИГРОВОГО ДНЯ							
10:00	WDS						
10:15							
10:30	MDS						
10:45							
11:00	WSS						
11:20							
11:30	MSS						
12:00							
12:30	MSS						
13:00							
15:00	ФИНАЛ						

Таблица 5.3

Расписание для сеток определённой стадии комплексных соревнований

5.6 Контроль игры

5.6.1 Схожий формат может быть использован для контроля игр. Начало каждой встречи помечается в сетке. Это обеспечивает оперативный контроль над расписанием, так как неожиданные задержки сразу становятся заметными. Рабочее расписание является расширенной формой таблицы, используемой для планирования. Рабочее расписание содержит номер встречи, имена участников, а также для её победителя номер стола и время следующей встречи, записанные в соответствующие ячейки, как показано в Таблице 5.4. Таблица 5.5 показывает типичную секцию рабочего расписания, скажем, по состоянию на 11:35 из которой видно, что позднее окончание встреч на столах 2 и 3 задержало начало встреч, запланированных на 11:30 на этих столах. Таблица 5.6 показывает соответствующую секцию рабочей сетки.

#	217
ALVIS	
BOWIE	
14:30 / 7	

Номер встречи
Первый участник
Второй участник
Время и стол следующей встречи, к которому
выходит победитель данной встречи

Таблица 5.4
Детали встреч

ВРЕМЯ	СТОЛЫ		
	1	2	3
10:30	#125 ABDEL BROWN 12:30 / 3	#126 CRAIG DUTTA 12:30 / 3	#127 ENAMI FAYAD 12:30 / 4
11:00	#129 INEBA JOSE 13:00 / 1	#130 KOVAR LAVIS 13:00 / 1	#131 MIDRA NOVAK 13:00 / 2
11:30	#249 AMMERBACH COMARLENIS 16:30 / 2	#250 EIMINGERTH GOVERHALEM 16:30 / 2	#251 INMANJUANES KLEINLUCAS 16:30 / 3
12:00	#133 GUINN ROGER 15:30 / 7	#134 SEGUN TIMAR 15:30 / 7	#135 UNGER VARDIA 15:30 / 8

Таблица 5.5
Секция рабочего расписания

5.6.2 Как только встреча завершена, имя её победителя вносится в рабочее расписание в ячейку, предусмотренную для следующей встречи. Удобным методом контроля продвигения соревнований является перечёркивание ячейки с реквизитами встречи одной диагональной линией в момент начала встречи и перечёркивание второй диагональной линией по окончании встречи. Если соревнования продвигаются по плану, то в любой момент времени ячейки всех встреч, которые должны были начаться до этого момента, должны оказаться перечёркнутыми одной или двумя диагональными линиями. Иначе: сразу видно на каком столе случилась задержка.

1 ABDEL	125 BROWN	10:30 / 1	5 145	12:30 / 3	7 155	15:30 / 5
2 BROWN						
3 CRAIG	126 DUTTA	10:30 / 2				
4 DUTTA						
5 ENAMI	127 FAYAD	10:30 / 3	6 146	12:30 / 4		
6 FAYAD						
7 GREEN	128 HUBER	10:30 / 4				
8 HUBER						

Таблица 5.6
Секция рабочей сетки

5.6.3 Другим способом контроля за продвижением соревнований является следующий: протоколы встреч для каждого стола разложить в хронологическом порядке. В начале только протоколы встреч первого этапа содержат участников; другие протоколы встреч, с отмененным временем начала встреч, заполняются по мере выявления победителей предыдущих встреч. Когда встреча начинается, протокол встречи передается ведущему судье и время, отмеченное на протоколе встреч, показывает, начинается ли встреча на данном столе по расписанию. Простота этой схемы осложняется риском перепутать протоколы и, возможно, этот способ применим только для небольших соревнований.

5.6.4 Какой бы метод контроля за продвижением соревнований не использовался, главный судья должен быть полностью в курсе дел по продвижению соревнований, чтобы предвидеть возможные проблемы и решать вопросы о внесении изменений до того, как проблемы с задержками станут серьезными. Решения, которые были приняты в спешке, часто создают новые проблемы. Различные виды соревнований не являются независимыми друг от друга, даже если в них не принимают участие одни и те же участники. Обычно существует нехватка столов, но непродуманный перенос встречи с одного стола на другой в результате может только усложнить ситуацию.

5.6.5 Должна быть проявлена осторожность, чтобы избежать ненужных изменений, которые могут внести неясность среди участников, судей-диспетчеров и официальных лиц встреч. Не стоит тщательно планировать расписание, если его придётся изменять при первых признаках задержки, особенно там, где были предусмотрены допуски для “нагона расписания” и оставлены резервные промежутки времени. Трудности чаще всего

возникают в начале и в конце соревнований, либо потому что участники опаздывают, либо потому что участники заняты в заключительных этапах различных видов соревнований.

5.7 Особые встречи и финалы

5.7.1 Встречи заключительных этапов обычно проводятся на небольшом количестве столов. Например, одновременное проведение двух полуфиналов может быть неидеальным вариантом, но иногда накладка по времени одной встречи на другую может иметь преимущество, если одна из встреч оказывается скучной. Время начала может быть колеблющимся или, если нет требования начинать встречи в определенное заранее время, для каждой смены серия встреч может быть запланирована для каждого стола. Они могут быть сыграны друг за другом, начинаясь, как только закончилась предыдущая встреча, и поэтому будет иметь место непрерывная программа игр.

5.7.2 При проведении финалов не обязательно планировать важнейшую встречу на последнее место в расписании. Часто случается, что какой-либо игрок участвует более чем в одном финале и игроки обычно предпочитают сначала сыграть одиночные встречи, а затем — парные. Это также удобно для СМИ, так как результаты одиночных соревнований обычно представляют для них больший интерес и имеют больше шансов быть опубликованными на следующее утро по сравнению со встречами, запланированной в конце программы и окончившейся слишком поздно. Если нет внешних ограничений, таких, как требования телевидения, главный судья должен узнать пожелания участников относительно последовательности назначения встреч.

5.8 Расписание работы судей

5.8.1 Работа судей должна быть распланирована также тщательно, как и расписание встреч, особенно на ранних этапах соревнований по системе с выбыванием, когда большинство столов, а иногда и все, будут задействованы. В идеальном варианте количество судей должно быть в 4 раза больше количества игровых столов (*Иногда установлено большее количество столов, чем предусмотрено расписанием по времени и столам. Например, в расписании по времени и столам предусмотрено использование 8 столов, а в игровом зале установлено 9 столов. Дополнительный стол может быть использован в случае задержки и это обстоятельство должно быть учтываться*), чтобы обеспечить разумные перерывы и некоторый резерв. Например, для соревнований с использованием 12 столов должно быть $12 \times 4 = 48$ судей.

В последнее время для международных соревнований считается

количества игровых столов из расчёта три судьи на игровой стол (например, 3 судьи x 12 игровых столов = 36 судей). Эту формулу следует рассматривать как расчёт минимального количества судей, учитывая, что всегда два судьи (ведущий судья и судья-ассистент) будут работать на каждом игровом столе. Иногда встречи некоторой части соревнований будут проводиться одним судьёй на игровом столе, например, утешительные встречи. Однако, окончательное решение будет за главным судьёй.

Если в соревнованиях задействованы 18 судейских бригад, по два человека в каждой, в любой момент времени в работе будет 12 судейских бригад, 3 судейские бригады будут находиться в резерве и 3 судейские бригады будут на небольшом перерыве.

5.8.2 Резервные бригады необходимы для замещения непредвиденных неявок своих коллег, на случай неожиданного изменения расписания по времени и столам по причине задержки встреч или для замещения, когда член судейской бригады представляет ту же ассоциацию, что и команда или один из игроков/участников пары. Резервные бригады также могут использоваться для выполнения таких обязанностей как участие в выборе мячей или хранении ракеток, которые были проверены перед началом встречи и признаны соответствующими Правилам. Таблица 5.7 показывает часть возможного судейского расписания для 18 судейских бригад, которыми были присвоены условные буквенные обозначения от **A** до **R**.

ВРЕМЯ	СТОЛЫ												РЕЗЕРВ	ОТДЫХ
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
10:00	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	ABC	DEF
10:40	A	B	C	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	DEF	GHI
11:20	A	B	C	D	E	F	M	N	O	P	Q	R	GHI	JKL
12:00	A	B	C	D	E	F	G	H	I	P	Q	R	JKL	MNO
12:40	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	MNO	PQR
14:00	M	N	O	D	E	F	G	H	I	J	K	L	PQR	ABC
14:40	M	N	O	P	Q	R	G	H	I	J	K	L	ABC	DEF

Таблица 5.7
Расписание работы судей

Примечание к редакции ФНТР. Изложенные в этой графе расчёты, их обоснование и пример очевидно применимы к одиночным/парным соревнованиям и только иногда к командным соревнованиям. Если расписание командных соревнований достаточно плотное, скорее всего потребуются большее количество судейских бригад так как обязательности судей командного матча возникают задолго до фактического начала матча по расписанию (например, заблаговременное проведение жеребьёвки).

6. ПАРАЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ (СОРЕВНОВАНИЯ СРЕДИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ)

6.1 Вступление

Настольный теннис является видом спорта, пригодным для людей различных возможностей и квалификации. Чтобы обеспечить доступность игры в открытых соревнованиях людям с инвалидностью и без неё, для поощрения вовлечения всё большего и большего числа людей с ограниченными возможностями здоровья к участию в спортивных мероприятиях, руководство ИТТФ разрабатывает в отношении паралимпийских соревнований правила соревнований для лиц с ограниченными возможностями здоровья. На паралимпийских соревнованиях для участников с ограниченными возможностями здоровья применяются паралимпийские технические регламенты и директивы, подробно описывающие конкретные правила и положения.

Информация о паралимпийских правилах опубликована в Приложении Н Руководства для официальных лиц соревнований.

Касаясь задач главного судьи соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, необходимо отметить, что основные принципы управления любыми соревнованиями схожи, но дополнительно необходимо обеспечить правила, описывающие игровые условия для таких соревнований. Главный судья соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья должен знать и выполнять особые требования к таким соревнованиям. У него должно быть искреннее и доброжелательное отношение к участникам с ограниченными возможностями здоровья и официальным лицам таких соревнований, чтобы соревнования проходили в справедливой и дружественной обстановке, оставаясь при этом захватывающим спортивным мероприятием.

Задачей этой главы является определить особенности соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, на которые главный судья должен обратить особое внимание, а также привлечь всё большее количество главных судей к участию и поддержке паралимпийского движения и соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья.

6.2 Официальные лица

Количество и обязанности официальных лиц соревнований могут изменяться в зависимости от уровня соревнований и детально описаны вступившими в силу с 1 сентября 2011 года техническими регламентами ИТТФ для соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Официальные лица соревнований и их обязанности:

6.2.1 Технический делегат.

Роль технического делегата аналогична роли менеджера остальных соревнований ИТТФ, со следующими особыми обязанностями:

- гарантировать, что соревнование будет соответствовать всем требуемым условиям;
- следить за соответствием всех условий, включая место проведения соревнований, размещение, транспорт, оборудование, число игровых дней, максимальное количество участников, которые могут участвовать, а также любые другие существенные детали;
- в конце соревнования подготовить отчет и дать оценку проведенным соревнованиям.

Работа технического делегата с организационным комитетом соревнований состоит из решения большого числа технических и других вопросов и, в основном, проходит до начала соревнования. Эти решения оказывают значительное влияние на успех соревнований также, как и решения главного судьи. Однако, главный судья остается ответственным за трактовку Правил, как описано в разделе 1 данного Руководства, особенно при разрешении ситуаций на игровой арене. Поэтому так важны для успеха соревнований хорошее взаимопонимание и сотрудничество между техническим делегатом и главным судьей.

6.2.2 Секретарь по классификациям.

Секретарь по классификациям проверяет список участников и определяет соответствие участников классификации. Результаты его работы доводятся до сведения организационного комитета, технического делегата, главного судьи и главного классификатора.

6.2.3 Классификаторы.

Международные классификаторы назначаются медицинской службой и секретариатом по классификациям паралимпийского комитета ИТТФ. Они отвечают за классификации, переосвидетельствования и обработку соответствующий протестов. Количество классификаторов зависит от уровня соревнований. Подробности изложены в соответствующем техническом регламенте ИТТФ.

6.2.4 Главный судья.

6.2.4.1 Назначение.

Для Паралимпийских игр и Чемпионатов Мира среди лиц с ограниченными возможностями здоровья главный судья назначается Комитетом судей и рефери ИТТФ. Обычно, для других открытых международных соревнований

и региональных чемпионатов среди лиц с ограниченными возможностями здоровья главный судья назначается сотрудниками паралимпийского комитета ИТТФ в сотрудничестве с организационным комитетом соревнований или ассоциацией настольного тенниса страны-организатора. Все назначенные главные судьи взаимодействуют с секретарем по классификациям и техническим делегатом, чтобы согласовать списки участников, виды соревнований и расписание.

6.2.4.2 Совещание.

Небольшая часть правил соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья была включена в Правила ИТТФ в 2007 году; в 2010 году была добавлена оставшаяся часть этих правил. Шаги в этом направлении были подкреплены обучением и экзаменами международных арбитров в течение последних двух лет. Однако, остаются некоторые инструкции для соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, которые могут быть получены только из директив ИТТФ для соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья. Некоторые судьи получили свои сертификаты до 2006 года и таким образом не участвовали в семинарах по правилам соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья и не имеют опыта участия в подобных соревнованиях. Поэтому главному судье необходимо до начала соревнований провести расширенное совещание с судьями на предмет правил соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, объясняя смысл правил, их интерпретацию и применение, так же как и другие аспекты соревнований, такие как классификация, доступность и коммуникация с участниками, имеющими ограниченные возможности здоровья. Правила должны последовательно применяться ко всем участникам с теми или иными ограничениями по здоровью.

6.2.5 Сотрудник по отборам.

Сотрудник по отборам ответственен за процессы отбора, которые будут применены для Чемпионатов Мира среди лиц с ограниченными возможностями здоровья и Паралимпийских игр. Он посещает региональные чемпионаты среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, чтобы просматривать системы соревнований, которые должны оставаться однотипными для любых региональных чемпионатов, как ключевой фактор проведения отборочных соревнований к Чемпионатам Мира или Паралимпийским играм.

6.3 Классификация участников

В зависимости от ограничений по здоровью участники будут разделены на классы:

- рассматривается допуск к соревнованиям;

– в целях обеспечения равных стартовых условий участники распределяются в группы.

Границы классов:

- классы 1-5 для участников, передвигающихся в инвалидной коляске;
- классы 6-10 для участников, передвигающихся без инвалидной коляски;
- класс 11 для участников с нарушениями интеллекта.

Международная группа по классификации ответственна за классификацию участников. После прохождения классификации участники получают международные классификационные карты (ISC), в которых указываются доступные участнику классы, а также любые физические ограничения (например, касающиеся требований к правильной подаче) или особые требования допуска по медицинским соображениям (например, привязные ленты, крепления, использование корсета, трансформация инвалидной коляски).

Если спортсмен с инвалидностью впервые участвует в международном чемпионате (Fa20 или Fa50) и не имеет международной классификационной карты, его страна присваивает ему временную классификацию. На чемпионате участник классифицируется и получает определённый класс. Если полученный класс отличается от временного класса, участник должен будет выступать в новом классе и будет включён в жеребьёвку этого класса (если соревнования в этом классе ещё не начались). Однако, на Чемпионате Мира или Паралимпийских играх, новый класс вступает в силу только после окончания этих соревнований.

Классификация конкретных участников проводится за день до начала соревнований, чтобы главный судья успел провести жеребьёвку видов соревнований в каждом классе, с учётом возможных изменений после классификации. Главный судья должен быть в тесном контакте с организаторами, секретарём по классификациям, главным классификатором до и во время соревнований для обсуждения возможных изменений и утверждения окончательных списков. Участник, умышленно пытающийся ввести в заблуждение классификаторов, должен быть немедленно дисквалифицирован главным судьёй, по согласованию с техническим делегатом и главным классификатором.

6.4 Рейтинг

Все соревнования среди лиц с ограниченными возможностями здоровья календаря ИТТФ получают рейтинговый коэффициент, а рейтинговые очки накапливаются.

Чемпионаты континентов (Европа; Северная Америка, Южная Америка;

Азия, Океания, Африка), Чемпионат Мира, Паралимпийские игры — имеют соответствующие рейтинговые коэффициенты: 50, 80, 100.

Другие международные соревнования получают рейтинговый коэффициент 20 или 40. Это зависит от условий каждого соревнования, которые изложены в соответствующих директивах.

6.5 Заявки

В зависимости от коэффициента соревнований возможно составление команд из игроков разных ассоциаций. Основываясь на полученном количестве заявок, технический делегат и главный судья определяют виды соревнований, которые будут проведены и составы классов участников соревнований. В случае отмены соревнований в некоторых классах из-за малого количества участников, неизбежно будут изменения списков и новые составы команд в рамках одной ассоциации или из различных ассоциаций. Если такие изменения произойдут, технический делегат и главный судья сообщат организаторам и ассоциациям об этом, а также окажут им помощь в составлении и утверждении команд в новых составах. Очень важно стараться избегать ситуации в которой игрок узнаёт только после своего прибытия, что некоторые виды соревнований отменяются из-за изменения классификации этого игрока или других участников.

6.6 Виды соревнований

В директивах содержится перечень предусмотренных видов соревнований для лиц с ограниченными возможностями здоровья. Главный судья совместно с техническим делегатом решают какие виды соревнований состоятся по плану, какие будут скомбинированы или отменены, в зависимости от фактических участников и условий проведения соревнований (количество игровых дней, столов, официальных лиц, и т.д.).

6.7 Игровые форматы

Различные факторы накладывают различные ограничения на количество игроков или команд от страны в каждом виде соревнований, включая комбинированные соревнования. Главный судья должен убедиться, что система каждого вида соревнований описана в директивах, действующих с 1 сентября 2011 года.

Примечание: Так как время от времени требования могут изменяться, необходимо вовремя сверяться с текущими директивами для соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья.

6.8 Правила

В дополнение к обычным Правилам ИТТФ применяются правила и нормы для соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья. Они содержатся в Приложении Н Руководства для официальных лиц.

6.9 Жеребьёвка

Изменения классов участников может повлиять на списки участников, и, возможно, на количество и составы групп одиночных и командных соревнований. Поэтому возможно изменение жеребьёвок и расписания соревнований. В этом случае главный судья должен внести соответствующие изменения, а также своевременно проинформировать о них всех участников и официальных лиц.

Жеребьёвка второго этапа одиночных и командных соревнований должна быть сделана вскоре после завершения первого этапа соревнований. Главный судья должен убедиться до начала соревнований, что все проинформированы о том, где, когда, как и кем будут проводиться жеребьёвки и что для этого всё готово. Консультации главного судьи, технического делегата и организаторов перед соревнованиями должны чётко распределить обязанности каждого и очерёдность их действий.

6.10 Расписание

6.10.1 Для игры в инвалидных колясках допускается бетонный пол и уменьшенный размер игровой площадки 8 x 6 метров, но должны применяться игровые столы, которые признаны приемлемыми для игр участников в инвалидных колясках. Для облегчения планирования расписания главный судья должен учитывать количество участников в инвалидных колясках и количество приемлемых для игры в инвалидных колясках столов, а также стараться иметь в распоряжении на всё время соревнований доступные для игры в инвалидных колясках игровые площадки с соответствующими столами.

6.10.2 Как правило, церемония награждения предусматривается по завершении каждого вида соревнований из-за необходимости закладывать большее время на каждую церемонию награждения участников с ограниченными возможностями здоровья. Для оптимизации времени на церемонии награждения также можно награждать участников группами. С учётом временного фактора целесообразно одновременно награждать всех участников вместе. Желательно распланировать церемонии награждения на всё время соревнований блоками в конце игровых смен, соответственно утром, днём и вечером. Это поможет избежать длительных ожиданий и поддерживает интерес участников в течение всех соревнований.

6.10.3 Необходимо учитывать тот факт, что для игр участников 1^{ой} и 2^{ой} классов нужно больше игрового времени, чем для игр участников других классов, особенно на заключительных стадиях и в командных

соревнованиях. Например, для командных соревнований игр участников 1^{ой} или 2^{ой} классов может потребоваться более трёх часов. Если возможно, на случай возможных задержек необходимо зарезервировать свободные столы и увеличить временные отрезки.

6.10.4 Если возможно, утренние встречи для участников 1^{ой} и 2^{ой} классов должны начинаться позже обычного, вечерние закончиться не слишком поздно, так как игрокам этих классов необходимо больше времени для подготовки.

6.10.5 Если в одном из классов соревнования прервались вечером предыдущего дня, их продолжение не следует планировать на утро следующего дня.

6.10.6 При планировании соревнований 1^{ой} и 2^{ой} классов рекомендуется предусматривать: на встречу до 45 минут; на командный матч 3 часа.

6.11 Результаты

6.11.1 Для автоматизации подготовки протоколов и облегчения регистрации результатов рекомендована компьютерная программа доктора Ву (Dr. Wu).

6.11.2 Проведение жеребьёвки, составление расписания, регистрация результатов.

6.11.2.1 Для подготовки и проведения соревнований среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, главный судья должен использовать компьютерную программу (Excel), написанную доктором Ву Чи-Ши (<http://dr.wu.free.fr/draw/index.htm>). Программа облегчает ввод исходных данных, проводит жеребьёвку, составляет расписание и регистрирует результаты. Она также готовит протоколы всех матчей, жеребьёвки командных соревнований, а также протоколы для одиночных соревнований. До начала соревнований файл программы *data_Comp.xls* должен быть заполнен и отправлен в Секретариат по классификациям, для проверки и утверждения.

6.11.2.2 После проверки и утверждения файла *data_Comp.xls* допускается только ограниченный объём изменений. Существенные изменения данных потребуют новой проверки и нового утверждения. Допустимы лишь незначительные корректировки, например, исправление неточности и они делаются только после завершения соревнований.

6.11.3 После окончания соревнований организаторы отправляют по электронной почте сотруднику паралимпийского отдела автоматически генерируемую специальную форму, а также бумажный отчёт с результатами, который содержит больше деталей, таких как счёт во встрече. Это помогает выявлять и исправлять ошибки.

6.11.4 Руководство пользователя и другую информацию о программе можно найти на странице РТТ сайта ИТФ. Доступно пробное использование программы. Главному судье рекомендуется попрактиковаться в её использовании, но обучение в полевых условиях будет наиболее действенным. Для получения дополнительной информации рекомендуется посетить веб-сайт разработчика.

6.12 Доступность

Вопросу доступности необходимо уделять повышенное внимание для любых мероприятий с участием людей с ограниченными возможностями здоровья. Игнорирование должного внимания может привести к неудобствам для участников, также может затронуть ход соревнований. С учётом этого, обязанностью технического делегата является гарантировать, что организация соревнований отвечает всем требованиям; главный судья также должен следить за этим. На веб-сайте РТТ размещены соответствующие инструкции.

6.13 Взаимоотношения с людьми с ограниченными возможностями здоровья

Многие нередко испытывают неловкость в кругу людей с ограниченными возможностями здоровья. Наиболее эффективной манерой поведения должны быть понимание, гибкость и честность. Рекомендуемая терминология «спортсмен с ограниченными возможностями здоровья», которая делает акцент на человеке, а не на отклонении или неспособности. Главный судья, назначенный на соревнования среди лиц с ограниченными возможностями здоровья, должен разбираться в сути дела, включая правила и нормы, а также знать и выполнять другие обязанности. Прежде всего, работая с людьми с ограниченными возможностями здоровья, главный судья должен быть почтительным и чутким, вежливым и внимательным, готовым оказать помощь, общаться эффективно и не смущаться задавать вопросы. Каждый, кто имеет желание — получит возможность быть вовлеченными и стать частью большой семьи.

7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Часто главный судья сталкивается с ситуациями, в которых можно принять более чем одно оправданное решение и разные люди могут принимать разные решения. Это издание не пытается описать все подобные ситуации и прописать единственно «правильное» решение для каждого случая. Целью Руководства является установить принципы, согласно которым должны приниматься решения, там, где это уместно, в соответствии с общепризнанными подходами. Оно призвано оказывать помощь в определении последовательности принятия решений, что в совокупности так важно для хорошей работы главного судьи.

КВАЛИФИКАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ГЛАВНЫХ СУДЕЙ (РЕФЕРИ)

Категории рефери:

- Национальный рефери или Сертифицированный рефери базового уровня;
- Сертифицированный рефери / Международный рефери;
- Международный рефери продвинутого уровня.

1. Национальный рефери.

Национальные ассоциации должны иметь собственные образовательные программы для рефери.

2. Сертифицированный рефери базового уровня.

Сертификация проводится ИТТФ. От кандидата не требуется фактический опыт работы в должности главного судьи, но он должен быть опытным судьей, тренером, игроком, или волонтером, предпочтительно с каким-либо опытом работы главным судьей на местном уровне. Кандидат должен прослушать базовый курс для рефери и сдать письменный экзамен. Вводный образовательный курс можно прослушать, а экзамен сдать на любом языке. Успешно закончивший его кандидат получит соответствующее свидетельство, подтверждающее умение интерпретировать Правила, знание приложений и технических аспектов. Предоставляются сертификаты, полный комплект учебных материалов, включая презентацию в PowerPoint и письменный экзамен, которые обновляются каждые два года с учётом последних изменений правил.

3. Сертифицированный рефери / Международный рефери.

Национальный судья высшей квалификации с доказанным опытом работы может принять участие в курсе для международных рефери и сдать экзамен. Курс предусматривает намного более всестороннее обучение и кандидат должен уметь самостоятельно выполнять весь круг обязанностей рефери на соревнованиях ИТТФ.

3.1 Международный Рефери.

Требуется показать высокий уровень знаний в письменной и практической частях экзамена, которые включают вопросы по всем областям работы рефери. Необходимы: опыт работы на 3-5 соревнованиях, из которых по крайней мере 2 в должности рефери; знание английского языка необходимо и обязательно.

3.2 Сертифицированный рефери.

Аналогично п. 3.1, но курс и экзамены могут быть на другом удобном языке. Сертифицированный рефери может быть назначен на Мировой тур ИТТФ

или международные соревнования юниоров, где используется понятный сертифицированному рефери язык. Большинство из действующих рефери классифицируются как Международный рефери или Сертифицированный рефери.

4. Международный рефери продвинутого уровня.

В ближайшее время будет систематизирована оценочная система с целью выявления, подготовки и освидетельствования небольшого количества очень компетентных рефери для присвоения им квалификации Международного рефери продвинутого уровня. Международные рефери продвинутого уровня будут привлекаться к судейству наиболее крупных соревнований ИТТФ. Предполагаемое количество составит 15-20 рефери. Все три категории рефери (Сертифицированный рефери, Международный рефери и Международный рефери продвинутого уровня) получают серебряный нагрудный знак Международного рефери.

ПОСЕЯННЫЕ УЧАСТНИКИ, СВОБОДНЫЕ МЕСТА И УЧАСТНИКИ ИЗ ОТБОРОЧНЫХ СОРЕВНОВАНИЙ

64 УЧАСТНИКА															
DP	S	B	Q	DP	S	B	Q	DP	S	B	Q	DP	S	B	Q
1	1			17	5			33	3			49	5		
2	33	1	32	18	33	7	26	34	33	4	29	50	33	6	27
3	33	17	16	19	33	23	10	35	33	20	13	51	33	22	11
4	17			20	17			36	17			52	17		
5	17			21	17			37	17			53	17		
6	33	25	8	22	33	31	2	38	33	28	5	54	33	30	3
7	33	9	24	23	33	15	18	39	33	12	21	55	33	14	19
8	9			24	9			40	9			56	9		
9	9			25	9			41	9			57	9		
10	33	13	20	26	33	11	22	42	33	16	17	58	33	10	23
11	33	29	4	27	33	27	6	43	33		1	59	33	26	7
12	17			28	17			44	17			60	17		
13	17			29	17			45	17			61	17		
14	33	21	12	30	33	19	14	46	33	24	9	62	33	18	15
15	33	5	28	31	33	3	30	47	33	8	25	63	33	2	31
16	5			32	3			48	5			64	2		

Посеянные участники, свободные места и участники из отборочных соревнований на 64 участник

DP	S	B	Q	DP	S	B	Q	DP	S	B	Q
1	1			9	5			17	3		
2	17	1	16	10	17	7	10	18	17	4	13
3	17	9	8	11	17	15	2	19	17	12	5
4	9			12	9			20	9		
5	9			13	9			21	9		
6	17	13	4	14	17	11	6	22	17		1
7	17	5	12	15	17	3	14	23	17	8	9
8	5			16	3			24	5		

Посеянные участники, свободные места и участники из отборочных соревнований на 32 участника

DP	S	B	Q	DP	S	B	Q
1	1			9	3		
2	9	1	8	10	9	4	5
3	9	5	4	11	9		1
4	5			12	5		
5	5			13	5		
6	9	7	2	14	9	6	3
7	9	3	6	15	9	2	7
8	3			16	2		

Посеянные участники, свободные места и участники из отборочных соревнований на 16 и 8 участников

Таблица показывает расположение посеянных участников и позиции, рекомендованные для сеток на 64, 32, 16 и 8 мест. Участники, подлежащие посею, ранжированы по силе и получают номера для посева по следующей схеме:

РЕЙТИНГ	НОМЕР В ПОСЕВЕ
1	1
2	2
3-4	3=
5-8	5=
9-16	9=
17-32	17=
33-64	33=

Места участников, имеющих одинаковый номер в посеве, определяются жеребьёвкой среди мест, имеющих номер равный их номеру в посеве, как показано в первой колонке S каждой сетки. Если количество сеяных участников не является степенью числа 2, места сеяных участников, имеющих наименьший рейтинг, определяются жеребьёвкой, но они должны распределиться как можно равномернее среди мест, предназначенных для них. Вторая колонка B показывает порядок, по которому распределяются свободные места, а третья колонка Q показывает порядок включения в сетку участников, прошедших отборочные соревнования. DP — позиция в сетке для жеребьёвки.

СЛУЧАЙ НАРУШЕНИЯ ОЧЕРЁДНОСТИ ВСТРЕЧ В КОМАНДНОМ МАТЧЕ

Большой неприятностью для главного судьи может стать нарушение очередности встреч в каком-либо командном матче. Так как пока нет системы по исправлению всех возможных вариантов таких ошибок, главный судья должен принять решение в каждом случае отдельно, основываясь на обстоятельствах дела. В отсутствии чёткой системы следующие принципы должны применяться для выхода из ситуации.

ПРИНЦИПЫ

1. Выставившая правильного игрока команда не должна быть наказана или поставлена в невыгодное положение; к выставившей неправильного игрока команде могут быть применены санкции:

1.1 Результат любой запланированной, но сыгранной не в очередь встречи, будет аннулирован, если победил неправильно выставленный игрок, или отложен до своей очереди, если победил правильно выставленный игрок.

1.2 Победа в любой незапланированной встрече будет присуждена команде с правильно выставленным игроком и встреча по расписанию не будет играть.

Всегда должна играть первая в порядке очереди несыгранная встреча, а встречи должны следовать в порядке установленной очереди, за исключением не в очередь сыгранных встреч.

2. Если ошибка очередности обнаружена во время встречи, есть два возможных продолжения:

- дождаться окончания встречи, после чего применить вышеописанные принципы;
- немедленно остановить встречу, после чего применить вышеописанные принципы.

Всегда действует принцип: правильно выставленный игрок не должен страдать. Капитан команды, которая выставила правильного игрока, вправе выбрать: немедленно остановить встречу или дождаться окончания встречи. Этот принцип поможет избежать возможных споров.

Для местных или схожих по уровню соревнований возможны изменения или "смягчения" подхода к изложенным принципам.

Желательно, чтобы перед командным матчем каждый из бригады судей (ведущий судья и судья-ассистент) проверили бы правильность подготовки протокола матча и каждый раз сверяли бы с протоколом вышедших на площадку участников очередной встречи. Эта рекомендация поможет избежать почти всех проблем с очередностью и конкретными участниками

каждой встречи командного матча. Процессуально необходимо сохранять протоколы жеребьёвки матча, чтобы гарантировать, что протокол командного матча подготовлен правильно и судья готов быстро ответить на вопросы капитанов команд, касающиеся очередности встреч и их участников.

Распространёнными ошибками подготовки протокола командного матча являются:

- перепутаны позиции команд в протоколе;
- при машинно-генерируем протоколе был выбран не тот игрок.

Следующие примеры показывают применение некоторых из описанных выше принципов.

Примечание к примерам:

- все встречи на большинство из 5 партий;
- столбец **ПРОТОКОЛ** — очередность встреч по протоколу командного матча;
- столбец **ФАКТ** — фактически сыгранные или играющиеся встречи;
- столбец **РЕЗУЛЬТАТ** — результаты встреч на момент обнаружения ошибки;
- столбец **ДЕЙСТВИЯ** — рекомендованное решение по исправлению ошибки.

Примечание к Таблице 1

Перед началом второй встречи обнаружилась ошибка. Результат первой состоявшейся встречи отложен до своей очереди согласно порядку встреч. Тогда очередной встречей по протоколу должна стать **A-X**. Однако, несправедливо обязывать правильно выставленного игрока **A** играть две встречи подряд. Будет более справедливо, если выставленный не в очередь игрок **Y** проведет две встречи подряд. Принцип принятия решения: оставить за капитаном команды **ABC** выбор последовательности двух очередных встреч:

- очередная встреча **A-X**, следующая встреча **B-Y**
- очередная встреча **B-Y**, следующая встреча **A-X**

ПЕРВАЯ ВСТРЕЧА		ВТОРАЯ ВСТРЕЧА		ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОЧЕРЕДНОСТИ ВСТРЕЧ ПО ВЫБОРУ ABC (A-X, B-Y или B-Y, A-X)		ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТА ОТЛОЖЕН
ABC	DEFG	A	X	A	Y	
Обнаружена ошибка						
B	Y					3-2
C	Z					
A	Y					3-2
B	X					

Таблица 1

Пример решения проблемы с нарушением очередности встреч

ТАБЛИЦА 2	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР
A	X	A	Y	3-2
B	Y	B	X	1-3
C	Z	C	Z	0-3
ОБНАРУЖЕНА ОШИБКА!				
A	Y			3-2
B	X			

Таблица 2

Пример решения проблемы с нарушением очередности встреч

ТАБЛИЦА 3	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР
A	X	A	X	3-2
B	Y	B	Z	1-3
C	Z	C	Y	2-3
ОБНАРУЖЕНА ОШИБКА!				
A	Y			
B	X			

Таблица 3

Пример решения проблемы с нарушением очередности и участников встреч

ТАБЛИЦА 4	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР
A	X	B	Y	3-2
B	Y			3-2
C	Z			
A	Y			
B	X			

Таблица 4

Пример решения проблемы с нарушением очередности встреч

ТАБЛИЦА 5	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР	ВЫБОР
A	X	B	Z	1-3
B	Y			
C	Z			
A	Y			
B	X			

Таблица 5

Пример решения проблемы с нарушением участников встреч

ЖЕРЕБЬЁВКА ПОСЛЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ЭТАПА

ПРИМЕР 1

Система с выбыванием на 64 позиции (60 участников и 4 свободные позиции); 8 сеяных участников, 26 отборочных групп.

ПОСЕВ				ПРОШЛА ЖЕРЕБЬЁВКА			
№	ID	СТРАНА	ПОСЕВ 1	ПОСЕВ 2	ПОСЕВ 3	ПОСЕВ 4	ПОСЕВ 5
1	102	HUN	102	102	102	102	102
2	215	EGY	215	215	215	215	215
3	113	GER	113	113	113	113	113
4	113	GER	113	113	113	113	113
5	241	FRA	241	241	241	241	241
6	205	SWE	205	205	205	205	205
7	18	HRV	18	18	18	18	18
8	242	FRA	242	242	242	242	242
ГРУППА				ГРУППА			
1 МЕСТО				2 МЕСТО			
1	112	GER	303	POL	1	112	GER
2	115	GER	149	RUS	2	115	GER
3	116	GER	149	RUS	3	116	GER
4	318	POL	109	HUN	4	318	POL
5	5	IND	62	LIT	5	5	IND
6	243	FRA	218	DEN	6	243	FRA
7	210	SWE	323	POL	7	210	SWE
8	147	RUS	37	NOR	8	147	RUS
9	209	SWE	325	POL	9	209	SWE
10	103	HUN	92	BEL	10	103	HUN
11	46	ROU	93	BEL	11	46	ROU
12	150	RUS	327	POL	12	150	RUS
13	407	ESP	360	SVK	13	407	ESP
14	207	ESP	360	SVK	14	207	ESP
15	131	ENG	230	DEN	15	131	ENG
16	32	HRV	321	POL	16	32	HRV
ГРУППА				ГРУППА			
1 МЕСТО				2 МЕСТО			
17	322	POL	208	SWE	17	322	POL
18	154	RUS	146	NED	18	154	RUS
19	36	NOR	48	ROU	19	36	NOR
20	104	HUN	86	BEL	20	104	HUN
21	20	HRV	80	BEL	21	20	HRV
22	20	HRV	82	BEL	22	20	HRV
23	148	RUS	319	POL	23	148	RUS
24	47	ROU	132	DEN	24	47	ROU
25	94	LUX	217	DEN	25	94	LUX
26	19	HRV	265	SVK	26	19	HRV
27					27		
28					28		
29					29		
30					30		
31					31		
32					32		

ПРИМЕР 2

Система с выбыванием на 64 позиции (46 участников и 18 свободных позиций); 8 сеяных участников; 19 отборочных групп.

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
1	298	SVK		1	298	SVK
2	107	HUN		2	107	HUN
3	116	GER		3	116	GER
4	244	FRA		4	244	FRA
5	51	ROU		5	51	ROU
6	106	HUN		6	106	HUN
7	275	POL		7	275	POL
8	119	GER		8	119	GER

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
1	29	HRV	56	1	29	HRV
2	107	HUN	280	2	107	HUN
3	116	GER	201	3	116	GER
4	180	RUS	11	4	180	RUS
5	69	LTU	231	5	69	LTU
6	186	RUS	245	6	186	RUS
7	52	ROU	163	7	52	ROU
8	259	SVK	165	8	259	SVK
9	57	ROU	183	9	57	ROU
10	246	FRA	185	10	246	FRA
12	7	MDA	111	12	7	MDA
13	99	LUX	188	13	99	LUX
14	268	POL	68	14	268	POL
15	70	LTU	279	15	70	LTU

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	ГРУППА		
17	53	ROU	142	17	53	ROU
18	110	HUN	139	18	110	HUN
19	118	GER	277	19	118	GER
20				20		
21				21		
22				22		
23				23		
24				24		
25				25		
26				26		
27				27		
28				28		
29				29		
30				30		
31				31		
32				32		

№		ID	СТАНА	Г	
---	--	----	-------	---	--

Примечание (до жеребьёвки):

- 12 возможных позиций для 11 победителей отборочных групп №№ 9 — 19, одна из неиспользуемых позиций для занявшего второе место участника;
- 20 возможных позиций для 18 занявших второе место в отборочных группах №№ 9 — 19, две неиспользуемые позиции останутся свободными (по одной в каждой половине).

Дополнительно (прошла жеребьёвка):

Позиция 45 достаётся одному из участников, занявшему второе место; остальные свободными позициями 3 и 62.

ПРИМЕР 3

Система с выбыванием на 64 участника; 32 отборочные группы.

ПРИМЕР 4

Система с выбыванием на 64 позиции (54 участника и 10 свободных позиций); 27 отборочных групп.

ПОСЕВ				ПРОШЛА ЖЕРЕБЬЕВКА	
№	ID	СТРАНА	ПОСЕВ	ПОЗ	ДО ЖЕРЕБЬЕВКИ
1	112	GER	18	2	1м Гр 1
2	115	GER	242	3	ПУСТО
3	266	SVK	303	4	2м
4	316	POL	149	5	1м Гр 17-27
5	243	FRA	130	6	2м
6	243	FRA	130	7	2м ПУСТО
7	210	RUS	62	8	1м Гр 9-16
8	147	SWE	323	9	2м ПУСТО
9	209	SWE	323	10	1м Гр 17-27
10	103	HUN	37	11	2м
11	46	ROU	325	12	1м Гр 17-27
12	150	RUS	92	13	2м ПУСТО
13	207	RUS	92	14	1м Гр 9-16
14	8	ESP	327	15	2м ПУСТО
15	131	ENG	320	16	1м Гр 17-27
16	32	HRV	264	17	2м
17	322	POL	230	18	1м Гр 17-27
18	154	RUS	321	19	2м
19	36	NOR	208	20	1м Гр 3-4
20	104	HUN	146	21	2м ПУСТО
21	216	DEN	48	22	1м Гр 17-27
22	20	HRV	88	23	2м
23	148	RUS	326	24	1м Гр 17-27
24	47	ROU	82	25	2м ПУСТО
25	94	UKR	319	26	1м Гр 9-16
26	94	UKR	319	27	2м
27	102	HUN	217	28	1м Гр 17-27
28	29			29	2м
29	30			30	1м Гр 17-27
30				31	2м
31				32	1м Гр 17-27
32				33	2м
33				34	1м Гр 17-27
34				35	2м
35				36	1м Гр 17-27
36				37	2м
37				38	1м Гр 17-27
38				39	2м
39				40	1м Гр 17-27
40				41	2м
41				42	1м Гр 17-27
42				43	2м
43				44	1м Гр 17-27
44				45	2м
45				46	1м Гр 17-27
46				47	2м
47				48	1м Гр 17-27
48				49	2м
49				50	1м Гр 17-27
50				51	2м
51				52	1м Гр 17-27
52				53	2м
53				54	1м Гр 17-27
54				55	2м
55				56	1м Гр 17-27
56				57	2м
57				58	1м Гр 17-27
58				59	2м
59				60	1м Гр 17-27
60				61	2м
61				62	1м Гр 17-27
62				63	2м
63				64	1м Гр 17-27
64				65	2м

Примечание:

- предварительно зафиксировано 8 свободных позиций в сетке;
- оставшиеся 2 свободные позиции во время жеребьевки распределены на позиции 7 и 42.

ПРИМЕР 5

Система с выбыванием на 32 участника; 16 отборочных групп.

ПОСЕВ				ПРОШЛА ЖЕРЕБЬЕВКА	
№	ID	СТРАНА	ПОСЕВ	ПОЗ	ДО ЖЕРЕБЬЕВКИ
1	58	ROU	23	2	1м Гр 1
2	280	POL	107	3	2м
3	276	POL	199	4	1м Гр 9-16
4	11	ESP	100	5	2м
5	281	POL	69	6	1м Гр 9-16
6	245	FRA	166	7	2м
7	163	RUS	52	8	1м Гр 5-8
8	260	SVK	1	9	2м
9	165	RUS	259	10	1м Гр 5-8
10	193	RUS	57	11	1м Гр 9-16
11	185	CZE	246	12	2м
12	111	HUN	7	13	1м Гр 9-16
13	168	RUS	99	14	2м
14	247	FRA	28	15	1м Гр 5-8
15	68	LTU	289	16	2м
16	279	POL	70	17	1м Гр 5-8
17				18	2м
18				19	1м Гр 9-16
19				20	2м
20				21	1м Гр 9-16
21				22	2м
22				23	1м Гр 9-16
23				24	2м
24				25	1м Гр 9-16
25				26	2м
26				27	1м Гр 9-16
27				28	2м
28				29	1м Гр 9-16
29				30	2м
30				31	1м Гр 9-16
31				32	2м
32				33	1м Гр 9-16
33				34	2м
34				35	1м Гр 9-16
35				36	2м
36				37	1м Гр 9-16
37				38	2м
38				39	1м Гр 9-16
39				40	2м
40				41	1м Гр 9-16
41				42	2м
42				43	1м Гр 9-16
43				44	2м
44				45	1м Гр 9-16
45				46	2м
46				47	1м Гр 9-16
47				48	2м
48				49	1м Гр 9-16
49				50	2м
50				51	1м Гр 9-16
51				52	2м
52				53	1м Гр 9-16
53				54	2м
54				55	1м Гр 9-16
55				56	2м
56				57	1м Гр 9-16
57				58	2м
58				59	1м Гр 9-16
59				60	2м
60				61	1м Гр 9-16
61				62	2м
62				63	1м Гр 9-16
63				64	2м

ПРИМЕР 6

Система с выбыванием на 32 позиции (26 участников и 6 свободных позиций), 13 отборочных групп.

ПОСЕВ			ПРОШЛА ЖЕРЕБЬЕВКА		
№	ID	СТРАНА	1м гр 1	2м	3м
1			ПУСТО	ПУСТО	ПУСТО
2			2м	2м	2м
3			2м	2м	2м
4			2м	2м	2м
5			2м	2м	2м
6			2м	2м	2м
7			2м	2м	2м
8			2м	2м	2м
9			2м	2м	2м
10			2м	2м	2м
11			2м	2м	2м
12			2м	2м	2м
13			2м	2м	2м
14			2м	2м	2м
15			2м	2м	2м
16			2м	2м	2м
17			2м	2м	2м
18			2м	2м	2м
19			2м	2м	2м
20			2м	2м	2м
21			2м	2м	2м
22			2м	2м	2м
23			2м	2м	2м
24			2м	2м	2м
25			2м	2м	2м
26			2м	2м	2м
27			2м	2м	2м
28			2м	2м	2м
29			2м	2м	2м
30			2м	2м	2м
31			2м	2м	2м
32			2м	2м	2м
33			2м	2м	2м
34			2м	2м	2м
35			2м	2м	2м
36			2м	2м	2м
37			2м	2м	2м
38			2м	2м	2м
39			2м	2м	2м
40			2м	2м	2м
41			2м	2м	2м
42			2м	2м	2м
43			2м	2м	2м
44			2м	2м	2м
45			2м	2м	2м
46			2м	2м	2м
47			2м	2м	2м
48			2м	2м	2м
49			2м	2м	2м
50			2м	2м	2м
51			2м	2м	2м
52			2м	2м	2м
53			2м	2м	2м
54			2м	2м	2м
55			2м	2м	2м
56			2м	2м	2м
57			2м	2м	2м
58			2м	2м	2м
59			2м	2м	2м
60			2м	2м	2м
61			2м	2м	2м
62			2м	2м	2м
63			2м	2м	2м
64			2м	2м	2м

Примечание:
Предварительно зафиксировано 4 свободные позиции в сетке, а оставшиеся 2 свободные позиции при жеребьевке распределены на позиции 10 и 26, с учетом результата жеребьевки участника 148 (RUS).

**РЕГЛАМЕНТ
ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ
ПРОВЕРКИ РАКЕТОК**

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	303
2. СПИСОК МОДЕЛЕЙ ПОКРЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ	303
3. ПРОВЕРКА НА ЗАПРЕЩЁННЫЕ ВЕЩЕСТВА	303
4. ПРОВЕРКА ТОЛЩИНЫ ПОКРЫВАЮЩЕГО МАТЕРИАЛА	306
5. ПРОВЕРКА НА ВОГНУТОСТЬ/ВЫПУКЛОСТЬ РАКЕТКИ	308
6. ПРОВЕРКА НА МАТОВОСТЬ	310
7. ДРУГИЕ ПРОВЕРКИ	310
ПРИЛОЖЕНИЕ	311

1. ВВЕДЕНИЕ

Регламент определяет методы, процедуры, оборудование, другие условия и требования, связанные с инструментальной проверкой ракетки на предмет её соответствия Правилам. Регламент следует использовать вместе с Правилами соревнований.

Инструментальная проверка ракеток будет проводиться на выбранных ФНТР соревнованиях.

Инструментальная проверка ракетки находится под юрисдикцией главного судьи. Необходимые для проверок помещения и оборудование обеспечиваются организаторами соревнований и должны быть доступны для использования не позднее чем за 1 день до начала соревнований. Судья—контролёр ракеток или центр проверок ракеток, состоящий из нескольких судей—контролёров ракеток (один из них назначается старшим) — должны быть специально назначены для осуществления проверок. Объём проверок определяется главным судьёй, исходя из разумности и имеющихся в наличии ресурсов.

Судья—контролёр ракеток (центр проверок ракеток) подотчётен главному судье и рассматривается как технический судья. Результаты проведенных проверок и измерений считаются фактом игры.

Любые измерения имеют погрешность и игрок может быть не в состоянии обеспечить идеальность некоторых параметров собранной ракетки. Главный судья принимает окончательное решение о приемлемости игрового оборудования, включая любые допуски и разъясняет до начала соревнования свою позицию. Все имеющиеся отклонения от Правил ракетки — должны быть доставлены главному судье.

2. СПИСОК МОДЕЛЕЙ ПОКРЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ

Модель покрывающего материала проверяемой ракетки должна быть включена в действующий на момент проверки список авторизованных ИТТФ покрытий (LARC).

3. ПРОВЕРКА НА ЗАПРЕЩЁННЫЕ ВЕЩЕСТВА

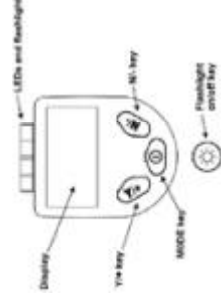
Внимание! Клеи на неводной основе, а также другие незаконные добавки (тюнеры, бустеры и т.д.) для сборки ракеток — могут причинить вред здоровью; большинство таких веществ быстрогорючи; их смесь с воздухом может быть взрывоопасна при контакте с открытым источником огня или при статическом электричестве; они могут вызвать длительный неблагоприятный эффект в окружающей среде.

При подготовке ракеток запрещается использование клеев или других добавок, которые содержат вредные вещества.

Для выявления присутствия в ракетке незаконных веществ ФНТР будет использовать проверочное оборудование из списка рекомендованных ИТТФ. Метод проверки ракеток на запрещенные вещества устанавливается регламентирующими документами ИТТФ, ФНТР. Для оборудования со шкалой показаний предельные значения показаний устанавливаются регламентирующими документами ИТТФ, ФНТР. Для правильного использования оборудования необходимо изучить соответствующие инструкции ИТТФ, ФНТР и эксплуатационную документацию изготовителей соответствующего оборудования.

3.1 Метод инструментальной проверки с использованием MiniRAE-Lite®

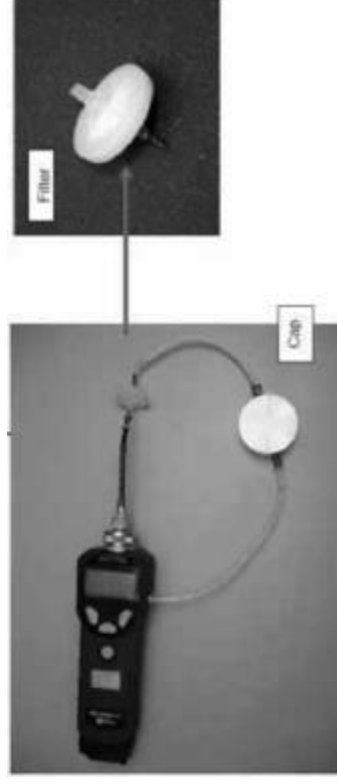
Устанавливаются следующие предельные значения показания прибора MiniRAE-Lite®: 3,0 ppm. Если результат измерений больше указанного — ракетка считается не выдержавшей проверку.



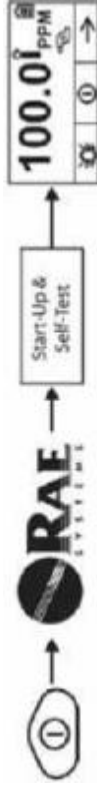
Пользовательский интерфейс прибора состоит из дисплея, индикаторов, датчика и четырех кнопок: [Y/+], [MODE], [N/-], [Flashlight On/Off].

Измерение производится на поверхности покрывающего материала ракетки с помощью специальной головки (Cap), соединенной с прибором двумя трубами. Фильтр (Filter) используется для задержки влаги.

3.2 Подготовка к работе, включение, использование и выключение прибора



1. Присоединить воздушную выходную трубку к отверстию в правой части прибора;
2. Присоединить гибкую трубку к отверстию в верхней части прибора, к гибкой трубке присоединить фильтр;
3. Присоединить головку и соединительную трубку;
4. Включение прибора: нажать и удерживать кнопку **MODE**;
5. Когда включится дисплей — отпустить кнопку **MODE**;



6. Когда на дисплее появится **"Ready ... Start sampling?"** — нажать кнопку **Y/+**, для начала измерений;
7. Зафиксировать в отчёте первоначальное показание дисплея (без ракетки);
8. На 20 секунд прижать головку к середине покрывающего материала ракетки, после чего зафиксировать в отчёте финальное показание дисплея. Разница между значениями после 20 секунд проверки и первоначальным значением — «реальное значение»;

ПОКРЫТИЕ РАКЕТКИ	
КРАСНАЯ СТОРОНА	ЧЁРНАЯ СТОРОНА
ВРЕМЕННЫЕ ЛЕГУЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА « 3,2 ppm»	ВРЕМЕННЫЕ ЛЕГУЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА « 3,2 ppm»
Замер после 10 сек:	Замер после 10 сек:
Замер после 20 секунд (B):	Замер после 20 секунд (B):
Результат (B - A):	Результат (B - A):

9. Повторить с другой стороны ракетки эту процедуру замера. Необходимо следить: пока дисплей не отобразит первоначальное значение — головка не должна соприкасаться с ракеткой;
10. Если в распоряжении есть один прибор MiniRAE-Lite® — его показания в любом случае являются окончательными. Если в распоряжении есть второй прибор MiniRAE-Lite® и в случае когда результат измерения превышает допустимый, необходимо использовать второй прибор, как контрольный. Если второй прибор покажет превышение допустимого значения — ракетка не выдержала проверку. Если второй прибор покажет значение ниже допустимого — считать ракетку выдержавшей проверку;
11. Для выключения прибора нажать и удерживать кнопку **MODE**; через несколько секунд дисплей прибора начнёт отображать обратный отсчёт; как только обратный отсчёт остановится и дисплей отобразит **"Unit off..."** — отпустить кнопку **MODE**; теперь прибор выключен.

4. ПРОВЕРКА ТОЛЩИНЫ ПОКРЫВАЮЩЕГО МАТЕРИАЛА

Предельные значения толщины покрывающего материала содержатся в Правилах и не должны быть превышены ни в какой части покрывающего материала; они относятся ко всему покрывающему материалу, включая армирование (например, ткань) или клейкий пластырь между покрывающим материалом и лопастью ракетки.

4.1 Метод инструментальной проверки

Для измерения толщины покрывающего материала ФНТР будет использоваться рекомендованное ИТТФ проверочное оборудование состоящее из помещаемого на покрывающий материал базы с циферблатом и щупа на выносе; щуп касается поверхности лопасти в непокрытой покрывающим материалом зоне ракетки, рядом с ручкой. Диаметр головки щупа должен быть в интервале $4,5 \div 5,0$ мм.



Необходимо сделать 4 замера для каждой стороны ракетки:

- Поместить базу слева от ручки, вдоль оси ракетки, а головку — в ближайшую к базе непокрытую зону лопасти у ручки; произвести замер № 1;
- Поместить базу справа от ручки, вдоль оси ракетки, а головку — в ближайшую к базе непокрытую зону лопасти у ручки; произвести замер № 2;
- Поместить базу вдоль одной из диагоналей лопасти, а головку — в противоположную относительно ручки непокрытую зону лопасти у ручки; произвести замер № 3;
- Поместить базу вдоль другой диагонали лопасти, а головку — в противоположную относительно ручки непокрытую зону лопасти у ручки; произвести замер № 4.

Результат проверки — среднее арифметическое этих четырёх измерений. Превышение на 1% указанного в Правилах предельного значения толщины покрывающего материала обычно считается допуском измерений (для 4мм это 4,04мм). Если среднее значение измерений превышает предельное значение с допуском — необходимо доложить главному судье.

Толщина	Толщина (Резина+Губка+Клей)	средняя ± 4,04 мм
Общая толщина*	Общая толщина*	мм
* (Выпуклость + толщина)		

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выпуклости результат проверки на плоскостность добавляется к результату проверки на толщину.

Внимание: важно отметить, что, когда у стороны ракетки есть выпуклость, результат измерения плоскостности должен быть добавлен к заключительному среднему значению толщины покрывающего материала для этой стороны ракетки.

4.2 Методы проверки подручными средствами

4.2.1 Толщина покрывающего материала может быть проверена сеткомером.

Методика проверки:



4.2.1.1 Приложить без прижима сеткомер к покрывающему материалу.



4.2.1.2 Прямоугольный выступ сеткомера должен касаться покрывающего материала в точке проверки без вдавливания сеткомера в поверхность покрывающего материала.

4.2.1.3 Если более широкая часть сеткомера достигает низа покрывающего материала так что если смотреть вдоль края этой части сеткомера в направлении лопасти — не видно губки, то толщина такого покрывающего материала не превышает 4,0 мм.

4.2.1.4 Если возникает подозрение что покрывающий материал чрезмерно толстый, может быть использовано увеличительное стекло со шкалой 0,1 мм.

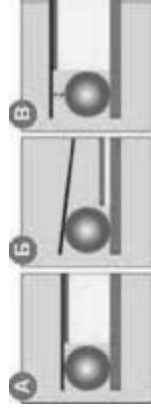
4.2.2 Толщина покрывающего материала может быть проверена линейкой и стержнем Ø4 мм.

Методика проверки:

4.2.2.1 Разместить металлический стержень Ø4 мм на непокрытой лопасти рядом с ручкой, у края покрывающего материала.

4.2.2.2 Поместить на плоскость лопасти линейку (можно использовать сеткомер) с выемкой под высоту отформованных на покрывающем материале символов.

Возможны несколько результатов этой проверки:

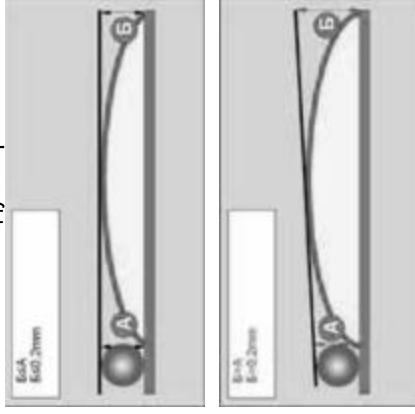


А. Если линейка лежит на плоскости покрывающего лопасть материала и одновременно без зазора касается стержня — толщина покрывающего материала 4,0 мм; сторона ракетки выдержала эту проверку;

Б. Если наблюдается просвет когда линейка касается стержня и дальнего от стержня края покрывающего лопасть материала — толщина покрывающего материала меньше 4,0 мм; сторона ракетки выдержала эту проверку;

В. Если линейка, покоясь на плоскости покрывающего лопасть материала, не касается стержня, то такой покрывающий материал слишком толстый. Расстояние между стержнем и линейкой является излишней толщиной покрывающего материала и может быть измерено. Результат необходимо зарегистрировать и оповестить главного судью.

Г. Если линейка касается стержня и не касается противоположного стержню края ракетки — ракетка имеет выпуклость; следует измерить просвет рядом со стержнем и у противоположного стержню края ракетки. Если величина просвета у противоположного стержню края ракетки (Б) больше просвета у противоположного стержню края ракетки (А) и величина меньше 0,2 мм и она равна или меньше величины просвета рядом со стержнем (А) — результат необходимо зарегистрировать как приемлемый. Если просвет у противоположного стержню края ракетки (Б) больше чем просвет рядом со стержнем (А) и величина просвета у противоположного стержню края ракетки (Б) больше 0,2 мм — ракетка должна считаться не выдержавшей проверки, а ситуация должна быть доложена главному судье. Чтобы избежать ошибки проверки — линейка должен всегда быть в контакте с покрывающим материалом и стержнем.



5. ПРОВЕРКА НА ВОГНУТОСТЬ/ВЫПУКЛОСТЬ РАКЕТКИ

Контуры зон покрывающего материала с различными моделями пористой резины иногда видны под сильным светом сквозь наружный слой покрывающего материала. Наплыв клея или изгиб лопасти могут привести к выпуклости в середине ракетки; сеткомер, приложенный как линейка прямой стороной к поверхности покрывающего материала при осмотре против света не должен иметь зазора: между его краями и ракеткой более чем 0,2 мм — для случая выпуклой поверхности; в середине ракетки более чем 0,5 мм — для случая вогнутой поверхности.

Чрезмерная величина выпуклости может быть определена с использованием стандартизированных стальных лезвий (калибров,

шаблонов) 0,2 мм толщиной — для выпуклых поверхностей и 0,5 мм — для вогнутых поверхностей. Для определения величины выпуклости они подкладываются под края сеткомера, на расстоянии около 2 мм от краёв ракетки.

5.1 Методы инструментальной проверки

Для измерения величины выпуклости/вогнутости ракетки ФНТР будет использоваться рекомендованное ИТФ проверочное оборудование состоящее из помещаемого на покрывающий материал базы с циферблатом и щупом в середине базы. Диаметр головки щупа должен быть в диапазоне 8÷10 мм, а давление головки щупа должен быть в диапазоне 40÷50 гр.

База помещается на лопасть ракетки в различных положениях, а щуп касается поверхности ракетки. Если ракетка не плоская — циферблат покажет отклонение.

Циферблат показывает положительное отклонение ($>0,00$ мм) — для выпуклых поверхностей и отрицательное отклонение ($<0,00$ мм) — для вогнутых поверхностей. Обычно предельными допусками считаются: на выпуклость $+0,2$ мм; на вогнутость $-0,5$ мм.



Если одна сторона ракетки вогнутая, а другая сторона ракетки выпуклая — скорее всего изогнута лопасть (для покрывающего материала с пупырышками наружу это может быть незаметно).

5.2 Порядок измерений:

- 5.2.1 Проверить профиль каждой стороны ракетки, используя сеткомер;
- 5.2.2 Замерить отклонение от плоскостности каждой стороны и занести результаты в форму;

ПОКРЫТИЕ РАКЕТКИ													
КРАСНАЯ СТОРОНА	ЧЁРНАЯ СТОРОНА												
<table border="1"><tr><td>ПЛОСКОСТЬ</td><td>$\pm 0,5 / \pm 0,2$ мм</td></tr><tr><td>Вогнутость</td><td>мм</td></tr><tr><td>Выпуклость</td><td>мм</td></tr></table>	ПЛОСКОСТЬ	$\pm 0,5 / \pm 0,2$ мм	Вогнутость	мм	Выпуклость	мм	<table border="1"><tr><td>ПЛОСКОСТЬ</td><td>$\pm 0,5 / \pm 0,2$ мм</td></tr><tr><td>Вогнутость</td><td>мм</td></tr><tr><td>Выпуклость</td><td>мм</td></tr></table>	ПЛОСКОСТЬ	$\pm 0,5 / \pm 0,2$ мм	Вогнутость	мм	Выпуклость	мм
ПЛОСКОСТЬ	$\pm 0,5 / \pm 0,2$ мм												
Вогнутость	мм												
Выпуклость	мм												
ПЛОСКОСТЬ	$\pm 0,5 / \pm 0,2$ мм												
Вогнутость	мм												
Выпуклость	мм												

- 5.2.3 Проверить толщину каждого покрывающего материала, принимая во внимание, что, в случае, если одна из сторон оказалась выпуклой

(пузырь), величина отклонения от плоскостности должна быть добавлена к окончательному результату толщины покрывающего материала. Для вогнутой стороны замер должен быть окончательным.

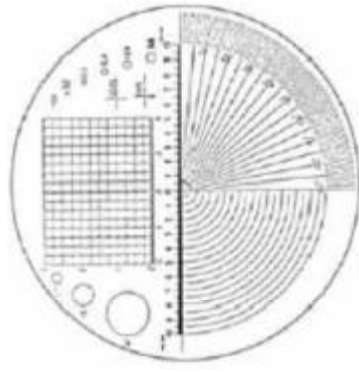
6. ПРОВЕРКА НА МАТОВОСТЬ

Обе стороны ракетки должны быть матовыми чтобы не отвлекать соперника или не ослеплять зрителей или телевизионные камеры.

6.1 Методы проверки подручными средствами

- 6.1.1 Ракетка считается неприемлемой к использованию если одна из сторон блестит настолько, что чётко отражает форму источника света;

- 6.1.2 Ракетка считается неприемлемой к использованию если большие буквы сеткомера, приставленного к исследуемой стороне перпендикулярно к плоскости ракетки, отражаются на поверхности и могут быть с неё легко прочитаны под углом около 45° .



7. ДРУГИЕ ПРОВЕРКИ

Правилами запрещено подвергать покрывающий материал какой-либо дополнительной физической, химической или другой обработке, изменяющей сцепление, внешний вид, цвет, структуру, поверхность или другие игровые свойства. В случае обнаружения дополнительной обработки — ракетка может быть признана незаконной.

Припудривание может быть обнаружено невооруженным глазом и подтверждено применением лупы.

Нельзя подвергать покрывающий материал дополнительной обработке, например, нанесение дополнительного покрытия; при обнаружении дополнительного покрытия — сообщить главному судье.

Иногда достаточно сложно определить является ли покрывающий материал дополнительно обработанным. Необычно слабое трение, трещины или изломы на поверхности покрывающего материала, необычный звук или отскок — могут служить индикаторами; также может помочь сравнение с аналогичным фабричным экземпляром покрывающего материала.

Для измерений высоты и диаметра пупырышка рекомендуется использовать лупу с 8 или 10-кратным увеличением и шкалой 0,1 мм.

ФЕДЕРАЦИЯ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА РОССИИ
ПРОВЕРКА РАКЕТКИ



Logo				ВИД ПРОВЕРКИ	
				ПОМЕТЬТЕ:	
				ДО ВСТРЕЧИ	
				ПОСЛЕ ВСТРЕЧИ	
				ДОБРОВОЛЬНАЯ	
Дата	Время	Стол			
Игрок		Фамилия		Имя	
		Номер		Регион	

ПОКРЫТИЕ РАКЕТКИ
КРАСНАЯ СТОРОНА

ИЗГОТОВИТЕЛЬ		МОДЕЛЬ		LARC	
ПЛОСКОСТЬ		-0.5 / +0.2 мм			
Вогнутость		мм			
Выпуклость		мм			
ТОЛЩИНА (Резина+Губка+Клей)		средняя ≤ 4.04 мм			
Толщина		мм			
Общая толщина*		мм			
* (Выпуклость + толщина)					
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выпуклости результат проверки на плоскость добавляется к результату проверки на толщину.					

ЧЁРНАЯ СТОРОНА

ИЗГОТОВИТЕЛЬ		МОДЕЛЬ		LARC	
ПЛОСКОСТЬ		-0.5 / +0.2 мм			
Вогнутость		мм			
Выпуклость		мм			
ТОЛЩИНА (Резина+Губка+Клей)		средняя ≤ 4.04 мм			
Толщина		мм			
Общая толщина*		мм			
* (Выпуклость + толщина)					
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выпуклости результат проверки на плоскость добавляется к результату проверки на толщину.					

МАТОВОСТЬ		≤ 24%	
Значение		%	
ВРЕДНЫЕ ЛЕТУЧЕ ВЕЩЕСТВА		≤ 3.0 ppm.	
Замер фона (А):		ppm.	
Замер после 20 секунд (В):		ppm.	
Результат (В - А):		ppm.	

Другие проверки и замечания

--	--

Принятые меры:	
Ракетка не выдержала добровольную проверку	
Игрок поставлен в известность	
Игрок проинформирован о праве обратиться к Главному судье	

Решение Главного судьи	
(заполняется Главным судьей)	
Копия вручена игроку	

Ф.И.О. Подпись судьи-контролёра		Подпись игрока		Ф.И.О. Подпись Главного судьи	
				ркетки не выдержала обязательную проверку	

ПОСОБИЕ
для официальных лиц (судей),
обслуживающих международные соревнования
по настольному теннису
на территории Российской Федерации

(Краткий англо-русский словарь терминов и выражений)

2012

Подготовлено комиссией по правилам Комитета судей и рефери ФНТР в составе:

Г. Г. Пенев, Ю.Л. Арзуманян, В.К. Пономарёв

Ответственный за подготовку пособия - Председатель Комитета судей и рефери ФНТР: **Н.П. Терёшкин**

Настольный теннис.

Пособие для официальных лиц.

Краткий англо-русский словарь

(под ред. Терёшкина Н. П.)

В данном издании приведен англо-русский словарь наиболее часто встречающихся терминов, определенных и выражений, употребляемых судьями по настольному теннису. Пособие разработано Комитетом судей и рефери ФНТР и предназначено в помощь судьям, не владеющим английским языком, которые обслуживают международные соревнования на территории РФ.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Предматчевые обязанности судьи
3. Предматчевые процедуры
4. Процедуры в начале и в конце каждой встречи и каждой партии
5. Постлематчевые процедуры
6. Процедуры и объявления во время встречи

316
317
319

320
324
324

1. Введение

1.1 Настоящее пособие предназначено официальным лицам (в основном - арбитрам т.е. ведущим судьям и судьям-ассистентам, а также техническим судьям), обслуживающим международные соревнования по настольному теннису на территории Российской Федерации. Пособие призвано упростить общение с игроками, тренерами, представителями команд и судьями из других стран.

Пособие также может быть полезно не владеющим английским языком тренерам, игрокам, представителям команд и другим лицам, присутствующим на международных соревнованиях.

1.2 Изложенный материал не претендует на полноту охвата предмета. Он содержит лишь самый необходимый минимум сведений для произношения используемых на соревнованиях по настольному теннису слов и построения элементарных фраз на английском языке. Основная цель данного пособия - проведение судей стандартных процедур и объяснение принятых судей решений (возможно, дополненные стандартными или общепонятными сигналами или жестами).

В пособие добавлен небольшой объем фраз, которые могут быть использованы как помощь в организации дружеского общения за пределами игровой площадки. Кроме того, пособие содержит некоторые общие сведения об английском языке:

- английский алфавит;
- часто употребляемые слова и выражения;
- словарь терминов настольного тенниса.

1.3 Авторы сознательно ограничились английским языком, поскольку он является официальным языком Международной Федерации настольного тенниса, на котором написаны ее Законы и Правила. Поскольку не все представители судейского корпуса изучали английский язык, в пособии приведена запись звучания английских слов русскими буквами – для посильного облегчения правильного произношения [метод транслитерации], при этом не гарантируется абсолютно точное воспроизведение звуков буквами русского алфавита из-за существенных различий между английской и русской фонетикой.

2. Предматчевые обязанности судьи

2.1 Ниже приведены стандартные выражения, необходимые бригаде судей, обслуживающих конкретную встречу, для получения судейского протокола, приглашения участников к специальному столу – отобрать игровой мяч, проверки правильности произношения имен игроков, уточнения цвета их формы и проверки наспинных номеров. В случае если бригада судей составлена из представителей разных стран, также необходимо объяснить о распределении обязанностей между судьей и ассистентом по оформлению протокола и контролю временных отрезков.

2.1.1 Доклад главному судье или помощнику о готовности

Бригада судей номер [номер бригады]— готова!	Ампазз тим намбэ []—из рэди!	Umpires team number []—is ready
--	-------------------------------	----------------------------------

Произношение числительных – см. Приложение 2.

2.1.2 Приглашение игроков для выбора мячей

Выбор мячей!	Силект болз!	Select balls
--------------	--------------	--------------

2.1.3 Контроль цвета формы игроков

Цвет Вашей формы?	Вот из ё дрэс кала?	What is Your dress color?
-------------------	---------------------	---------------------------

Произношение цветов – см. Приложение 4.

2.1.4 Предложение игроку поменять цвет формы

Вы можете сменить цвет формы?	Кэн ю чеиндж ё дрэс кала?	Can you change your dress color?
-------------------------------	---------------------------	----------------------------------

2.1.5 Выбор жребием игрока, который будет обязан сменить цвет формы

Жребий!	Коин тос!	Coin toss
---------	-----------	-----------

2.1.6 Обращение к проигравшему жребий игроку

Вы обязаны сменить цвет формы	Ю маст чеиндж ё дрэс кала	You must change your dress color
-------------------------------	---------------------------	----------------------------------

2.1.7 Предложение поменять цвет формы, т.к. он одинаков с цветом мяча

Цвет Вашей формы не контрастен с цветом мяча	Ё дрэс кала даз нот контраст виз зэ болл кала	Your dress color does not contrast with the ball color
--	---	--

2.1.8 Проверка наспинных номеров

Покажите Ваш наспинный номер	Шоу ё бэк намбэ	Show your back number
------------------------------	-----------------	-----------------------

2.1.9 Выяснение правильного произношения фамилии

Правильное произношение Вашей фамилии— [...]?	Из ё нэйм корэкт пронансиэйшн [...]?	Is Your name correct pronunciation [...]?
---	--	---

2.1.10 Договорённости внутри бригады арбитров

Контроль времени разминки	Вом ап тайминь	Warm up timing
Контроль времени на партию	Мэтч тайминь	Match timing
Контроль времени на перерывы между партиями	Битвин геймз тайминь	Between games timing
Контроль времени тайм-аута	Тайм-аут тайминь	Time-out timing
Заполнение протокола матча	Филинь ин мэтч ши:т*	Filling in match sheet

(*) Здесь и далее. Двоеточие после гласной – длинный слог.

3. Предматчевые процедуры

3.1 При выходе на игровую площадку бригада судей выполняет все необходимые действия, установленные правилами, включая требования, специально оговорённые Рефери на предтурнирном брифинге. Ниже приведен лишь минимальный набор фраз и выражений, необходимый для общения с игроками внутри игровой площадки, до начала встречи.

3.1.1 Проверка ракеток

Проверка ракеток!	Чек рэкетс	Check rackets
Инструментальная проверка ракеток (т.е. силами специальных судей-контролёров)	Рэкетс контрол	Racket control
Послематчевая инструментальная проверка ракеток	Афтэ мэтч рэкет контрол	After-match racket control
Не плоская	Нот флэтнэсс	Not flatness
Здесь надо обрезать накладку	Кат ё раббз хиа	Cut your rubber here
Мне надо свериться с действующим списком разрешенных ИТТФ накладок...	Ай маст рефе ту ай-ти-ти-эф карент лэгал раббз лист ...	I must refer to ITTF current legal rubber list
Слишком толстая губка!	Ту фик спондж	Too thick sponge
Слишком блестящая поверхность	Ту глосси сёфэйс	Too glossy surface
Это повреждение - существенно	Виз дамиджд из эссеншл	This damage is essential

3.1.2 Сомнения в легальности ракетки. Вызов главного судьи

Я сомневаюсь.	Ай даут.	I doubt.
Я вызываю главного судью	Ай вил кол фо зз рефери	I will call for the Referee

3.1.3 Знакомство с тренерами [наставниками, советчиками] игроков

У Вас есть наставник?	Хэв ю эн эдвайсэ?	Have You an adviser?
-----------------------	-------------------	----------------------

3.1.4 Жеребьёвка первого подающего и сторон

Жребий!	Коин тос!	Coin toss!
Кто будет выбирать?	Ху вил чу:з?	Who will choose?
Что Вы выбираете?	Вот ду ю чу:з?	What do you choose?
Подача, Приём или Сторона?	Сёвис, Ресив ор Энд?	Service, Receive or End?
А что выбираете Вы?	Энд вот ду ю чу:з?	And what do you choose?

3.1.5 Определение первого подающего и первого принимающего в парной встрече

Кто будет подавать первым?	Ху из зз фёст ту сёв?	Who is the first to serve?
Кто будет принимать первым?	Ху из зз фёст ту реси:в?	Who is the first to receive?

3.1.6 Сообщение о начале разминки

Две минуты на разминку!	Ту минитс фо вом ап!	Two minutes for warm up!
-------------------------	----------------------	--------------------------

4. Процедуры в начале и в конце каждой встречи и каждой партии

4.1 Перед началом встречи судья объявляет имена соперников и делает необходимые пояснения. Перед началом каждой партии судья объявляет первого подающего и нулевой счет. После окончания каждой партии судья объявляет её результат и её победителя. После окончания встречи судья объявляет её победителя и общий счет встречи. Кроме того, после окончания встречи, необходимо попросить игроков поставить подпись в судеиском протоколе.

Помните, что некоторые объявления делаются с обязательным дублированием их стандартными сигналами рукой.

Вместо условных символов «А» и «В», обозначающих игроков, судья должен назвать их реальные имена.

4.1.1 Если время на разминку истекло

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

4.1.2 Предматчевые сообщения судьи: 1-ая партия

Сообщения судьи в начале матча и 1-ой партии

“А” против “В”		“А” вёсэс “В”
5	Эта встреча на большинство из 5 партий	Виз мэтч вил-би бэст оф файв
	Эта встреча на большинство из 7 партий	Виз мэтч вил-би бэст оф севен
Первая партия		Фёст гейм!
Подаёт “А”		“А” ту сёв
Ноль—ноль {или} по-нулям		Зироу—зироу {или} лав ол
		Zero—zero {или} Love all

Сообщения судьи в конце 1-ой партии

Партию выиграл “В”	Гэйм ту “В”	Game to “В”
--------------------	-------------	-------------

4.1.3 2-ая партия

Если истекло время перерыва между партиями

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

Сообщения судьи в начале 2-ой партии

Вторая партия	Сэконд гейм!	Second game
Подаёт “В”	“В” ту сёв	“В” to serve
Ноль—ноль {или} по-нулям	Зироу—зироу {или} лав ол	Zero—zero {или} Love all

Сообщения судьи в конце 2-ой партии

Партию выиграл “А”	Гэйм ту “А”	Game to “А”
--------------------	-------------	-------------

4.1.4 3-ья партия

Если истекло время перерыва между партиями

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

Сообщения судьи в начале 3-ей партии

Третья партия	Тсёд гейм!	Third game
Подаёт “А”	“А” ту сёв	“А” to serve
Ноль—ноль {или} по-нулям	Зироу—зироу {или} лав ол	Zero—zero {или} Love all

Сообщения судьи в конце 3-ей партии

Партию выиграл “В”	Гэйм ту “В”	Game to “В”
--------------------	-------------	-------------

4.1.5 4-ая партия

Если истекло время перерыва между партиями

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

Сообщения судьи в начале 4-ой партии

Четвертая партия	Фо:тс гейм!	Fourth game
Подаёт “В”	“В” ту сёв	“В” to serve
Ноль—ноль {или} по-нулям	Зироу—зироу {или} лав ол	Zero—zero {или} Love all

Сообщения судьи в конце 4-ой партии

Партию выиграл “А”	Гэйм ту “А”	Game to “А”
--------------------	-------------	-------------

4.1.6 5-ая партия

Если истекло время перерыва между партиями

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

Сообщения судьи в начале 5-ой партии

Пятая партия	Фифтс гейм!	Fifth game
Подаёт "А"	"А" ту сёв	"A" to serve
Ноль—ноль {или} по-нулям	Зироу—зироу {или} лав ол	Zero—zero {или} Love all

Сообщения судьи в конце 5-ой партии

Партию выиграл "В"	Гэйм ту "В"	Game to "B"
--------------------	-------------	-------------

4.1.7 6-ая партия

Если истекло время перерыва между партиями

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

Сообщения судьи в начале 6-ой партии

Шестая партия	Сикстс гейм!	Sixth game
Подаёт "В"	"В" ту сёв	"B" to serve
Ноль—ноль {или} по-нулям	Зироу—зироу {или} лав ол	Zero—zero {или} Love all

Сообщения судьи в конце 6-ой партии

Партию выиграл "А"	Гэйм ту "А"	Game to "A"
--------------------	-------------	-------------

4.1.8 7-ая партия

Если истекло время перерыва между партиями

Время!	Тайм!	Time
--------	-------	------

Сообщения судьи в начале 7-ой партии

Седьмая партия	Севентс гейм!	Seventh game
Подаёт "А"	"А" ту сёв	"A" to serve
Ноль—ноль {или} по-нулям	Зироу—зироу {или} лав ол	Zero—zero {или} Love all

4.1.9 Объявление победителя встречи и общего счета

Партию и матч выиграл "А"	Гейм энд мэтч ту "А"	Game and match to "A"
Со счетом 4-0	"А" винз фо: геймз ту зироу	"A" wins 4 games to 0
Со счетом 4-1	"А" винз фо: геймз ту уван	"A" wins 4 games to 1
Со счетом 4-2	"А" винз фо: геймз ту ту:	"A" wins 4 games to 2
Со счетом 4-3	"А" винз фо: геймз ту тсри:	"A" wins 4 games to 3
Со счетом 3-0	"А" винз тсри: геймз ту зироу	"A" wins 3 games to 0
Со счетом 3-1	"А" винз тсри: геймз ту уван	"A" wins 3 games to 1
Со счетом 3-2	"А" винз тсри: геймз ту ту:	"A" wins 3 games to 2

4.1.10 Просьба к участникам поставить подпись в судейском протоколе

Поставьте подпись здесь, пожалуйста	Сайн хиз, плиз	Sign here, please
-------------------------------------	----------------	-------------------

5. Послематчевые процедуры

5.1 Для судейской бригады обслуживание конкретной встречи заканчивается после возвращения судейского протокола в главную судейскую коллегия и доклада о результате встречи.

5.1.1 Доклад в ГСК об окончании матча и вручение протокола матча

Результат матча на столе/площадке номер [номер стола/площадки]	Тэйбл намбэ [...] мэтч ризалтс	Table number [...] match results
--	--------------------------------	----------------------------------

6. Процедуры и объявления во время встречи

6.1 Во время встречи судья ведет счет и подает соответствующие команды, а при необходимости дает краткие пояснения игрокам по поводу принятых решений, присуждаемых очков, например, при касании мячом сетки при подаче, попадании мяча в край стола и т.п.

Помните, что некоторые объявления делаются с обязательным дублированием их стандартными сигналами рукой.

6.1.1 Произношение счёта

0	зеро	zero
1	уван	one
2	ту:	two
3	тсри:	three
4	фо:	four
5	файв	five
6	сикс	six
7	севен	seven
8	эйт	eight
9	найн	nine
10	тэн	ten
11	илэвэн	eleven
12	твэлв	twelve
13	тсетин	thirteen
14	фотин	fourteen
15	фифтин	fifteen
16	сикстин	sixteen
17	севетин	seventeen
18	эйтин	eighteen
19	найнтин	nineteen
20	твэнти	twenty

6.1.2 Стандартные команды, сообщения, пояснения

Переиграть!	Лэт!	Let!
Мяч коснулся сетки при подаче	Нэт	Net
Ошибка!	Фолт!	Fault!
Стоп!	Стоп!	Stop!
Ребро!	Эдж!	Edge!
Бок!	Сайд!	Side!
Средняя линия	Сэнтэ лайн	Center line
Время!	Тайм!	Time!
Игрок коснулся сетки	Тачт нэт	Touched net
Стол сдвинут	Мувд тэйбл	Moved table
Рука на столе	Хэнд он тэйбл	Hand on table
Помеха	Обстракшн	Obstruction
Двойное касание	Дабл баунс	Double bounce
Два удара	Дабл хит	Double hit
С лёту	Воли	Volley
Мяч не попал на стол [аут]	Оф-сайд	Off side
Тайм-аут!	Тайм-аут!	Time-out!

6.1.2.1 Парная встреча

Неверный игрок!	Рон плэйе	Wrong player!
Не в зону!	Ронг ко:т!	Wrong court!
Неправильная расстановка	Рон о:дэ	Wrong order

6.1.3 Неправильная подача

Мяч не за концевой линией стола	Зэ бол из-нот бихаинд зэ энд лайн	The ball is not behind the end line
Ниже уровня игровой поверхности	Андэ зэ плэинь сёфэйс лэвэл	Under the playing surface level
Подброс ниже 16 см	Райз андэ сикстин сэнтимитэз	Rise under 16 cm
Не вертикально	Нот вётикали	Not vertically
Мяч закрыт от принимающего	Зэ бол из хиден	The ball is hidden
Не с открытой ладони	Нот фром опэн па:м	Not from open palm
Свободная рука сопровождает мяч	Зэ хэнд фолоуз зэ бол ап	The hand follows the ball up
Удар по взлетающему мячу	Зэ бол из страк бефо ит бигинз фолинь	The ball is struck before it begins falling
Мяч подброшен над поверхностью стола	Зэ бол воз статид овэ зэ тэйбл	The ball was started over the table
Удар по мячу был над поверхностью стола	Зэ бол воз хит овэ зэ тэйбл	The ball was hit over the table

6.1.4 Ситуации при подаче

Я сомневаюсь	Ай даут	I doubt
Начинайте игру!	Бигин пли:з	Begin playing!
Смена подачи!	Тчейндж сёвис	Change service!
Смена сторон!	Тчейндж энд	Change ends!

Судья предлагает продолжить игру в случае каких-либо достаточно длительных задержек перед подачей, например: длительное совещание партнёров пары	Плиз плей	Please play
Игра должна быть непрерывной! (в случае длительного постукивания мяча о стол или о пол, при подаче)	Зэ плей шуд-би континьез	The play should be continuous.

6.1.5 Правила ускорения игры

Вводится правило ускорения игры!	Экспидайт систэм!	Expedite system!
Мне нужен счетчик ударов!	Ай нид э строук каунта!	I need a stroke counter!

Произношение счёта – см п. 6.1.1

6.1.6 Дисциплина (объяснение принятого судьёй решения)

Игрок умышленно сломал мяч	Плэя брэкз бол он пьюлоз	Player breaks ball on purpose
Игрок умышленно сломал свою ракетку	Плэя брэкз хиз ракет он пьюлоз	Player breaks his racket on purpose
Игрок бросил мяч в барьер	Плэя фруз эз бол инто эз барьер	Player throws the ball into the barriers
Игрок бросил ракетку в барьер	Плэя фруз эз ракет инто эз барьер	Player throws the racket into the barriers
Игрок бросил ракетку в сетку	Плэя фруз эз ракет инто эз нэт	Player throws the racket into the net
Игрок произнёс непристойное слово/ фразу	Плэя атсэ ан инэпэзит во:д/ фрэйз	Player utters an inapropos word/ phrase

Игрок показал непристойный жест	Плэя дисплей ан обси:н джесчэ	Player displays an obscene gesture
Игрок намеренно коснулся/ударил сетку после розыгрыша очка	Плэя пэпэсли татчз/ хитз эз нэт афтэз эз ралли из эувэ	Player purposely touches/hits the net after the rally is over
Игрок преднамеренно плюёт на пол	Плэя пэпэсли спит он эз фло:	Player purposely spits on the floor

6.1.7 Фиксирование нелегального совета

Подсказка!	Иллегал эдвайс!	Illegal advise!
------------	-----------------	-----------------

6.1.8 Нештатные ситуации

Я вызываю главного судью	Ай вил кол фо Рефери	I will call for Referee
Я вызываю переводчика	Ай вил кол фо интёрпритэ	I will call for interpreter
Повреждение мяча	Дамиджд бол	Damaged ball
Повреждение ракетки	Дамиджд рэкет	Damaged racket
Повреждение стола	Дамиджд тэйбл	Damaged table
Тихо, пожалуйста!	Квайет пли:з	Quiet, please!
Шум	Нойз	Noise
Движущийся зритель	Му:винг спэктэйта	Moving spectator
Ошибка в счете	Рон ско:	Wrong score
Поправка (ошибки)	Кэрэкшн (оф э мистэйк)	Correction (of a mistake)
Не пользоваться полотенцем	Нот тауэлинг	Not towelling

Приложение 1
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
Английский алфавит

Буква	Название русское	Произношение в различных позициях
A a	[эй]	[эй][э][а]
B b	[би]	[б]
C c	[си]	[к] перед согласными и гласными a,o,u [с] перед гласными e,i,y
D d	[ди]	[д]
E e	[и]	[и][э][йэ][ё]
F f	[эф]	[ф]
G g	[джи]	[г] перед согласными и гласными a,o,u [дж] перед гласными e,i,y
H h	[эйч]	[х]
I i	[ай]	[ай][и][ё][аиз]
J j	[джей]	[дж]
K k	[кей]	[к]
L l	[эл]	[л]
M m	[эм]	[м]
N n	[эн]	[н]
O o	[оу]	[оу][а][о]
P p	[пи]	[п]
Q q	[кью]	[к]
R r	[а]	[р]
S s	[эс]	[с][з]
T t	[ти]	[т]
U u	[йю]	[ю][а][юз]
V v	[ви]	[в]
W w	[даблйю]	[ув]
X x	[экс]	[кс] перед согласными и в конце слова [gz] перед ударными гласными
Y y	[вай]	[ай][аиз][ё]
Z z	[зэд]	[з]

Приложение 2
Числа и числительные

Число	Количественные числительные		Порядковые числительные	
		Произношение (русскими буквами)		Произношение (русскими буквами)
1	one	уван	first	фёрст
2	two	ту:	second	секонд
3	three	тори:	third	тсёд
4	four	фо:	fourth	фортс
5	five	файв	fifth	фифтс
6	six	сикс	sixth	сиктс
7	seven	севен	seventh	севентс
8	eight	эйт	eighth	эйтс
9	nine	найн	ninth	найтс
10	ten	тэн	tenth	тэнс
11	eleven	илэвэн	eleventh	илэвенс
12	twelve	твэлв	twelfth	твэлвс
13	thirteen	тсётин	thirteenth	тсётинс
14	fourteen	фотин	fourteenth	фотинс
15	fifteen	фифтин	fifteenth	фифтинс
16	sixteen	сикстин	sixteenth	сикстинс
17	seventeen	севентин	seventeenth	севентинс
18	eighteen	эйтин	eighteenth	эйтинс
19	nineteen	найнтин	nineteenth	найнтинс
20	twenty	твэнти	twentieth	твэнтис
30	thirty	тсёти	thirtieth	тсётис
40	forty	фоти	fortieth	фотис
50	fifty	фифти	fiftieth	фифтис
60	sixty	сиксти	sixties	сикстис
70	seventy	севенти	seventieth	севентис
80	eighty	эйти	eightieth	эйтис
90	ninety	найти	ninetieth	найтис
100	one hundred	уван хандрид	hundredth	хандридс
1000	one thousand	уван тсаузанд	thousandth	тсаузандс
				тысячный

Приложение 3

Время

Время	Time	Произношение (русскими буквами)
год	year	йеа
месяц	month	манс
январь	January	джэйнйэри
февраль	February	фэбруэри
март	March	ма:ч
апрель	April	эйприл
май	May	мэй
июнь	June	джун
июль	July	джулай
август	August	огэст
сентябрь	September	септембэ
октябрь	October	октоубэ
ноябрь	November	наувембэ
декабрь	December	дисембэ
неделя	week	увик
день	day	дэй
понедельник	Monday	манди
вторник	Tuesday	тьюзди
среда	Wednesday	вэнсди
четверг	Thursday	тсёзди
пятница	Friday	фрайди
суббота	Saturday	сатади
воскресенье	Sunday	санди
час	hour	ауа
минута	minute	миньют
секунда	second	секонд

Приложение 4

Цвета

Цвет	Color	Произношение (русскими буквами)
Красный	Red	Рэд
Оранжевый	Orange	Ориндж
Желтый	Yellow	Елоу
Зеленый	Green	Грин
Синий	Blue	Блю:
Фиолетовый	Violet	ВАйолет
Белый	White	Вайт
Чёрный	Black	Блэк
Серый	Grey	Грей
Коричневый	Brown	Браун
Темного цвета	Dark-colored	Дак-калэд
Светлого цвета	Light-colored	Лайт-калэд
(Слишком) светлый	(Too) light	(Ту) лайт
Блестящий, глянцевый	Shiny, glossy	Шайни, глосси
Яркий	Bright	Брайт
Отражающий	Reflecting	Рефлектинг
Матовый	Matt	Мэтт

Приложение 5
Терминология в соответствии с Правилами и Предписаниями

Слово, фраза (рус)	Word, phrase (Eng)	Параграф Правил	Произношение (русскими буквами)
Вынужденная остановка игры	Emergency suspension of play	3.4.3.2	эмерджэнс саспэнжн оф плэй
Апелляции	Appeals	3.3.3	эпилз
Белая карточка	White card	3.4	Вайт кард
В игре (мяч)	In play	2.5.2	ин плэй
Возврат	Return	2.7	ритён
Встреча	Match	2.12	мэтч
Главный судья	Referee	3.3.1	рЭфери
Дисквалификация	Disqualification	3.5.2.8	дисквалификэйшн
Дисциплина	Discipline	3.5	дисциплинз
Жеребьёвка для соревнований с выбыванием	Draw for knock-out competitions	3.6	дро: фо нок-аут компетишнс
Жёлтая карточка	Yellow card	3.5.1.3	йеллоу кард
Игровая зона	Playing area	3.2.3.2	плэйинг эриа
Игровая одежда	Playing clothing	3.2.2	плэйинг клотсинг
Игровое пространство	Playing space	3.2.3.1	плэйинг спэйс
Игровая поверхность	Playing surface	2.1.1	плэйинг сёрфэс
Игровые условия	Playing conditions	3.2.3.2	плэйинг кондишнс
Изменения жеребьёвки	Draw alterations	3.6.4	дро: алтерейшнс
Индикация счёта	Score indication	3.4.1	ско: индикаишн
Интерпретация правил игры	Interpretation of Laws	3.3.3.6	интэрпритэйшн оф лоуз
Источник света	Light source	3.2.3.6	лайт со:рс
Континентальные соревнования	Continental competitions	3.1.2.3.2	континентал компетишнс
Комплект сетки	Net assembly	2.2 2.5.14 2.6.3 2.7.1	нэт эссэмбли

Слово, фраза (рус)	Word, phrase (Eng)	Параграф Правил	Произношение (русскими буквами)
Концевая линия	End line	2.5.15	энд лайн
Красная карточка	Red card	3.5.1.2 3.5.2.3 3.5.2.8	рэд кард
Лопасть	Blade	2.4.1 2.4.5	блейд
Маркировка, реклама	Markings, advertising	3.2.5.5	маркинг, адвертайзинг
Мяч	Ball	2.3	бол
Нарушение порядка подачи	Out of order of serving	2.14	аут оф одэ оф сёрвинг
Недостойное поведение	Misbehaviour	3.5.2	мисбихэйвиэ
Непрерывность игры	Continuous play	3.4.4.1	континуоус плэй
Оборудование	Equipment	3.2 3.4.2	ивкипмент
Ограждения	Surrounds	3.2.3.1 3.2.3.2 3.2.3.3	сэрраундз
Одежда	Clothing	3.2.2 3.2.5.2	клотсинг
Определения	Definitions	2.5	дэфинишнз
Организация соревнований	Organization of competitions	3.7	организаэйшн оф компетишнс
Освещённость	Light intensity	3.2.3.4	лайт интэнсити
Официальные лица встречи	Match officials	3.3	матч официалз
Очко	Point	2.10 2.5.4	пойнт
Парные игры	Doubles	2.1.6 2.6.3 2.8.2 2.13.5	даблз
Партия	Game	2.11	гейм
Переигровка	Let	2.5.3 2.9	лэт

Слово, фраза (рус)	Word, phrase (Eng)	Параграф Правил	Произношение (русскими буквами)
Перерывы	Intervals	3.4.4 3.5.1.3	интэрвалз
Плохое поведение	Bad behaviour	3.4.1.5	бад бихейвиэ
Подача	Service	2.6	сёрвис
Подающий	Server	2.5.9	сёрвэ
Покрывающий материал	Covering material	2.4.4 3.2.1.3	каверинг матеиал
Пол (покрытие)	Flooring	3.2.3.8	фло:ринг
Помеха	Obstruction	2.5.8	обстракшн
Порядок игры	Order of play	2.8	одрэ оф плэй
Порядок подачи	Order of serving	2.13	одрэ оф сёрвинг
Приклеивание	Gluing	3.2.4	глюинг
Принимающий	Receiver	2.5.10	рэсивэ
Приостановка игры	Suspension of play	3.4.4.4	саспенжн оф плэй
Процедура командного матча	Team match procedure	3.7.6	тим мэтч просиджэ
Проведение встречи	Match conduct	3.4	мэтч кондакт
Проверка клея	Glue testing	3.2.4.2	глю тестинг
Разминка перед матчем	Warm up	3.4.3	вом ап
Ракетка	Racket	2.4 2.5.5 3.4.2.2 3.5.2.5	рэкэт
Рассеивание	Seeding	3.6.2 3.6.3	сидинг
Резина пупырчатая	Rubber, pimples	2.4.3.1	раббэ паймплед
Резина «сэндвич»		2.4.3.2	раббэ сэндвич
Результаты	Results	3.7.8	резалтс

Слово, фраза (рус)	Word, phrase (Eng)	Параграф Правил	Произношение (русскими буквами)
Реклама	Advertisements	3.2.5	эдвертисмент
Розыгрыш	Rally	2.5.1	ралли
Свободная рука	Free hand	2.5.6	фри: хэнд
Сигналы руками	Hand signals	3.4.1.2	хэнд сигналз
Система ускорения игры	Expedite system	2.15	экспидайт систэм
Совет	Advice	3.5.1	эдвайс
Совет, командные соревнования	Advice, team event	3.5.1.1	эдвайс тиим ивэнт
Совет, личные соревнования	Advice, individual event	3.5.1.2	эдвайс индивидуал ивэнт
Соревнование (отдельный вид)	Events	3.7.4	ивэнтс
Соревнования в группах	Group competitions	3.7.5	груп компетишнс
Стол	Table	2.1	тэйбл
Ведущий судья	Umpire	2.5.11 3.3.2	ампайрэ
Судья-ассистент	Assistant Umpire	2.5.12 3.3.2	эсисистэнт ампайрэ
Счётчики	Score indicators	3.2.3.2	ско: индикэйторс
Тайм-аут	Time-out	3.4.4.2	тайм аут
Типы соревнований	Competition, types	3.1.1	компетишн тайпс
Тренировка	Practice	3.4.3	практис
Удаления	Withdrawals	3.5.3.1	виздровэлс
Удар по мячу	Strike the ball	2.5.7	страйк зе бол
Одобрённое оборудование	Authorized equipment	3.2.1	ауторайзд эквипмент
Штрафные очки	Penalty points	3.5.2.4 3.5.2.6	пэналти пойнтс

Приложение 6

Несколько общих фраз

Выражение	Expression	Произношение (русскими буквами)
Здравствуйте!	How do you do!	хау ду юу ду
Привет!	Hello! Hi!	хэллоу {или, короче} хай!}
Доброе утро!	Good morning!	гуд морнинг
Добрый день!	Good day!	гуд дэй
Добрый вечер!	Good evening!	гуд ивнинг
Добро пожаловать!	Welcome!	увелкэм
Рад Вас видеть!	Glad to see you!	глад ту си юу
И я тоже (рад Вас видеть)!	The same to you!	тзе сайм ту юу
Как дела?	How are you?	хау а: юу
Прекрасно!	I'm fine!	айм файн
А как Ваши дела?	And what about you?	энд увот эбаут юу
Так себе	So-so	соу-соу
Как Вы себя чувствуете?	How are you feeling?	хау а: юу филинг
До свидания!	Good-bye!	гуд бай
До скорой встречи!	See you soon!	си: юу су:н
Увидимся позже!	See you later!	си: юу лэйтэ
Всего наилучшего!	All the best!	ол тзе бэст
Спокойной ночи!	Good night!	гуд найт
Счастливого пути!	Happy journey!	хэпи джэни
Разрешите представиться!	Let me introduce myself!	лет ми интродьюс майселф
Меня зовут [...]	My name is [...]	май нэйм из [...]
Как Вас зовут?	What is your name?	увот из йо нэйм
Откуда Вы?	Where are you from?	увза а: юу фром
Чем Вы занимаетесь?	What do you do?	увот ду юу ду

Произношение
(русскими буквами)

Пожалуйста	Please	пли:з
Спасибо	Thank you	Сенк ю
Что Вы сказали?	What did you say?	увот дид юу сэй?
Повторите, пожалуйста	Repeat it, please.	репит ит, плиз
Говорите медленнее, пожалуйста	Speak slower, please	спик слоуэ, плиз
Продолжайте, пожалуйста	Go on, please	гоу он плиз
Как это называется по-английски?	What is the English for it?	увот из тзе инглиш фор ит?
Позвольте Вас спросить	May I ask you?	мэй ай аск юу?
Помогите мне, пожалуйста	Help me, please	хэлп ми плиз
Я могу Вам помочь?	May I help you?	мэй ай хэлп юу?
С удовольствием!	With pleasure!	увиз плэжэ!
Я хотел бы помочь Вам	I would like to help you	ай увуд лайк ту хэлп юу
Очень хорошо!	Very well!	вэри увэл!
Это весьма любезно с Вашей стороны!	It is very kind of you!	ит из вэри кайнд оф юу!
Извините за беспокойство	Sorry to disturb you	сори ту дистерб юу
Извините, но мне пора идти	Excuse me, please, but I have to go	икскьюз ми плиз бат ай хэв ту геу би кзафул плиз!
Будьте внимательны!	Be careful, please	гуд лак ту юу!
Желаю удачи!	Good luck to you!	май конгрэтиулэйшнз ту юу!
Примите мои поздравления!	My congratulations to you!	Ампазз рэст ру:м
Комната отдыха судей	Umpires rest room	Ампазз чеиндж ру:м
Комната переодевания судей	Umpires change room	Тойлет
Туалет	Toilet	Смоукинъ эриа
Место для курения	Smoking area	Бас, шаттл
Автобус, шаттл	Bus, shuttle	

Приложение 7

ГЛОССАРИЙ

QUESTIONS, ВОПРОСЫ

Are you ready?	Вы готовы?
Which language?	Какой язык?
Who will receive?	Кто принимает?
Who will serve?	Кто подает?
Your name?	Ваше имя?

INSTRUCTIONS, УКАЗАНИЯ

Begin playing!	Начинайте игру!
Change ends!	Смена сторон!
Change service!	Смена подачи!
No long breaks!	Не останавливать игру!
No, you are wrong!	Нет, вы не правы!
Quiet, please!	Тихо, пожалуйста!
Stop!	Стоп!
Yes, you are right!	Да, вы правы!
Your choice!	Вы выбираете!

EXPLANATIONS – POINT, ОБЪЯСНЕНИЯ–ОЧКО

Double bounce	Двойной отскок
Double hit	Двойной удар
Edge ball	Край
Hand on the table	Рука на столе
Moved table	Сдвинут стол
Off side	Аут
Over the table	Над столом
Touched net	Коснулся сетки
Volley	С лету
Wrong player	Не в очередь
Wrong side, out	Не в квадрат, не с квадрата

EXPLANATIONS–LET, ОБЪЯСНЕНИЯ–ПЕРЕИГРАТЬ

Applause	Аплодисменты
Broken ball	Поврежденный мяч
Correction (of a mistake)	Поправка (ошибки)
Expedite system	Правило ускорения игры
Intrusion of a ball	Чужой мяч
Moving spectator	Двигающийся зритель
Net service	Сетка при подаче
Noise	Шум
Practice	Тренировка
Ready; (Not) ready	Готов; (Не) готов
Wrong order	Неправильная расстановка
Wrong score	Ошибка в счете

EQUIPMENT AND PLAYING CONDITIONS,
СНАРЯЖЕНИЕ И ИГРОВЫЕ УСЛОВИЯ

TABLE, СТОЛ

Center line	Средняя линия
Court	Поле
End line	Концевая линия
Half-court	Квадрат
Lettering	Надпись
Playing surface	Игровая поверхность
Side line	Боковая линия
Top edge	Верхняя кромка

NET, СЕТКА

Cord	Шнур
Mesh	Ячейка
Net post	Стойка сетки
Support	Крепление, опора
Suspension	Подвеска
Tension	Натяжение
Too high	Слишком высоко
Too loose	Слишком свободно
Too low	Слишком низко
Too tight	Слишком туго

BALL, МЯЧ

Approved	Одобен
Bounce	Отскок
Brand, make	Брэнд, марка
New	Новый
Selected	Выбран
Spherical; (Not) spherical	Сферический; (Не) сферический

RACKET, РАКЕТКА

Blade	Лопасть
Cellular rubber	Ячеистая резина
Covering	Покрытие
Damage	Повреждение
Grip	Хватка
Handle	Рукоятка
Pimpled rubber	Пупырчатая резина
Sandwich rubber	Двухслойная резина
Side; (Reverse) side	Сторона; (Обратная) сторона
Spare	Запасная
Striking surface	Игровая поверхность
Too thick	Слишком толстая
Wood	Дерево

MISCELLANEOUS, РАЗНОЕ

Clock	Часы
Coin	Монета (жребий)
Color chart	Карта цветов
Handbook	Справочник, руководство
Microphone	Микрофон
Net measure	Сеткомер
Pen	Авторучка
Score card	Протокол встречи
Score indicator	Счетчик
Stop watch	Секундомер
Towel	Полотенце

CLOTHING, ОДЕЖДА

Badge	Эмблема, Значок
Large; (Too) large	Большой; (Слишком) большой
Outer garment	Верхняя одежда
Playing garment	Игровая одежда
Shirt	Рубашка
Shoes	Обувь
Shorts	Шорты
Skirt	Юбка
Track suit	Тренировочный костюм

PLAYING CONDITIONS, ИГРОВЫЕ УСЛОВИЯ

Barrier	Барьер
Changing room	Раздевалка
Floor	Пол
Inside	Внутри
Left	Левый
Neighboring table	Соседний стол
Outside	Снаружи
Playing area	Игровая площадка
Playing hall	Игровой зал
Practice hall	Тренировочный зал
Right	Правый
Seating	Место для сидения
Slippery; Not slippery	Скользкий; Нескользкий
Surrounds	Ограждения

LIGHTING, ОСВЕЩЕНИЕ

Dark; (too) dark	Темно; (слишком) темно
Height	Высота
Intensity	Яркость
Light source	Источник света
Reflection	Отсвет
Window	Окно

PLAYING, SCORE, ИГРА, СЧЕТ

Best of 5, 7 games	Встреча на большинство из 5, 7 партий
Deciding game	Решающая партия
Game	Партия
Let	Переиграть
Match	Матч, встреча
Point	Очко

SERVICE, ПОДАЧА

Above	Над
Behind	За, сзади
Below	Ниже
Descending	Опускающийся
Near vertically	Близко к вертикали
Over or around	Над или вокруг
Upwards	Вверх
Visible	Видимый
Without spin	Без вращения

HAND, РУКА

Fingers together	Пальцы вместе
Free hand	Свободная рука
Open and flat	Открытая и плоская
Palm of the hand	Ладонь
Racket hand	Рука с ракеткой
Stationary	Неподвижно
Thumb free	Большой палец отставлен
Wrist	Запястье

ORDER OF PLAY, ПОРЯДОК ИГРЫ

Alternately	Поочередно
Beginning	Начало
Choice of ends or service	Выбор стороны или подачи
Order of reserving	Порядок приема
Order of serving	Порядок подачи
Out of order	Не в очередь
Right to choose	Право выбора
Toss	Бросать жребий (также «подброс мяча»)
Winner of the toss	Победитель в жеребьевке

PLAYER, ИГРОК

Loser	Проигравший
Opponent	Противник
Pair	Пара
Partner	Партнер
Receiver	Принимающий
Server	Подающий
Substitute	Замена
Winner	Победитель

PLAY, ИГРА

Backhand	Удар слева
Balloon	Свеча
Continuous	Непрерывный
Forehand	Удар справа
Good return	Правильный возврат
Good service	Правильная подача
In play	В игре
Out of play	Вне игры
Practice	Тренировка
Rally	Розыгрыш
Stroke, shot	Удар

INTERRUPTION, ПЕРЕРЫВ

1, 2, 5 minute (s)	1, 2, 5 минут
Accident	Происшествие
Advise	Совет, подсказка
Emergency (suspension)	Непредвиденный случай (приостановка)
Interval	Интервал
Refreshment	Освежающий напиток
Rest period	Отдых
Time (limit)	Время (ограничение)
Toweling	Вытирание полотенцем

BEHAVIOUR, ПОВЕДЕНИЕ

Delay	Затягивание
Distracting	Отвлекающее
Fair play	Честная игра; справедливая игра
Offensive	Оскорбительное
Report to Referee	Рапорт (доклад) главному судье
Unfair	Неуचितное
Warning	Предупреждение

UNFITNESS, НЕПРИГОДНОСТЬ

Cramp	Судорога
Exhaustion	Изнеможение
Fall	Падение
Illness	Болезнь
Injury	Травма
Physical disability	Физическая (телесная) неспособность

ORGANISATION AND MANAGEMENT
ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

CHAMPIONSHIPS, ЧЕМПИОНАТЫ

Continental	Континентальный
Cup	Кубок
European Championship	Чемпионат Европы
European Super Cup	Супер Кубок Европы
European Youth Championship	Первенство Европы среди юношей и девушек
International	Международный
National	Национальный
Prize	Приз
Tournament; (Open) tournament	Турнир; (открытый) турнир
Trophy	Трофей
World Championship	Чемпионат Мира

EVENT, ВИД (В ПРОГРАММЕ СОРЕВНОВАНИЙ)

Boys' doubles	Юношеские пары
Boys' singles	Юношеские одиночные
Consolation event	Утешительные встречи
Girls' doubles	Пары девушек
Girls' singles	Одиночные среди девушек
Knock-out competitions	Соревнования с выбыванием
Final	Финал
Semifinal	Полуфинал
Quarterfinal	Четвертьфинал
Individual event	Личные соревнования

Junior event	Соревнования юниоров
Men's doubles	Мужские пары
Men's singles	Мужские одиночные
Mixed doubles	Смешанные пары
Senior event	Соревнования спортсменов старшего возраста
Team event	Командная встреча
Team match	Командный матч
Veterans' event	Встреча ветеранов (соревнования)
Women's doubles	Женские пары
Women's singles	Женские одиночные
Youth event	Юношеские соревнования

COMPETITION, СОРЕВНОВАНИЕ

Final	Финал, заключительная встреча
Group	Группа
Preliminary round	Предварительный этап
Qualifying round	Квалификационный этап
Result	Результат
Round	Этап
Walk-over	Победа из-за неявки соперника

ENTRY, ПОЗИЦИЯ (В СПИСКЕ)

Application form	Заявка
Eligible; (Not) eligible	Имеющий право; (не) имеющий право
List	Список
Notification	Извещение
Registration	Регистрация
Schedule	Расписание

DRAW, ЖЕРЕБЬЕВКА (СЕТКА СОРЕВНОВАНИЙ)

Alteration	Изменение
Bottom, lower	Низший, нижний
Bye	Свободное место
Eighth	Восьмая часть
Half	Половина
Nomination	Выдвижение (назначение)
Quarter	Четверть
Ranking list	Классификационный список
Rating list	Рейтинг-лист
Seeded player	Сеяный игрок
Sixteenth	Шестнадцатая
Top, upper	Высший, верхний

AUTHORITIES, ПОЛНОМОЧНЫЕ ОРГАНЫ

(Jury) meeting	(Жюри) заседание
International Federation Management Committee	Международная федерация Оргкомитет
National Association	Национальная ассоциация
Rules Committee	Комитет по правилам
Umpires and Referee Committee	Комитет судей и рефери

MATCH OFFICIALS, ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЛИЦА МАТЧА

Assistant Umpire	Судья - ассистент
Deputy to Referee	Заместитель Главного судьи
Referee	Главный судья
Score recorder	Счетчик
Stroke counter	Счетчик ударов
Timekeeper	Хронометрист
Umpire	Судья

OTHER OFFICIALS, ДРУГИЕ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЛИЦА

Captain	Капитан
Coach, adviser	Тренер, наставник, советчик
Delegate	Делегат
Deputy	Заместитель
Doctor	Врач
Interpreter	Переводчик
Manager	Менеджер
Non-playing	Неиграющий
Officer	Служащий
Organizer	Организатор
Representative	Представитель
Secretary	Секретарь

JURISDICTION, ЮРИСДИКЦИЯ

Appeal	Апелляция
Appointment	Определение, назначение
Authority	Полномочия
Disqualification	Дисквалификация
Final decision	Окончательное решение
Impartiality	Справедливость
Interpretation of rule	Толкование правил
Protest	Протест
Question of fact	Вопрос по факту
Replacement	Замещение
Responsibility	Ответственность, обязанность

RULES, ПРАВИЛА

Amendment	Поправка
Applicable	Применимый
Disciplinary	Дисциплинарный
Forbidden, prohibited	Запрещенный
Illegal	Незаконный
Infringement, violation	Нарушение
Law	Закон
Legal	Законный
Mandatory	Обязательный
Recommendation	Рекомендация
Regulation	Предписание

АЭРОПОРТ

- Надписи и указатели

Terminal	Аэровокзал	Терминал
Entrance	Вход	Энтрэнс
Exit	Выход	Экзит
Arrivals	Прибытие	Эррайвалс
Departures	Отправление	Депарчс
Flight	Рейс самолёта	Флайт
Landing	Посадка самолёта	Лэндинг
Information	Справочное бюро	Информэйшн
Time of departure	Время отправления	Тайм оф депарч
Check-in	Регистрация	Чек-ин



АЭРОПОРТ

- Надписи и указатели

Passport Control	Паспортный контроль	Паспорт контрол
Gate	Выход на посадку	Гейт
Customs	Таможня	Кастомс
Luggage claim	Выдача багажа	Лэггаж клэйм
Lost and Found	Бюро забытых вещей	Лост энд фаунд
Delay	Задержка рейса	Дилэй
Duty-free Shop	Магазин беспошлинной торговли	Дьюти фри шоп
Security	Служба безопасности	Секьюрити



ЗАПОЛНЕНИЕ АНКЕТЫ

- В аэропорту и т.п.

First name	Имя	Фест нем
Male / Female	Фамилия	Мэйл/фемейл
Family name, surname	Фамилия	Фамейл найм/Сейнем
Mr / Mrs / Ms	Г-н / г-жа / г-жа (незамужняя)	Мистэр/Миссис/Мисс
Date of birth	Дата рождения	Дейт оф бёрф
Place of birth	Место рождения	Плейс оф бёрф
Citizenship	Гражданство	Ситизеншип
Nationality	Национальность	Националити
Country	Страна	Кантри
Home address	Домашний адрес	Хоум адрес
Telephone	Телефон	Телефон
Profession	Профессия, должность	Профешн



ЗАПОЛНЕНИЕ АНКЕТЫ

- В аэропорту и т.п.



Single	Холост, не замужем	Сингл
Married	Женат/замужем	Мэррид
Divorced	Разведён, разведена	Дивосд
Widower	Вдовец	Видоуз
Widow	Вдова	Видоу
Children	Дети	Чилдрен
Passport No	Паспорт: серия и номер	Пасспот намбэ
Date of issue	Дата выдачи (документа)	Дейт оф исью
Business	Деловая поездка	Бизнес
Holiday	Отдых	Холидэй

ГОСТИНИЦА

- Надписи и указатели



Hotel	Гостиница	Хотэл
B&B (bed and breakfast)	Ночлег и завтрак	Бэд энд брэкфест
Reception	Регистрация ресепшен	Ресепшн
Manager	Администратор	Мэнеджэ
Room	Номер	Рум
Do not disturb	Не беспокоить	Ду нот дистаб
Fire exit	Аварийный/ запасный выход	Фаз экзит
Service	Обслуживание	Сэвис
Money/ Currency exchange	Обмен денег/ валюты	Мани/Карренси иксчендж
No vacancies	Мест нет	Ноу вакансиз

В ГОРОДЕ

- Надписи и указатели



Street	Улица	Стрит
Square	Площадь	Сква
City Centre	Центр города	Сити сентэ
Pedestrians only	Только для пешеходов	Педестрианс онли
Keep Left	Держитесь левой стороны	Кип лефт
Keep Right	Держитесь правой стороны	Кип райт
Underground (U)	Метро	Андэграунд
Bus Stop	Остановка автобуса	Бас стоп
Taxi stand	Стоянка такси	Такси стэнд
No Trespassing	Проход запрещён	Ноу трепассинг
Private (Property)	Посторонним вход воспрещён	Прайвэз пропэрти

В ГОРОДЕ

- Надписи и указатели



Danger!	Опасно для жизни!	Дэнджэ
Open	Открыто	Оупен
Closed	Закрыто	Клоузд
Entrance	Вход	Энтрэнс
No entry/entrance	Нет входа	Ноу энтри
No admittance	Посторонним вход воспрещён	Ноу адмиттанс
No smoking	Не курить	Ноу смоукинг
Admission	Входная плата	Адмишн
Admission free	Вход бесплатный	Адмишн фри
Press here	Нажмите кнопку	Пресс хиз
Pull	К себе	Пулл
Push	От себя	Пуш

В ГОРОДЕ

- Надписи и указатели

No photo/ pictures	Не фотогра- фировать	Ноу фото/пикчес
Toilet, WC	Туалет	Тойлет
Men (G) Gentlemen	Мужской туалет	Мен, джэнтлмен
Ladies' room (W) Women	Женский туалет	Лэдиэ рум
Rest room (alms)	Туалет	Рест рум
Rent a car Car rental	Прокат автомобилей	Рент э каа, Каа рентал
Monday -Friday only	Только по будням	Мандай-фрайдэй онли



МЕТРО

- Надписи и указатели

U	Метро	Мэтроу
Trains	Поезда	Трайнэ
Platform	Платформа	Платформ
Right	Направо	Райт
Left	Налево	Лэфт
Way out	Выход	Вэй аут
No exit	Нет выхода	Ноу экзит
Press the button	Нажмите кнопку	Пресс за баттон
To the platforms	К платформам	Ту за платформс
Line	Линия метро	Лайн



ПОЕЗД

- Надписи и указатели



Tickets	Билетные кассы	Тикетс
Reservation	Предварительный заказ билетов	Резервэйшн
Inquiries, Information	Справочное бюро	Инквайриэ Инфомэйшн
Track	Путь	Трек
Non-smoking	Для некурящих	Нон-смоукинг
Smoking	Для курящих	Смоукинг
Dining-Car	Вагон-ресторан	Дайнинг каа

АВТОБУС

- Надписи и указатели



Bus stop	Автобусная остановка	Бас стоп
Entrance	Вход	Энтрэнс
Exit	Выход	Экзит
Pay here	Платить здесь	Пэй хиз
Coach	Междугородный автобус	Коач
Coach station	Автовокзал (для междугородных автобусов)	Коач стейшн
Information	Справочное бюро	Инфомейшн
Left- luggage	Камера хранения	Лэфт лаггадж
Lost and Found	Бюро находок	Лост энд фаунд

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Приветствия



Здравствуйте!	Hello!	Хэлло!
Доброе утро!	Good morning!	Гуд мординг!
Добрый вечер!	Good evening!	Гуд ивнинг!
Привет!	Hi!	Хай!

- Прощание

До свидания!	Good-bye!	Гуд бай!
Пока!	See you later	Си ю лэйтэр!
До завтра!	See you tomorrow	Си ю туморроу!
Спокойной ночи!	Good night!	Гуд найт!

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Знакомство

Меня зовут...	My name is...	Мей нэйм из...
Я из России	I'm from Russia	Ай эм фром Рашиа
Очень приятно!	Very pleased!	Вэри плизд!
Рад с вами познакомиться	Nice to meet you!	Найс то мит ю

- Формы вежливости

Спасибо	Thank you / Thanks	Сэнк ю / Сэнкс
Извините!	Sorry! / Excuse me!	Сорри! / Эксьюз ми!
Пожалуйста	Please	Плиз
Простите, пожалуйста... (больше следует просьба)	Excuse me, please	Эксьюз ми плиз



ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Согласие

Да	Yes	Йес
Хорошо	All right / good / okay	Олл райт/гуд/О кей
Я согласен	I agree / okay	Ай эгри/О кей
Конечно	Certainly	Сётэнли

- Отказ, несогласие

Нет	No	Ной
Нет, спасибо	No, thank you	Ной, сэнк ю
Я не могу	I cannot	Ай кэннот
Я не согласен	I do not agree	Ай ду нот эгри

- Туалет

Где туалет?	Where is the toilet?	Вэа из эе тойлет
женский туалет	W – Ladies room	Лэдиэ рум
мужской туалет	G – Gentlemen room	Джэнглмен рум



ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Необходимость. Просьба



Мне нужно...	I want...	Ай вонт...
Я хотел бы ...	I would like...	Ай вуд лайк
Дайте мне, пожалуйста...	Give me please...	Гив ми плиз ...
Покажите мне, пожалуйста...	Show me please...	Шоу ми плиз ...
Я заблудился	I am lost	Ай эм лост
Мне нужен переводчик	I need an interpreter	Ай нид эн интерпретэ
Я хочу поменять билет	I want to change my ticket	Ай вонт то ченч май тикет
Я не говорю по-английски	I don't speak English	Ай донт спик Инглиш

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Местоимения

Я	I	Ай
Ты	You	Ю
Мы	We	Ви
Вы	You	Ю
Он	He	Хи
Она	She	Ши
Они	They	Зэй
Оно	It	Ит
Мой	My	Май
Твой	Your	Е
Наш	Our	Ауэ
Ваш	Your	Е
Его	His	Хиз
Её	Her	Хе
Их	Their	Зэа

- Вопросы

Кто?	Who?	Ху?
Что?	What?	Вот?
Где?	Where?	Вэа?
Когда?	When?	Вэн?
Куда?	Where?	Вэа?
Как так?	How so?	Хау соу?



ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Необходимость. Просьба



Я не понимаю	I don't understand	Ай донт андэстанд
Я не знаю	I don't know	Ай донт ноу
Напишите, пожалуйста	Write it, please, for me	Райт ит, плиз
Позвоните в гостиницу, пожалуйста	Phone my hotel, please	Фоун май хотэл, плиз
Помогите мне, пожалуйста	Could you help me?	Куд ю хэлп ми?
Подождите минуту, пожалуйста	Wait a minute, please	Вэйт э минит, плиз
Можно войти?	May I come in?	Мэй ай кам ин?
Который сейчас час?	What time is it?	Вот тайм из ит?

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Семья



Я женат/ Я замужем	I am married	Ай эм мэрид
Я разведен/ разведена	I am divorced	Ай эм дивосд
Я не женат/ не замужем	I am single	Ай эм сингл
У меня есть сын /дочь	I have a son/a daughter	Ай хэв э сан / э дотэ
Родители	Parents	Пэрэнтс
Отец	Father	Фазэ
Мать	Mother	Мэзэ
Сын	Son	Сан
Дочь	Daughter	Дотэ
Брат	Brother	Бразэ
Сестра	Sister	Систэ
Муж	Husband	Хэбзэнд
Жена	Wife	Вайф
Девочка	Girl	Гел
Мальчик	Boy	Бой
Дедушка	Grandfather	Грэдфазэ
Бабушка	Grandmother	Грэндмэзэ

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Время



Сегодня	Today	Тудэй
Вчера	Yesterday	Йестэдай
Завтра	Tomorrow	Туморроу
Послезавтра	Day after tomorrow	Дэй афэз туморроу
Утром	In the morning	Ин-эз мординг
Днём	In the afternoon	Ин-эз афтенун
Вечером	In the evening	Ин-эз ивининг
Ночью	At night	Эт-найт
Сейчас	Now	Нау
Потом	Later	Лэйтэ
Скоро	Soon	Сун
Не очень скоро	Not so soon	Нот соу сун
На этой неделе	This week	Эис вик
На прошлой неделе	Last week	Ласт вик

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Время года



В этом году	This year	Эис йеа
В прошлом году	Last year	Ласт йеа
На следующий год	Next year	Некст йеа
Зимой	In winter	Ин-винтэ
Весной	In spring	Ин-спринг
Летом	In summer	Ин-саммэ
Осенью	In autumn	Ин-отэин

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Другие полезные слова

Здесь	Here	Хиз
Там	There	Зеа
Направо	To the right	Ту-зе-райт
Налево	To the left	Ту-зе-лефт
Вперёд	Forward	Фовард
Назад	Back	Бэк
Близко	Near	Низэ
Далеко	Far	Фа
Хорошо	Good, fine	Гуд, фэйн
Плохо	Bad	Бэд
Удобно	Comfortable	Комфортабл
Неудобно	Uncomfortable	Анкомфортабл
Громко	Loudly	Лаудли
Тихо	Quietly	Квайетли

